美議員大多數支持

機師反擊行動合理

亞 向 華 府

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第

御里香港豐馬會助景金第二 香港政府明令指定刋登有關法律性質廣告之有效刊

美國防部長為空戰辯護

Z

亞比利持支裝武蘇

無

载。日

起全世界憤激



屯門商住中心。區 經商就業讀書皆方便 洋樓出四萬起 ●位於屯門新興商業住宅中心 廠厦臨立,學校衆多,就業, 格外方便。

· 居屋及大型屋邨 · 環境優美

層層有限公司 香港干諾道中30號7樓

富豪酒店(集團)有限公司 香港中環德輔道中121號20樓

九龍偉晴街 49至59號 近佐敦道碼頭

住宅平面圖

每單位面積367呎及371呎

特價器分析 住宅毎呎9百餘元

地下舖位 大小單位俱備

益新置業有限公司

高尚住宅 · 兩梯四伙 · 二房一廳

三面單邊・廰房皆窗・鋁質窗門

乳膠牆身・柚木地板・顏色潔具

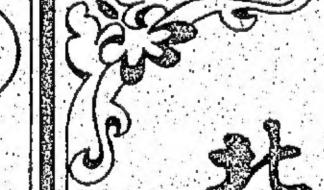
暗線電燈·防盗系統·用料上乘

世紀商業大厦

地庫至三樓現代化商塲 四至十七樓高級寫字樓

到中環只無十分鐘 商場二萬餘平方呎

寫字樓由982呎至1,031呎 **地盘** 新語:三、六八一七五四



面新光面楼(集團)有限公司

禁獅群光酒雜 沙偷狮光面撑

> 新光精神 服務人群

作風新穎 華麗堂皇 品茗第一 生猛海鮮 華筵小酌 超著實惠

設有寬闊停車場

地址:香港北角英皇道296號五洲大厦二樓 電話:5-788111-6(六線) 營業部:5-788002

電話:總機NT-288181-5

地址:葵涌青山道葵星商業中心 營業部:NT-288778

多年工作經驗打金鑲作》 師傅,有意出國工作者 請即來函香港郵政總長

5-221098 電約, 薪金 面談

皇后大道中五號

治租處: 恒茂置業有限公司 電話:5-258321

英泥建材

國內提貨

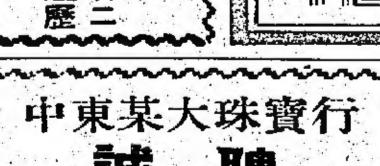
電話: 3-7443692.

官塘工廠大厦招租

全座七層面積約四萬方呎 中環閣群街商厦

每單位約壹千餘方尺 (3) - 810351 - 2

中二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 一二二五〇七五九 公建 司築



局5880號或來電

實用面積約1,710方呎

經銷處:大華公司 總辦事處:青山道538-540號

尙

中门 同意 會議 與個月內到北京舉行談判,有關談判的籍領工 及幾個月內到北京舉行談判,有關談判的籍領工 次月,北京外交部長黃華訪問新德里時,兩國曾 人的問題獲得解决,對於中印兩國關係正常化乃 人的問題獲得解决,對於中印兩國關係正常化乃 人的問題獲得解决,對於中印兩國關係正常化乃 一個印 一個月內到北京舉行談判,有關談判的籍領工 一個印 一個月內到北京學行談判,有關談判的籍領工 一個印 一個月內到北京學行談判,有關談判的籍領工 一個印 一個日 一個日

得美國新

YAT

等人全世界最高大的 等人全世界最高大的 方人全世界最高上海大的 方人全世界最高上海大的 方人全世界最高上海大的 方人全世界最高上海大的 一方人全世界最高大的 一方人全世界最高大的 一方人全世界最高大的 一方人全世界最高大的 一方人全世界最高大的 一方人全世界最高大的 即使獲

美總統對

以色列解

除飛機禁運



賠償三千六百萬元 要求凱悅酒店

容易

女女 家庭計劃堅持節育者注意 如長期 避孕丸

患心臟病可 能性提高

停泊地點接近游泳的海灘,泳客一面啟水,一面觀貨炮艦」所騎到的伊朗炮艦(可以載運飛彈)駛往法國的士倫潛



住巴鎮「郊野留影,足證他們新婚生活美妙的話,絕非虛「巴爾降盧堡」進「第三階段」當月,正妃戴安娜對記者

橡膠王國 話橡

時機關進行國稅,造成天然橡膠的 為原料的新型輪胎——輻射車胎的 以上一個人 以上大型 以上一個人 以上大型 以上一個人 以上大型 以上一個人 以上大型 以上一個人 以上大型 以上大型 以上大型 以上大型 以上大型 以上大型

八白金漢宮

潛入

化男子

一个大,馬來西亞的像膠園面積約佔全國制地 一個之間,絕大部份都是供應出口。 一個之間,絕大部份都是供應出口。

一天然形交易中心,道項工作現已取得很好成績。 一交易市場的被動地位,馬來西亞致力於把吉隆坡 交易市場的被動地位,馬來西亞致力於把吉隆坡 一天然形度格,還協同新加坡、霧國、印尼和斯里 一天然形度格,還協同新加坡、霧國、印尼和斯里

東德醫生捐款波蘭工會

北京通知越共

WAH KIU YAT PO

美國會五 代表團抵

台北

百北希望獲得新型噴 斯里 蘭

禁政

波蘭經濟危機日甚

多綫火庫減與內食

The little

文星雅麗珊歌蓮 門門 門 門 門 門 門 門 門 格 萊

一會活動 戦機

能功殊特藥 降能 糖療治壓 血

發現

藥露

TZE SOLUTION

本版庄原

作克刀比范利州实 華杜麥康馬 演主銜領 本院监可能對都 份觀常本院监可能對都 份觀常

PLOCKWORK OR HE

農 大莎德姬瑪庇嘉史彭 傑和赛美運亞運丹美 作。蘇愛妮·金福拉 無妙如如春入極內 騎者醉如怨眼級光 。看觀宜不宜兒。 。映献天明。 劇各大刺諷司公士哲 五晚九朝 演主達芳珍后影屈兩

後最





家長要看

師表更加要看

爲人

車位出售

整清區

梨木道63—71號 中僑貨倉大厦樓

僑光置業有限公司 電話:5-258770

功奇建又員人毒掃

動行採裹包取提物人疑可踪跟 男籍泰名四與子女三

鄰近各大屋邨·地鐵站及大小巴士站·交通方便·工源充足

單位由1693呎起 82年底完成 首期5%,建築期內兒息 售出過半,治購從速

> 正面外牆玻璃紙皮石,厚料鋼窗。柱位少,排機容易 地下樓底高度18呎,二樓高度12½呎, 每平方呎負重250磅。

停車場通道寬敞·貨運車輛可泊廠內起卸, 運輸便捷。

梁恩信姆第军队公司 記載鏡廠有限公司 香港德輔道中20號德成大厦504室 藍田街40至46號冠華工業大厦五樓

電話:5.221290:5.228905

本公司徵求下列地點 旺舖

砌約1,000-1,500平方呎 新蒲崗約1,000-1,500平方呎 塘約1,000-1,500平方呎 田約1,000-1,500平方呎 灣約1,500-2,000平方呎 環約1,500-2,000平方呎 銅鑼灣約1,500-2,000平方呎 北 角約1,500-2,000平方呎

有意請於辦公時間電5-742301 內線220集先生洽

台灣原面學

已有入伙紙 即買即用 一樓最現代化冷氣商塲

> 只餘數伙 欲購從速 由 106 呎至 468 呎大小呎碼均備

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議



信進施道(集團)有限公司

WAYTON NAVIGATION (HOLDINGS) LIMITED

依據公司條例在香港註册成立)

公開發售

新普通股25,000,000股 每股面值1.00元,售價每股1.00元 股欵於申請時繳足

新寶城財務有限公司

包銷

本公司現已向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所各委 員會申請准予本公司已發行及即將發行之全部普通股掛牌買賣。

凡有意申請認購現予發行之普通股之人仕,須依照本公司於一九八 -年八月二十日發表之售股章程全文所載之條款申請。售股章程(附有 申請表格)可向下列各處索取:

遠東交易所 香港證券交易所

金銀證券交易所

之任何本港或海外會員

法國東方滙理銀行

香港德輔道中11號歷山大厦地下 或以下各分行:

灣仔一軒尼詩道117-119號 北角一英皇道471號

西 環一德輔道西29-31號 跑馬地一成和道49-49A號 油麻地一彌敦道494-6號

旺角一旺角道29B號 尖沙咀一尖沙咀中心

新寶城財務有限公司

香港皇后大道中36號與瑋大厦806室

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上,並將申請表格由一 九八一年八月二十日(星期四)上午九時卅分至一九八一年八月二十五 日(星期二)中午十二時止投入法國東方滙理銀行總行或上列任何分行 之特備收集箱內。

依據售股章程所提出之申請必須於一九八一年八月二十五日(星期 中午十二時之前交回。

华山區學派列士道1 E

整幢或分層售

999年期 首期5% 八成分期 樓高七層

面積約九百餘呎至千八呎 一梯一伙四面單邊 頂樓複式、地下複式另花園 每呎售價8百餘元

電話:3-695556-0 治購處:九龍尖沙咀星光行933室

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大厦 筲箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大厦 招租 電話: 5-259051-2

荃灣新市中心地區 安裕大厦大型旺舖商場出售 荃灣新市街120-140號 對正青山道,隣近地鐵車站、綠楊新邨、荃灣花園

(一)地下舖位 共1,450方呎 (二)二樓商場全層 共9:620方呎 (三)三樓住宅單位 共1.085方呎 另大露台3,600方呎 (詳細說明審備索

適合開設大型酒樓、超級市場、百貨商場、 銀行、及商業寫字模。

電話:5-258770



農曆八月初一於本酒樓門市部銷售

訂座電話:3-693587,3-693571 總機:3-699688

正視木屋存在的

木屋區既無水電供應,又無衞生設爲間木屋,在東九龍雜亂無章依山達七十五萬人的木屋區,他們的「

一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のでは、一次のできる。一次のできる。一次のできる。一次のできる。一次のできる。一次のできる。できる

孝男 孝男 彦良

郷 | 朱 | 馮 | 時 | 完 |

母陳瑞琛太夫

(已故余若夔之夫人

治喪

處·香港院

住住台電話:六一五式二六

親屬繁衍 恕未盡錄

務服响影塞

變不策政路用先優通交共公

兩等母二萬

曾演羅左爲會

九龍木屋區五級 七

五;部十九新 城上工公 水務署長稱目前 令 年 是 酒 制 水 要視雨量而定 **定九月初全面檢討 軍未達理想** 食水情况

外發男 樂嘉年 外發熄 沈慧琴

外發婿

新市鎮

口發展迅速

專綫

巴

發揮良好運輸效果

担當交通服務重要角色

拉 日 上 年 三 時

港

喪謹擇 午十弍時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳塲哀此計筆擇經曆以月點日(星期五)上午十一時在該舘大禮堂大殮十五分壽終養和醫院積閏享壽一百零弍歲奉移香港殯儀舘治 出域。人人 於是曆子九四年四日

孝男 兆 浩 灣 豐

孝女 梅園 婿 樂秀章 孫媳 朱秀雯 樂秀發

梅鳳

建建建建 成華仁偉

温趙 子 華

姜張白張王孫陳許 一啓金龍和國啓之 永春明翔熾權祥琦

曾禄女 立茂 立寶 陳吳唐 瓊堅維 麗娜雯 何高黎 乃季修 康岳恕

任 兆龍 任媳 鄭金 建建强 建建康安 侄孫女 小燕 外玄孫女 高鼎華

親屬繁衍 恕未羅錄

英皇道六七九號

治喪處 。一直地域人類性的 電話:五 五式二六

通訊處 全国地域的人工工具 五 天四



他出八十位幸運兒獲獎 等行抽獎,由歐陽亦 來,並於昨(廿)日假 來與與中國

之一千一百五十分之十一份(即香港銅鑼灣

百德新街22-36號珠城大厦部份地庫及地下

該物業於交易完成後交吉,

院高稟入合聯主業

港精英室樂團

金鐘地鐵站

一个大型 建金罐店 佔地六萬餘呎 九月開幕

《尚有少量舖位出租》

『恒 降 5-7904111

合銀行、航空公司、旅行社、精品店、服裝、 飲食業、電器、音響、鐘錶、首飾、相機各行業

或拍費人

进行情想,328人 透质造量等用 可测真腦 化地作用效用有用效用有限表生物子。



美國太平洋財務公司 幫助他們解決了煩惱

利息又合理。24小時內即可取得現款應急。今日去申請、 明日錢到手。 美國太平洋財務公司並經營各類按揭、買樓貸款、工商

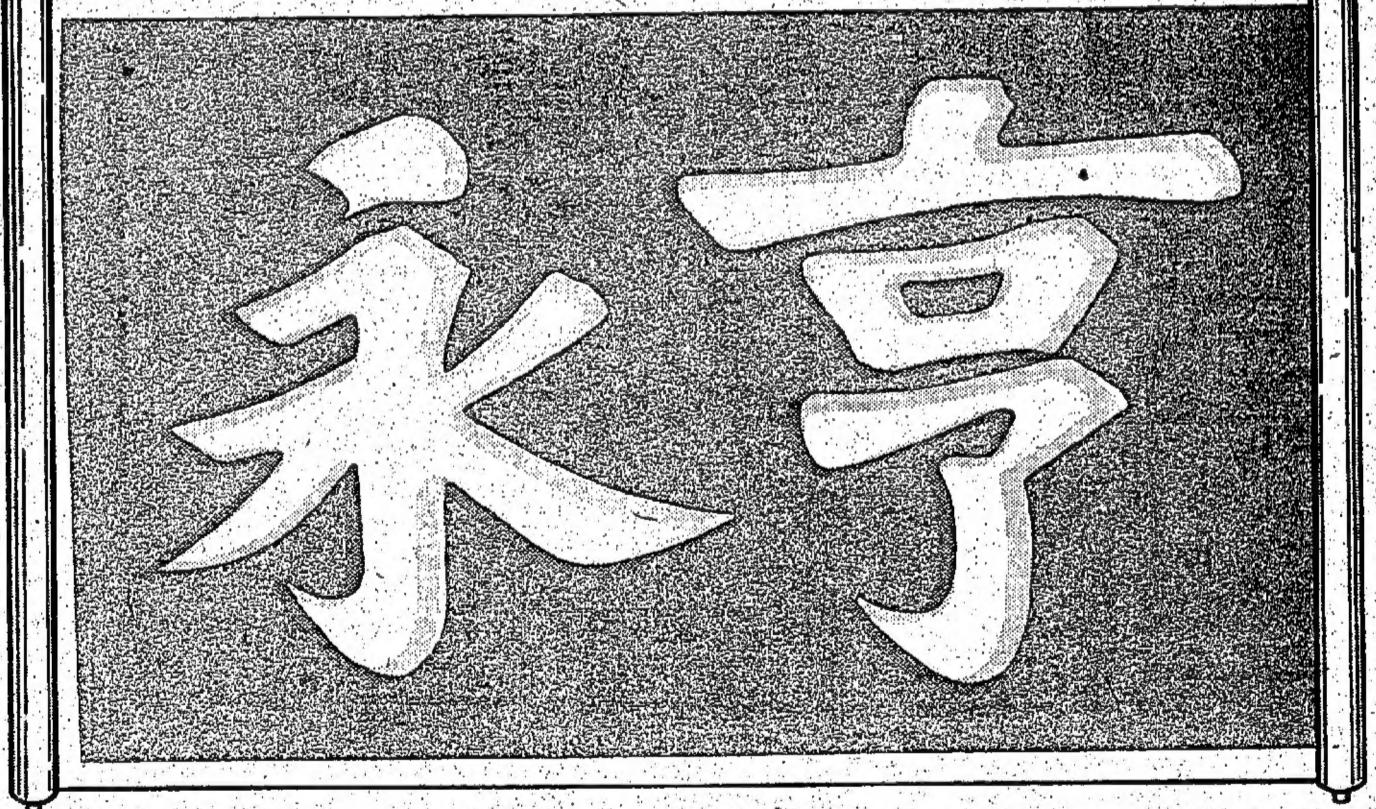
貸款及分期付款等業務。申請手續、同樣簡便快捷。 美國太平洋財務公司設有十間分行, 遍佈港九. 旺角及銅鑼灣分行。爲方便日間工作煩忙的各界人仕。 特將辦公時間延至晚上八時。 你有任何急需, 請向就近分行接洽.



中環德輸送中廣東銀行大厦 5字 電話:5-253021-7 鋼鋼灣首傳新號2-20號假隆中心大厦 電話:5-7904331 灣仔洛克維200號東新商業中心4字 電話:5-756889(菲林明達交界) 西環德輔達西18-20號金冠大厦13字 電話:5-486163(如果國體谷翻行隔離)

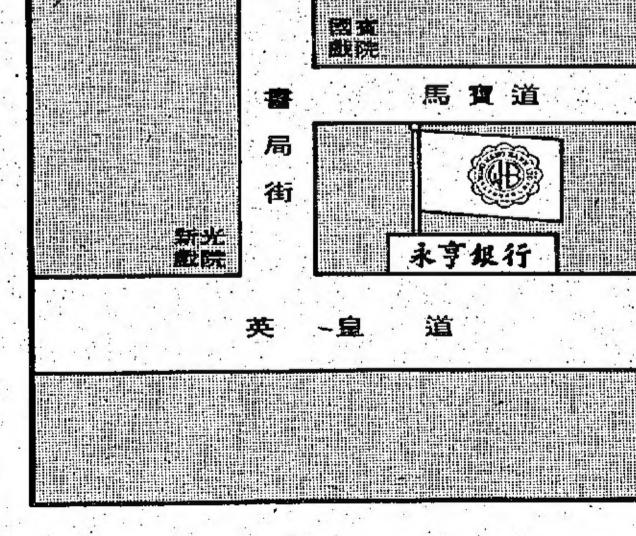
治麻地獨教道528號原略大廈 2字 電話:3-841067(廣東銀行樓上)

95角荔枝角道33號鐘意商集中心1501室 電話:3-805325(即舊總報商場) 官塘康率道 9號模光大廈 8字 電話: 3-438179 (裕民坊滙豐銀行對面) 芝灣常安街周氏商業中心 6字樓 (沙咀递交界·大光明戲院對面 電話:0-434171/2





承亨銀行北角分行 "明日開幕"



永亨銀行第十三間分行 設於北角英皇道431號, 竭誠爲各界服務,敬請光臨賜教。

恕不另柬〉

酒會時間: 上午九時至十二時

分行經理:廖國正先生 電話:5-616108

萬事永亨通 永亨服務好

香港區

九龍區

上課中心

明愛延續及成

• 明愛專業及成人教育中心一堅尼地城

Advertising & Commercial Design

Business, Secretarial & Clerical Studies

Advertising & Commercial Art

Advertising & Commercial Art

Junior Clerical Training (F.4

廣告及商業美術設計

2.廣告及商業美術(高級)

4.初級交員訓練 (中四)

5.高級交員訓練 (中五)

Business Studies I

Business Studies IT

Secretarial Training

.商業學習(一)(G.C.E.班)

.商業學習(二)(G.C.E.班)

Commercial Studies - G.C.E.

Commercial Studies-G.C.E.

Hotel & Fourist Business

奇專業學校索取。填妥報名委格後,請携同報名變十元、照片兩

張、身份証及學歷證明書交回上列有關中心

Group Diploma

Hotel Business

Tourist Business

公關專務訓練

Public Relations

14.旅遊業務

15.公關專務

商業實務(一)

、教育服務

西環蒲飛路二十七號 5-874227至 9 內線11

完成中五

完成1.廣告及商

業美術(初級)

完成中四或

4.初級文員訓練

完成7.商業實務

習(一)(G.C.E.班)

入學資格

香港 馬 會 助

青

女杏院

地點適中·交通方便·風景優美· 設備完善·用料一流·年期長久·

售價實惠·單位有限·欲購從速·

惠州市营企的造物管管管管

每單位面積由541呎至1147呎,售價每單位由捌萬柒仟元起

曾期兩成葉熟期內

一九八二年(春節前)完成

惠陽地區建築工程公司 普力捷企業有限公司

冷聯處: 曾力捷企業有限公司 九龍頭教道546號七樓A座 電話K-305345-6

本公司訂價素來偏低, 例如ELKE型西德高級睡房 像俬,一套五件,原價HK\$8,200, 現在僅售HK \$ 4,100另尚有梳化, 睡床,各式枱椅,茶几等,全部半價。 先到先得,售完即止。 恒興西德像俬中心 地址:九龍旺角道2號B地下 電話:3-947907

尖沙咀地鐵出口 交通快捷方便 六分鐘抵中環·二十二分鐘抵官塘 美麗華大酒店 來港客商 HOTEL HONG KONG 詳情或訂房電話: K694227/8/9



歡迎分期或現買

COOLMATIC

雪寶牌

菜周利常们四十號當該工業大戶二樓A座2-4。電話:5-560231-4

中域皇后大道中53號永昌被五视。電話:5-228349

渡假

期好 一百萬元

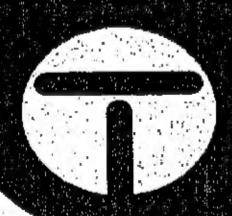
供專家化驗緝歹徒 拾碎

香港電話有限公司 致股東通告

111號,永安中心2403室。

大厦1字樓本公司辦事處

一九八一年八月二十日



HoneKone Telephone





香港標頓直25-31號四樓C 流出日767871。預約1

吳國平縣

催眠療法

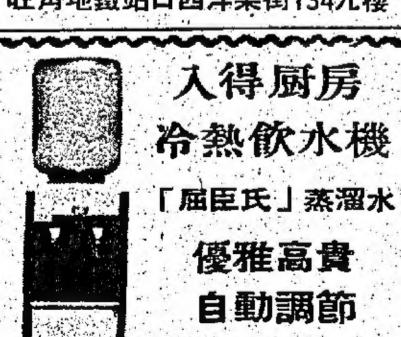
育限公司

BOSCH DAHLBERG

國美德西

E





保用壹年

萬國網具像做公司



做点

現實透過訂造



碌架牀(三呎)

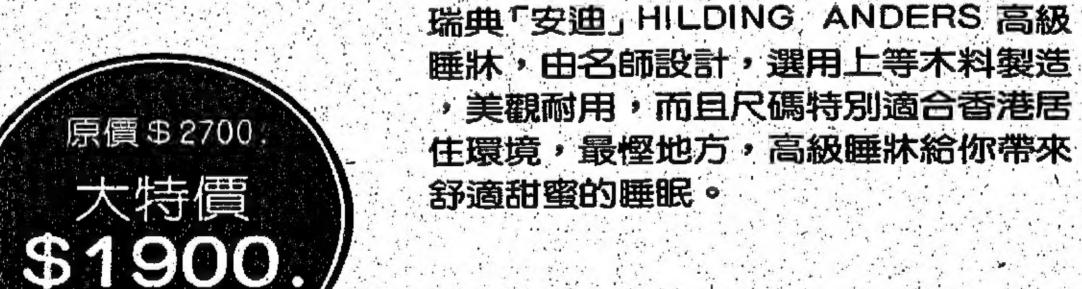
堅固木梯,上落安全

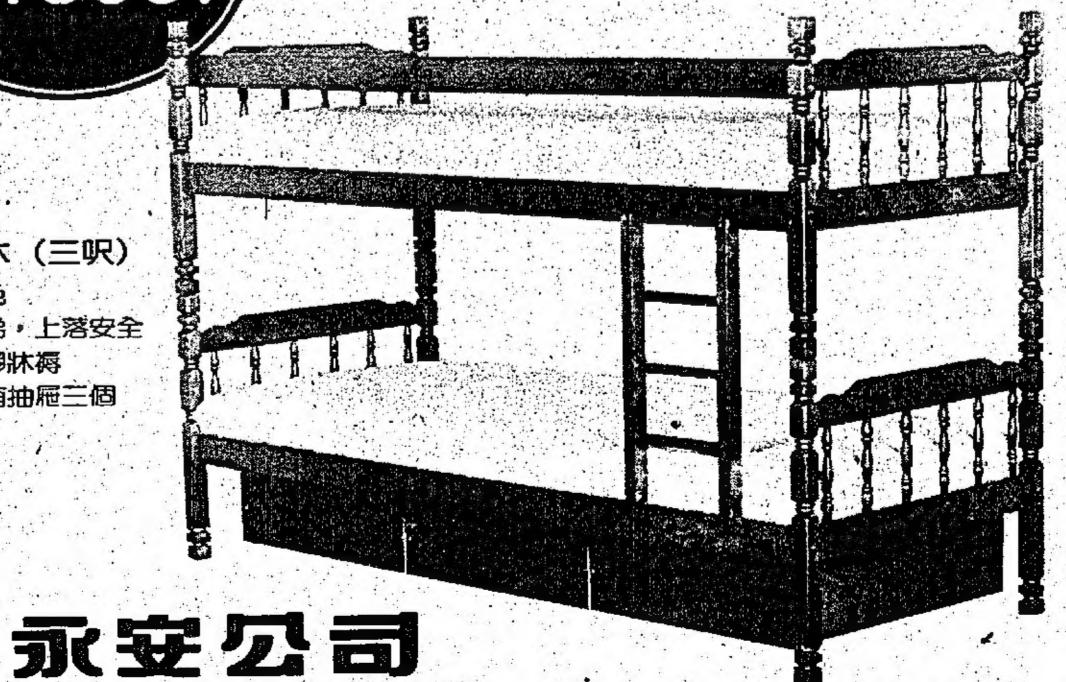
牀下配有抽屉三個

四種顏色

五吋乳膠牀褥

瑞典高級睡牀製造廠榮譽出品





總店・美孚分店・油蔴地分店 灣仔分店(合和中心)

總代理:恒輝企業有限公司

物業計圖量

一九八一年八月二十六日下午三時三十分

希爾敦酒店。印度廳

下開物業皆分批交言出投。 物業A:海峯園

淺水灣道十九號C九字樓及車位 樓面面積約二千一百八十六平方呎

何文田石鼓街二號三字樓B座及車位 樓面面積約八百六十二平方呎

物業C:平安大樓

九龍彌敦道三八三至三八九號及甘肅街 十五至十七號十二字樓第十五室 樓面面積約三百三十三平方呎

物業 D:源發大厦

九龍南頭街二十三號地下"R"舖位 店舗面積約五百七十三平方呎

:軒尼詩道一九三號八字樓 樓面面積約六百五十平方呎

物業F:華登大廈

香港百德新街二十七號及記利佐治街 十一號二字樓第C1單位 樓面面積約九百一十五平方呎

(除已於前私協出售者)

詳情及有關資料可向下列地方索取:

扣賣人。 魏理仕測量師行 香港自后大道中十六十十八號。 新世界大厦一七零四室。 追話: 五一二四 零零五/八 致上徘徊。 的近律師行 九龍廣東道海洋中心八字樓 THE REPORT OF THE PROPERTY OF THE PERSON OF 餞别

年之副 二十輛,在現場進行教 三小學,展開登記工作數法在 晨時份,消防車已增至 坪四十四座,伯特利缺防處長 大火持粮至今日凌 而此會臨利署,在秀茂防處長 大火持粮至今日凌 而此會臨利署,在秀茂防處長 尉退新 水趕來 督師

退休副消防

處長

5至午夜已直撲山頂

到火失晚傍區屋木村樂安

勢灌救更難

打電話排長龍 争報平安

上,火場面積乃僅次於馬仔完者。 至使村內的餐廳及飯店客似雲來,生意滔滔不絕。 於總六千多名在伯特利第三小學所設之臨時登記站外輪候排除,致使 於總六千多名在伯特利第三小學所設之臨時登記站外輪候排除,致使 於總六千多名在伯特利第三小學所設之臨時登記站外輪候排除,致使 整員會也助一臂之力,特別開放借電話給災民使用。 至使村內的餐廳及飯店客似雲來,生意滔滔不絕。 至使村內的餐廳及飯店客似雲來,生意滔滔不絕。 至使村內的餐廳及飯店客似雲來,生意滔滔不絕。 至使村內的餐廳及飯店客似雲來,生意滔滔不絕。 餐廳生意客似雲來

徹夜爲災民登記

重要陷事

商標之唱片及錄音匣式帶 市面近發現有不法商號批售 BUDDAH 出品及其 、馬獨家總代理・其商標為 ·本公司為美國紐約 BUDDAH 唱片公司 。未得本公司授權或同意

信昌唱片有限公司謹啓

人人有責

日立牌雪柜式色俱備,盡善盡美

自動溶雪系統,全部齊備,並備有各種不同大小尺寸,任君選擇,欽欽均是專家 傑作·現代家庭必備。

日立最新超薄型雪柜備有兩大特點

香港日立信販有限公司

SUPER CYCLE 超級全自動溶雲系統。特別夠凍慳電 超級全自動溶雪系統·無須按鈕·即可自 行調節冷凍力及全自動溶雪,特别夠凍慳 意・亦可使用「停止溶雪」按鈕及計時 器・自行校定溶雪時間・極爲方便・而且 貯藏容積寬闊·特製冰格·取用冰粒更

爲容易。

UNDER CONDENSER 柜底冷凝器 特别慘地方 香港地方寸金尺土・冷凝器設置在雪柜底 部,不但使雪柜外型更美觀,而且比其他 同型號雪柜佔地更小,節省空間約14%。 更符合香港現代生活的需求。



日立牌雪柜漂亮悦目・顔色繽紛・除 木紋、綠色·更有金黃色及 杏色· 最能配合府上的居室佈置。

BUHOHITACHI

铜璃膏高士打造250款净利益伯大厦地下商埠25-27宝 電話,: 5-7950102+3

沙田馬場 歌舞幻彩塵中秋

一九八一年九月十二、十三及十四日晚上八時舉行

激光知彩首次声外演出

其他精彩節目包括:樂隊大會操、羣獅共舞慶團圓 中秋綵燈舞、電視紅星綜合表演

要闔家歡度中秋佳節,請即購票!門票\$5,即日在港九通利琴行 及下列英皇御准香港賽馬會場外投注處發售:

天皇四百行人道

柯士每道126號帝寶大廈地下。

大埔大明里及大光里交界

團體購票,可致電0-437463。市民亦可前往註有 * 號的馬會 場外投注處預購泊車證(每張\$20)。數量有限,售完即止。 爲方便市民前往觀賞節目,每晚均有特別加班火車及巴士服務。



下列爲特別火車及巴士時間表:

九寅鐵路火車班次 和總前 : 由聲湖開出南行軍

九龍汽車公司巴士班次 巴士路線由下列地點開出 870M 九龍塘昀鐵站 872 大順短

晚上6:30至7:30每十分舖開出一班 晚上6:15至7:30每十五分越開出一班 .晚上6:30至8:00每五分鐘開出一班

: 晚上11:33 由晚上十時至數場後半小時內。 此三線巴士均增派特別車行走。

由沙田馬福爾出北行車

特別班車 晚上10:50

特別班車:晚上11:10

8年 9:46

新界鄉議局及各大社團領袖、英皇御准香港 賽馬會、香港政府及駐港英軍聯合主辦

R1 晚上10:50

野公園和新市鎮所需,是目前本港最有接近九成的樹苗是由農場的苗圃供場是漁農處屬下培植和試驗花卉,樹

日一廿月八年一八九一曆公年十七國民華中

投標表格, | 之招標反應會否熱烈尙 | 連車),較一頂料市區牌標價十九萬新界十

雖然本港天然

生長樹木不多

劉琰光 梁焕金

THE COMPANIES ORDINANCE (CHAPTER 32) Section 229

SPECIAL RESOLUTION OF MEGO REALTY LIMITED

At an EXTRAORDINARY GENERAL MEETING of the company held at 10th Floor, Alexandra House, Hong Kong on 9th July, 1981 the following Resolution was duly passed as a Special Resolution: — THAT the Company be wound-up voluntarily as a Members' Voluntary Winding-Up and that Mr. Arthur Tse

and Mr. Brian Fludder both of Messrs. Touche Ross & Co. of Room 1505. Prince's Building Central, Hong Kong be and they are hereby appointed Liquidators of the Company for the purposes of such winding-up and that either of them shall have power to act alone in the winding-up for all the purposes thereof."

Dated this 21st day of August 1981. Brian Fludder Arthur Tse

億

(三)清潔女工

LOON 勿第拍置行拍置 TOYOTA 私家車廣告

5勿與拍賣行拍賣 Toning

NTERNATIONAL) TRADING CO. LTD.

児勿 照拍 費行拍 費

之運輸帶爐· 研,膠及金屬箱各物廣告 RECISETRONICS DEVICE (HK) LTD · 金屬片,變壓

-1110111四香港欖勿兄弟拍賣行啓

乏夫陳 **一**之喪於昨 (二十)日

誼親臨執締 惠賜厚賻 在香港殯儀舘出殯辱承 殁存均感 惠賜厚賻 哀此鳴 高誼隆備

妻陳王瑋

副

孝男 Œ

室劉楚雲 之喪於昨(二十 香港殯儀舘出殯辱承 夫張樹 紼 謹 此 鳴 高誼隆情)日在

歿存均感 立親臨執縄

暨衆親屬

治喪處:再國務後言三三五二六一—0(10

恕未盡錄

THE COMPANIES ORDINANCE

CHAPTER 32 OF THE REVISED EDITION

abovenamed Company, which is being voluntarily wound up

addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned.

personally or by their Solicitors or representatives to come in

Brian J. Fludder

1505 Prince's Building.

Arthur C. Tse

Liquidators

and prove their said debts or claims at such time and place

as shall be specified in such notice, or in default thereof,

such creditors will be excluded from the benefit of any

distribution made before such debts are proved.

HONG KONG. The 21st August 1981

in their names and addresses and descriptions, and full.

particulars of their debts or claims and the names and

the Liquidators of the said Company, and further, if so

required by notice in writing from the said Liquidators.

招股章程中文本第十四頁內所有

提及"ADLER"之名字,應更正爲

林端文

秘 書

號圖案版權:

"STEAMFORD" · 特此通告。

一九八一年八月二十一日

NOTICE OF TRANSFER

(Protection of Creditors) Ordinance 1980

In Pursuance of Section 5 of the Transfer of Businesses

NOTICE IS Hereby given that INCHEX (H. K.)

business of producing and supplying to hotels.

"International Hotel Music" (hereinafter called

past 6 months immediately preceeding the date of transfer hereinafter mentioned at Flat 10; 11th

Floor, Kam Kwok Building, 210 Gloucester Road,

CONSULTANTS LIMITED whose registered office

(hereinafter called the Transferee). The said transfer includes the goodwill of the Transferor

The transfer was completed on the 1st day of

The Transferee intends to carry on the business

Street, Hong Kong under the name of CPU.

1981 shall be borne by the Transferor and all

by the Transferee. At the expiration of one

营送竣工務司署。 須用警面向工務司提出,並須於一九八一年十月十

工務司

麥德森

debts, liabilities and outgoings of the business after the 1st day of August 1981 shall be borne

the liability of the Transferee for all the debts

and obligations arising out of the carrying on of

at the said premises and at 5th Floor, 69 wyndham

All debts, liabilities and outgoings of the Transferor in respect of the business up to 1st day of August

month after the date of publication of this notice.

the business by the Transferor shall cease by virtue of this Ordinance unless proceedings are instituted

(Transferor)

INCHEX (H.K.) LIMITED

CPU CONSULTANTS LIMITED

has agreed to transfer the business to CPU

is situate at 6th Floor, chinese Club Building. 21-22 Connaught Road, Central, Hong Kong

in relation to the business.

prior to such expiration.

Dated the 21st day of August, 1981.

prerecorded programmes under the name.

LIMITED whose registered office is situate at 23,

Dina House, Duddell street, Hong Kong (hereinafter called the Transferor) carrying on inter alia the

the business') which has been carried on for the

Hong Kong (hereinafter called 'the said premises'

開

啓者座落於香港北角英皇道一零六七號仁孚工業大應十

又者鉅業電子有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何

或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及

案(保障)法例(香港法例第四十四章)申請頒令禁止任何

其他由法院可能判定之補償,此告。

樓之鉅業電子有限公司已於一九八一年五月十二日起在英國

根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第一零零零四三三

英國註冊圖案第一零零零四三三號

卡式錄音收音機

寄望

規定保證金及撤銷投標欵額 化競投租金程序 屋心西类單位

動活蹈舞體健 迎歡年少青受 態體鍊鍛式花動運同不 波綠身置如器力拉水游

條例(香港法例第 三〇章章

距業體子有限公司

之代表律師

遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度,亦須在守調費所擁有之權益,及該物業受影响之情形。此外對於該項工程可能調賠債者,必須在申調費中列明受上述工程影响之物業,其本人一年九月七日或該日之前將反對魯送達工務司署。人士,如反對該項擬發命令者,必須用咨面向工務司提出,並須

道二十二號南區民政處及花園道美利大厦二十樓地政測量處,供圖則,現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處,續之行人路。

公佈週知 公佈週知 公佈週知 ·蓬工務司署。 『耆面向工務司提出,並須於一九八一年十月十四 工務司 麥德霖

語時做人士必須用書面向工務司提出,並須於一九八一年十月十四一時請收入,並須在申請書中叙明,受上述工程影響之物業,其本為所擁有之權益,及該物業受影響之情形。此外,對於該項工程,與其所擁有之權益,及該物業受影響之情形。此外,對於該項工程,與其所擁有之權益,及該物業受影響之情形。此外,對於該項工程,與其一個人士如反對該項命令者,必須用費面向工務司提出,並於一九八一個人士如反對該項命令者,必須用費面向工務司提出,並於一九八一個人士如反對該項命令者,必須用費面向工務司提出,並於一九八一個人士如反對該項命令者,必須用費面向工務司提出,並於一九八一個人士如反對該項命令者,必須用

沙田銅鑼灣山路二號沙田政府合署沙田理民府,供各界人士查一零一號香港房屋委員會總辦事處大厦六樓新界民政署總辦事則,現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處,

封閉,其範圍業已在圖則ST1297號(以下簡稱「上述圖則」)田圓洲角及牛皮沙之間之一段道路(即一般稱爲小瀝源道之一部項發命令進行下開工程: 經督根據街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條之規模道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條之規例道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條之規

八月二十一日 總產業測量師 估價 即凌志

告

整 受 託 人署理破產管理官 紀禮遜

記之債權人應於一九八一年九月七日前到破產管理處登記否則不能一般大人之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權股於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權股於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權股於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權股於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權股於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權

SHAREHOLDING

2,000

2,000

6,000

2,000

2,000

1.000

2,000

6,000.

1.000

2,000

Z.000

1,000

1.000

2,000

1.000

1,000

2,000

1,000

2.000

1,000

1.000

2,000

2,000

400

1,000

3,000

2,000

1,000

1,000

1.000

2,000

1.000

2,000

1,000

2,000

2,000

1,000

2,000

1,000

1,200

1,000

2,000

1,000

2,000

18,000

800

200

1,000

2,000

5,000

1,000

1,000

4,000

1,200

5,000

600

200

1,000

1,000

1,000

200

200

1,000

1,200

1,000

200

400

200

國際傷殘 多名越南 難民 共截獲遣農 偷渡來港 由澳泅水返大

遷他地覓代鐵

國有限公

山帝國有限公司(股東自動清

5合和中心,五十三樓

ADDRESS

致殷東靈 有關本人於一九八一年三月七日所發予上述公司股東之函件,及內附之「致各股東委任確定股東名單事宜之通知醬」現有二百二十九份由郵局退囘。根據公司股東名册該二百二十九位股東之姓名,地 址及名下所有之股份數目開列下面附表。

股爽自動清盤)

頁由本日起十四日內通知本人彼等之正確地址,及彼等所應有之股份數目與附表所載者是否有所差別否則本人將以公司股東名册所載者為準并按此派發清盤所得效項。

1.000

2.000

3,000

1.000

1,000

200

400

1.000

2,000

3.000

1.000

1,000

1,000

2.000

1.000

1.000

4.000

1,000

. 200

2,000

1,000

1,000

1,000

2,000

3,000

1,000

2,000

2,000

6,000

2,000

200

2,000

1.000

400

1,200

1,000

5.000

1.000

2,000

2,000

1,000

2,000

2,000

1.000

4.000

1,000

5,000

1,000

1,000

5,000

2,000

3,000

3,600

1.000

5,000

1.000

1,000

1,200

1,000

2,000

1,200

2,000

3,000

2,000

1,000

2,000

2,000

1,000

1,000

2,000

200

200

1.000

200

2,000

1.000

200

200.

400

之中有任何人未能將正確地址通知本人,本人將負責保管其應得之派欵,直至法庭另行頒佈命令。

清盤人曆彼德敬啓

一九八一年八月廿日 雅特楊會計師事務所轉交山帝國有限公司(股東自動清盤) 香港灣仔皇后大道東合和中心五十三樓。

兹通知上述二百二十九位	立股東必須
再者如上述二百二十九千	
	V
NAME	ADDRES
	Star House
(1) ABBAS CHARLES EDWARD (2) ABBAS CHARLES EDWARD	Star House
(3) CHAMPAGNE INV. CO. LTD.	12D Cooke 63 Blue Po
(4) CHAN BERNADETTE (5) CHAN CHEK LUN	15-17 Gro
(6) CHAN CHIU DIN	DHJ Indus
(7) CHAN HOI TONG	Flat D, 3rd
(8) CHAN KAM (9) CHAN LAI MING	23 Shelley
(10) CHAN NGAN CHUN	Kwan Lun Room 26,
(11) CHAN PO LIN (12) CHAN SO KWAI	62-64 Sai V
(13) CHAN TUNG PING	B-11, Tail
(14) CHAN YUK YING	10th Floor Shek Kip h
(15) CHANG CHE CHAU (16) CHAO SHOU FEN	5 Garden 7
(17) CHEN CHI TSING	36 Tai Po
(18) CHEN SOCK NGOH (19) CHENG ESTHER	Fiat D, 19 206 Tin H
(20) CHENG KWOK HUNG	. > 605B Chec
(21) CHENG WING KUE	10 Bonhar
(22) CHENG YAU LIN (23) CHENG YUK YEE	c/c Kwok 41D Glany
(24) CHEUNG BING KIE	Room 316
(25) CHEUNG HENRY	911B Shin
(26) CHEUNG SHIU MAN (27) CHEUNG SIEW KING	8 Dragon
(28) CHEUNG TAK CHUEN	888 King'
(29) CHEUNG YING (30) CHING KI FAT	Room 524 Hip Sang
(31) CHIU BIG KUN, HELEN	c/o 528 A
(32) CHIU BIG YUK	1 Des Voc 212 Wanc
(33) CHIU BING FUN (34) CHIU KAM HING	694 King
(35) CHIU LAI KAM	34 King's
(36) CHIU SHI WING (37) CHOI TALCHUEN	456 Jaffer So Uk Est
(38) CHOW KING PING	15-17 Nga
(39) CHOW KWOK YING	c/o Shews
(40) CHOW MING CHEE (41) CHOW PING HOW	Block D.
(42) CHOW YAM HON, HYSTON	42B Mei I
(43) CHOW YE YUM (44) CHU SIU LAM	149 Third 478 King'
(45) CHUA SEE TECK YEE	62 Village
(46) DING TERESA	c/o Georg
(47) DWARKA TUTTAMCHANDANI (48) FAN SHUI ON	1401-140 24 Lin Sh
(49) FENG I-HSUN CHARLES	19-21 Hat
(50) FONG FAI CHUNG	83 Hau W 11 Pan K
(51) FUNG CHUN KWONG (52) FUNG WING	Kiu Kwar
(53) FUNG YIM HUNG	Room 13
(54) GURBAKSH SINGH (55) HEE SIOK ING	' c/o Indis King's Ro
(56) HO CHI LEUNG	350 Lock
(57) HO CHU	10 Nassau

(57) HO CHU (58) HO KAI YUEN (59) HO NG MUING (60) HO WING YAU (61) HO YING CHIM (62) HUI MAN KONG (63) IP SAU FAN (64) KAM YUEN TAI (65) KAN MUL (66) KANG SO KUM (67) KEE WO LAM (68) KIANG KUEH SIN (69) KO JIMMIE (70) KOK CHUN PUN (71). KONG FOOK CHUNG (72) KONG KWONG LEUNG (73) KOO CHEUNG (74) KWAN MAN KEE (75) KWOK CHI KEUNG (76) KWOK PUI SZE (77) KWOK YUET NGOR (78) KWONG HELEN (79) :LAI YIN PING (80) LAM CHE KUEN (81) LAM CHEONG WING (82) LAM CHUNG YEE (83) LAM G CHING (84) LAM KIU (85) LAM NGAN YUK (86) LAM PUI KEI (87) LAM YEE KO (88) LAM YING HOO (89) LAU CHING TONG (90) LAU CHUN HUNG (91) LAU HELEN (92) LAU HONG (93) LEE BING TONG (94) LEE FONG (95) LEE HAU LEUNG (96) LEE HON LEUNG (97) LIANG JUN FU (98) LING WAN FUNG

(99) LIU KEE LAM ANTHONY

(100) LIU MAN KEE

(101) LIU YING CHU

(103) LO YIU CHUNG

(105) LOH TEH HOU

(106) LUI YUN LUNG

(107) LAU YICK SUM

(108 LAW KWEISIM

(109) LAU YICK WAI

(110) LAW OI SHEUNG

(111) LEE KAM HUNG

(113) LEE NG MEI MEI

(114) LEE PING YEE

(102) LO CHEE

(112) LEE MOA

(104) LO YIU FAI

SHAREHOLDING" e No. 1112 Selisbury Rd., Kin. e No. 1112 Selisbury Rd., Kin. e Street, 2nd Floor, Kin. oo! Rd., A8, H.K. und Floor, Nga Tsin Long Rd., Kowloon City, Kin. stries (HK) Ltd., 696 Castle Peak Rd., Kin. d Floor, Shung King House, Balley Street, Hunghom, Kin. outh Terrace, Ground Floor, H.K. Street, 2nd Floor, H.K. ng Lau, 3/F., Flat 3, Block B, 20 Lung Wah Street, Kennedy Town, H.K., 13th Floor, Chung Woo Building, Chung Wui Street, Taikoktsui, Kin. Wan Ho Street, Block C, 4th Floor, Shaukiwan, H.K. Hong Bldg., 28-30 Yuet Wah St., 1/F., Kwun Tong, Kin. r, Solar House, 26A-28A Des Voeux Rd C, H.K. Mei R/A, Block 22, 3 Shamshuipo, Kin. Terrace, Ground Floor, H.K. Rd., 3rd Floor, Kin. 9th Floor, 141-147 Electric Rd., H.K. lau Temple Rd., B1, 6th Floor, H.K. ong K. Building, H.K. m Strand West, H.K. C.S. Arthur Room 600 Wing On Life Bidg., 22 Des Voeux Rd C., H.K. wille Rd., Fiat B., Glanville House, San Po Kong, Kin. 6 Block 6, Chaiwan R/E., H.K. ng Ho Rd., 3rd Floor, Tai Wai Shatin, New Territories ng Sha Wan Rd., 9th Floor, Sham Shui Po, Kin. Terrace, 1st Floor, Causeway Bay, H.K. 's Rd., North Point, H.K. 4 Lower Shek Kip Mei Estate, Block 8, Shamshuipo, Kin. Bidg., 111 Hennessy Rd., 7th Floor, H.K. lexandra House, Chater Rd., H.K. eux Rd., West, 2nd Floor, H.K. g's Rd., 8th Floor, Flat E, H.K.

Rd., Ground Floor, North Point, H.K.

Rd., Roof Top Wanchai, H.K. g's Rd., Ground Floor, North Point, H.K.
fee Rd., Roof Top Wanchai, H.K.
state, Room 110, Ground Floor, Kin.
ga Tsin Long Road, Ground Floor, Kowloon City, Kin. a Tsin Long Road, Ground Floor, Kowloon City, Kin.
au Tomes (Traders) Limited, Prince's Building, 20th Floor, H.K. D, 9th Floor, Wong Tai Sin Police Married Qtra, Kin.
i Foo Sun Chuen, 10th Floor, Kowloon
id Street, 4th Floor, Sai Ying Poon, H.K.
is Rd., Mezz Floor, H.K.
is Rd., Happy Valley, H.K. ge Wong and Company, Room 302, 7-9 Wellington Street, H.K. 02 Kayamally Building, 22 Queen's Road Central, H.K. hing Rd., 20th Floor, Flat B, Chaiwan, H.K. ankow Rd., Han Yee Building, 6th Floor, Flat D, Kln. Wong Rd., 3rd Floor, Kowloon wai Lane, H.K. Kwai Lane, H.K. In Mansion, 19th Floor, 395 King's Road, H.K. 302 Connaught Building, 55 Connaught Road Central, H.K. Club, King's Park, Kowloon oad, King Building, 9th Floor, Flat F, H.K. khart Rd., 1st Floor, H.K. 10 Nassau Street, 2nd Floor, Flat B, Mei Foo Sun Chuen, Kin. 42 Yuet Wah Street, 17th Floor, Flat C, Wah Yuen Bidg., Block A, Kwuntong, Kin. 2-4 Hysan Avenue Empire Court, 4th Floor, Flat B, Causeway Bay, H.K. 175 Hip Wo Street, 3rd Floor, Block 7, Hipewell House, Kwun Tong, Kln. Room 549 Flat 26, Chaiwan Gov't Estate, 5th Floor, H.K. Room 1516 Sincere House, Argyle Street, H.K. 1 Main Road Shatin, New Territories Room 405 Kwong On Bank Building, 137 Queen's Rd., H.K. c/o Ping On Co. 63 Java Street, 1st Floor, North Point, H.K. Flat A-1, 4th Floor, Viking Garden, 40 Hing Fat Street, H.K. Flat A-1, 4th Floor, Viking Garden, 40 Hing Fat Street, H.K. Flat D, Ground Floor, 16 Nassau Street, Mei Foo Sun Chuen, H.K. 137 Hip Woo Street, Yau Fu Mansion, Ground Floor, Kwun Tong, Kin. 156 Austin Rd., Ground Mansion, 20th Floor, Kin. 44 Bukeley Street, Ground Floor, Hunghom, Kin. 80-118 Kam Ping Street, 1st Floor, Pak Fuk Bldg., Flat D, North Point, H.K. 74 Wellington Street, 9th Floor, Central District H.K.
29 Tsing Yuen Street, Tai Po Market New Territories
622 Gloucester Building, H.K.
244-5 Alexandra House, H.K. 244-5 Alexandra House, H.K. 9 Block B, Albion Terrace, Kowloon Dock Hunghom, Kin. 10 Sai Cheung Street, 5th Floor, Kennedy Town, H.K. 7 Li Kwan Avenue, Ground Floor, H.K.

Flat B, 6th Floor, 275 King's Rd., North Point, H.K.

Flat 926, 9th Floor, Metropole Building, 410-426 King's Rd., H.K.

1907 The H.K. Chinese Bank Building, 61-65 Des Voeux Rd. C., H.K.

c/o East Sun Textile Company Limited, 20 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kin.

Kwun Tong Mansion, Flat 23 3rd Floor, 36 Yuet Wah Street, Kwun Tong, Kin.

Kwai Chung Centre, 18th Floor, Flat G, Kwai Chung, New Territories

12-1' Andar Travessa De Ho Cong Loi Macao

96 Tai Nam Street, Ground Floor, Shamshuipo, Kln.

Go Fung Fashion Co., 61 Kimberley Rd., Tsimshatsui, Kin.

-3 New Terrace, 2nd Floor, Tin Hau Temple Rd., H.K.

Kwai Fong Estate, Block S, Tsuen Wan, H.K.

6A Prat Avenue 2nd Floor, Tsimshatsui, Kln.

248 Shek Kip Mei Block 1, Ground Floor, Kin.

169 Hennessy Rd., 3rd Floor, Wanchai, H.K.

285 Shaukiwan Rd., 9th Floor, Shaukiwan, H.K.

14 King's Rd., 16th Floor, Flat A, H.K.

7 Fung Wong Terrace, Ground Floor, H.K.

76 Kowloon City Road, 4th Floor, Kln.

26 Wai Ching Street, 3rd Floor, Kin.

102 Test Tze Mui Rd., 3rd Floor, Kln.

82 Ground Floor, Tokwawan Road, Kin.

205-7 Johnston Road, Ground Floor, H.K.

516 Sek Lei Districk Wai Chung, New Territories

Fist 202 Block 3, Tin Wah R/E, Aberdeen, H.K.

53 Stone Nullah Lane, 1st Floor, Wanchai, H.K.

56 Choi Hung Rd., 5th Floor, San Po Kong, Kln.

144 Fuk Wing Street, Ground Floor, Shamshipo, Kin.

366 King's Rd., Ground Floor, H.K.

13 Wing Lok Street, 1st Floor, H.K.

. 126 Gloucester Rd., 2nd Floor, H.K.

273 Camelin House, So Uk Estate, Kin.

27 Ai Nathan Rd., Ground Floor, Kin.

10 Queen's Rd. C., H.K.

P.O. Box 8299, Shamshuipo, Kin.

Block C, Carol Mansion, H.K.

82 Tokwawan Rd., Kin.

NAME (115) LEE PUNE SIONG (116) LEE SAI KWAN (117) LEE SHEUNG NGAR (118) LEE SIU WAI (119) LEEWALYEE (120) LEE WOON YIN . (121) LEUNG CHEE HUNG (122) LEUNG HING WAH (123) LEUNG KAM CHUEN (124) LEUNG KAM YUK (125) LEUNG KWAN YEUNG (126) LEUNG PING TUNG (127) LEUNG YAU TAK (128) MA CHAU WING (129) MA HAU LIN (130) MA KWALYAU (131) MAP PO KEUNG BENJAMIN (132) MA YAU NGOR (133) MAK PAK CHE (134) MAN HO LEUNG (135) MARCHANT GLADYS (136) MO LO KIN WAH (137) MOHAMMAD ASHRAF (138) MOY CHACK MING (139) NG CHAK WAH (140) NG FUK NGA (141) NG SHOU CHEUN (142) NG YAT SUN (143) OR SAU YING (144) PAK ALLAN (145) PEI MAN WAI (146) POON SEE MUN (147) POON SUK FONG (148) SEE TO TERRY (149) SHEK JUDY (150) SHIH YUNG TSO (151) SHIU FUNG MING (152) SHUM KIN MING (153) SIÚ KAI MING (154) SO SHUN NUL (155) SUEN KEE CHOW (156) SUM KUK CHUN (157) SUM SO KING (158) SUN SAE POH : (159) SUN SHU WAH (160) SO SAU CHUN (161) TAM CHIN KAM (162) TAM SHAU PING (163) TAN H. JOSEPH ... (164) TANG CHI KIN PAUL (165) TANG MEI YING (166) TANG YU KWAN (167) TO PAUL (168) TONG SHUK YEE (169) TSANG POON WAI DOR (170) TSANG YEE WAN (171) TSANG YUEN YUE (172) TSE SEUNG LIN (173). TSE SHUK YIN (174) TSE TAI CHENG: (175) TSE WAI LAN (176) TSUI HIM (177) TSUI KAN YUEN (178) WAN CHAK MAN (179) WAN KAM LAN FONG (180) WAN LAI MING (181) WANG HELLEN (182) WAT PO CHON (183) WONG BING KWAN (184) WONG CHIN TAK (186) WONG DAVID (187) WONG FAT CHUNG (188) WONG HEE JAN (189) WONG JOHN. (190) WONG OI CHUN (191) WONG PING HUNG (192) WONG PUI YIN (193) WONG SAU SHUI (194) WONG SHING KAM (195) WONG WAI KIEN (196) WONG WAI SHING (197) WONG WAN PANG (198) WONG WING CHUNG (199) WONG YING TUNG (200) WONG YUEN CHI (201) WU CHIN HUNG (202) WU YING SHEK (203) WU YUEN SANG

(185) WONG CHUEN. (204) YAM SOON CHEE (205) YAU PERRY KIN WA (206) YAU KUI BOR (207) YAU KWONG (208) YEUNG DOO HUNG AND YEUNG SHUN HAN . (209) YEUNG MARGARET (210) YEUNG TIM CHI (211) YEUNG YIN BUN (212), YEUNG YUK KAM (213) YEUNG YUN TIN (214) YEW HEUNG KWAN (215) YIM CHARN WING (216) YING TAI CHIN (217) YIP LAM SUNG (218) YIP SANG (219) YONG JOSEPH

(220) YU LING FA

(222) YU TING SOU

(223) YU YUE YEE

(224) YUEN LONG

(225) YUK YUK PING SUSANNA

(226) YUNG CHIN HUNG

(227) YEUNG KEE LUNG

(228) WOO KAM SHING

(229) YU CHUN CHU

(221) YU TAM PO

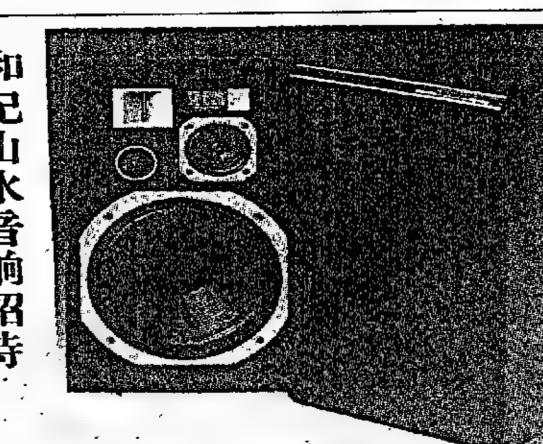
36 Hankow Rd., 1st Floor, Kin. 164 Java Rd., North Point, H.K. 542-544 Castle Peak Rd., 4th Floor, Kin. 229 Tokwawan Building, 11th Floor, Flat Front, Kin. 1 Lun Fat Street, Ground Floor, Wanchai, H.K. 202 Tai Fung House, Choi Fung Estate, Kin. Flat 52, Block 40, Tsz Wan Shan Estate, Kin. 901 Prosperous Building, 48 Des Voeux Rd. C., H.K. 91 A Lai Chi Kok Rd., Kin. 10 Man Fok Rd., Block A, 10th Floor, Beauty Court, Kin. 8A Kai Yuen Terrace, 2nd Floor, North Point, H.K. 1302 Entertainment Building, H.K. 2 Mei King Street, Block 47, 8th Floor, Kin. 94 Canton Rd., 3rd Floor, Kin. 94 Canton Rd., 3rd Floor, Kin. Block 4, 31-B Ground Floor, Li Cheng Uk Estate, Kin. 9 Mosque Street, 3rd Floor, H.K. Flat 134 Green Lane Hall, Happy Valley, H.K. Room 215 Cheung Sha Wan Estate, Block 6, Kin. 32 Sands Street, Ground Floor, H.K. 61 Vienna Mansion, Paterson Street, Causeway Bay, H.K. Po Heung Street, Flat A, Kam Yau Building, Taipo Market, Kin. c/o Egyptair 20-A Queen's Rd. C., H.K. Flat 17H Block B, Chi Fu Fa Yuen, Pokfulam Rd., H.K. 25 Section 3, Hing Wah Village, Chaiwan, H.K. 144 Tung Tau Chuen, Block B, Kln.
605 China Underwriters Life Building, \$1-7 Des Voeux Rd. C., H.K. 10/F., 207 Aupliu Street, Shamshuipo, Kin. O.M. Shau Ki Wan Rd., 5/F., H.K. 2108 International Building, 141 Des Voeux Rd. C., H.K. Room 1205 East Terrace, Caddgan Street, Kennedy Town, H.K. 12th Floor, Block A, Wang On Court, Cheung Hong Street, King's Rd., H.K. 31 Ventris Rd., 2nd Floor, Happy Valley, H.K. 82 Bute Street, Mongkok, Kin. 404 China Underwriters Life Building, 51-57 Des Voeux Rd. C., H.K. 24 Kin Wah 3rd Floor, North Point, H.K. Flat 604 Theatre Building, Tean Lau Street, Kin. c/o Cate De Chine China Building, 8th Floor, Queen's Rd. C., H.K. 43 Fort Street, 3rd Floor, North Point, H.K. Room 326, Block 27, Chai Wan R/E., H.K. 9th Floor, Block 47 Ming Yuen Building, Pau Chung Street, Kin. 22 Sau Wah Terrace, Ground Floor, Queen's Rd. E., Wanchai, H.K. First H. 23rd Floor, Heng Shan Mansion, Taikoo Shing, Shaukiwan, H.K. 2 Sun Shing Street, Shaukiwan, H.K. 93 Lion Rock Rd., 4th Floor, Kin. 54 Kai Yuan Street, 6th Floor, Flat E1, North Point, H.K. 75 Kung Lok Rd., 6th Floor, Flat AH, Woodview Court, Kwun Tong, Kin. 10 Pei Ho Street, 7th Floor, Shamshuipo, Kin. 6 Fort Street, 4th Floor, North Point, H.K. 15 Ming On Street, 1507 Whampoa Building, Block B, 14th Floor, Hunghom, Kin. 49 Flat B; 10th Floor, Fung Gang Mansion, Yuet Wah Street, Kin. 36 Yuet Wah Street, 6/F., Flat 33, Kwun Tong, Kin.
45 Johnston Road, Ground Floor, H.K.
4-A, 1st Floor, Village Rd., Happy Valley, H.K.
Tin Hau Temple Road, Ai Coral Court, 6th Floor, North Point, H.K.
279 Sai Yeung Choi Street, 3rd Floor, Shamshuipo, Kin.
18 Kai Yuen Street, 5th Floor, North Point, H.K. 36 Yuet Wah Street, 6/F., Flat 33, Kwun Tong, Kin. 18 Kai Yuen Street, 5th Floor, North Point, H.K.
281 Tokwawan Rd., 30th Floor, Kin.
Flat 1411 Pine House, 4 Tanner Rd., North Point, H.K.
50 1/F., Shelley Street, H.K.
Room 215 Li Cheng Uk, Block 14, 4/F., Shamshuipo, Kin. 7 14 Cedar House, So Uk Estate, Kin. Room 9/F., Hoi San Lon, 1028 King's Rd., Quarry Bay, H.K. 4 Tanner Rd., 14th Floor, Flat 1421, North Point, H.K. 47 Pekin's Rd., 16th Floor, Flat A4, Kin. Flat 1, Ming Tong Building, 4th Floor Castle Peak Rd., Kwai Chung 64-66 Wellington Street, Room, 902, Yu Wing Building, H.K. 37 Queen's Rd. C., Room 310 Yu To Sang Building, H.K. Room 23 Printing House, 6 Duddell Street, H.K.
266 King's Rd., 1st Floor, North Point, H.K. 266 King's Rd., 1st Floor, North Point, H.K. 16 Wai Fung Street, 2nd Floor, Aplichau Aberdeen, H.K. George Wong and Company, 302 Wing Ting Building, 7 Wellington Street, H.K. 22 Hing Yan Street, 3rd Floor, Tokwawan, Kn. 4 Tanna Hill Pine Tree House, 6th Floor, Flat 509, North Point, H.K. 52 Granville Rd., 7th Floor, Grand Building, Kln. Room 660 Block 24, Chai Wan R/E., H.K. Room 740 Ngau Tau Kok R/E, Kln. Room 62 Block 2, 1st Floor, Li Cheng Uk R/E, Kin.

58 New Kai Yuen Terrace, Garage, H.K. Room 521 Block 2, Tai Wo Hou R/E., Tsuen Wan Maylun Apt., 2nd Floor, Flat J, 1-25 Shu Kuk Street, North Point, H.K. c/o Thans' Plastic Ind. Co. Ltd., Lot 1185 San Hui Castle Peak, Kln. 14 Lung Wong Rd., Ground Floor, Kowloon City, Kln. 406 Tai Wo House, Wai Yan Street, Tai Po Market, New Territories Flat 433, 4th Floor, Block 3, Tai Wo Hau R/E., Tsuen Wan 146 Queen's Rd. C., 5th Floor, H.K. 5th Floor Tai Lun Ind. Bidg., 180 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kin. 220 Des Voeux Road, 3rd Floor, H.K. 445 King's Rd., North Point, H.K. 145 Har Hoi Bar Village, Tsuen Wan, Kin. 24 East Point Rd., 27th Floor, Chee On Building, Flat P. H.K. 253 Reclamation Street, Ground Floor, Kin. Flat 6 Lok Kwai House, 12th Floor, Whampoa Estate, Kln.

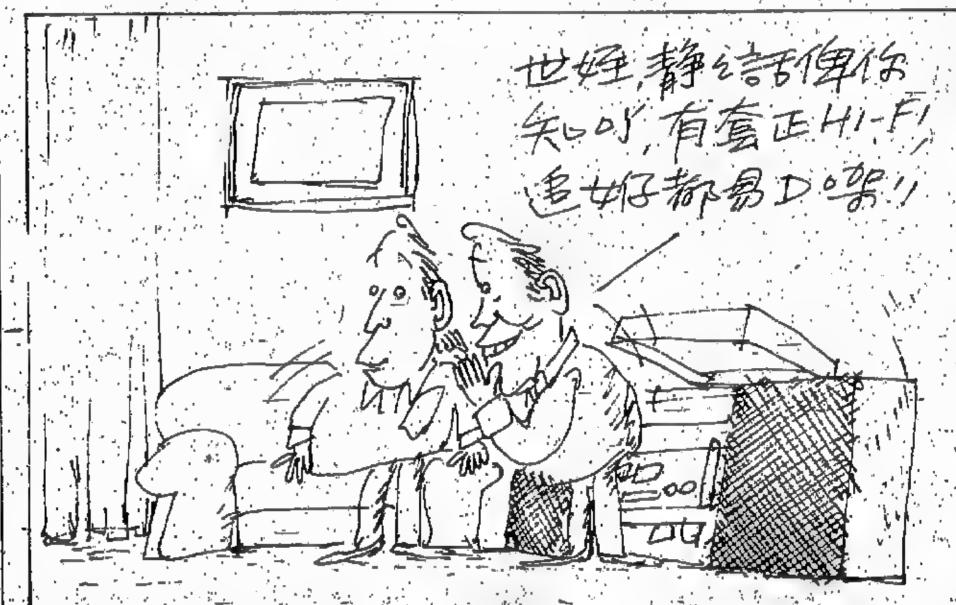
44 Bonham Strand W., H.K.

4 Pak Tai Street, 4th Floor, Front Portion Kin; 147 Electric Rd., 19th Floor, Block D, North Point, H.K. 19 Kwai Chung R/E Block 7, New Territories Block 42D 3rd Floor, Mei Foo Sun Chuen, Kln. 71 Fu Shin Street, Ground Floor, Tai Po New Territories 21 Hennessy Rd., 3rd Floor, Wanchai, H.K. 14 Clarence Terrace, 2nd Floor, H.K. 52 Hillwood Rd., Block O, Universal Mansion, 9th Floor, Kin. 2 Mei King Street, 9th Floor, Flat 29, Kln. 7 Section 3 Yuk Yuen R/E Wong Tai Sin, Kln. 13 Queen's Victoria Street, 4th Floor, H.K. 59 Lion Rock Rd., 3rd Floor, Kln. 17 Fontana Gardens 12th Floor, Causeway Bay, H.K. 16 Fort 3rd Floor, North Point, H.K. Room 102 Block 24, Chaiwan Village, H.K. 447 Shun Ning Rd., 2nd Floor, Kln. 905 Universal House, 9th Floor, 151 Des Voeux Rd. C., H.K. 4103 Kwun Lung Lau Kennedy Town, H.K. 356 King's Road North Point, H.K. Room 6060 Tse Wan Shan Estate, Block 11, Kln. 3rd Floor, Block 9, Nam Fung Sun Chuen, 21 Greig Crescent, Quarry Bay, H.K.





率高音質清價錢 (C\$403 303 203揚馨器





新力暑期大特惠,現凡買新力Hi-Fi套裝機> 除可享有超值的音樂感受外,更有機會免費遊埠。 凡於八月份內購買新力牌下列HI-FI套裝一套即獲贈抽獎券一張,

多買多送。 ZR-220

ZR-300

Z-400

Z-600

Super session 30 Super session 35

GG-10F

Super session 45 Super session 55

抽獎日期訂於一九八一年九月十日,並於九月十二日在華僑日報、 星島日報、英文星報及南華早報公佈得獎者芳名,及另函通知。

總代理:福原電業有限公司 干諾遵中122-124號 海港商業大厦19樓 電話:5-451123

中原電器行有限公司

(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常) 維修服務: 香港 5-632231 九龍 3-642276

頭獎一名:

式獎一名:

叁獎一名:

肆獎十名:

來回韓、日包食宿連機票。

來回曼谷包食宿連機票。

新力手提PB-10型Hi-Fi機。

各得新力Walkman WM 1一部。

来近 ブブ 光學 SONY

尖沙咀新世界酒店對面,香格里拉酒店隔壁

中央冷氣,高級設備,一流海景 實用面積1,280至8,100平方呎

管理完善,保安週全



只剩數單位 治租從速

治租處: () 信和 置業

香港皇后大道中29號華人行十字 電話:5-210311(18線) 租務部:尖沙咀中心十一字東翼1112室 電話:3-687281(假日照常)

偷

竊

公同空白

冒簽

・ 一本
 ・ 一本

週開 放三

有助塡補康樂設施不足 青年 中

港領事要查究 **他方可能循政治途徑解**



違禁武器

沙

2

華僑日報出版

寬限期本月底終止

警方促請市

下地號七二一街華產角北:處分角川 三九六〇四六——五:話電 下樓號七九四街海上角旺:成分角田 九四七〇四八一三:話電

售有局督大各九港

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

自由選購著名特產及海味

專車直達昻平寶蓮寺攬勝

遍遊大嶼山風光秀麗如畫

鳳凰山齋堂享用精美上素

漫遊茶園品嘗山水豆腐花

觀光石壁水塘賞偉大建設

全場贈送陳愈爾旅遊之寶)

上午九時至下午五時卅分

III 七海旅運有限公司

港德輔道中國際大廈1702室。電話:5-41308

\$990起 四天三晚自由團 特簡點介 • 三間酒店任擇 續住八折優待 • 延期停留台北 機票60天有效

嘉年華大飯店 \$ 990

赞用包括: 雙程來回機票 三天粤式早餐 設備及服務

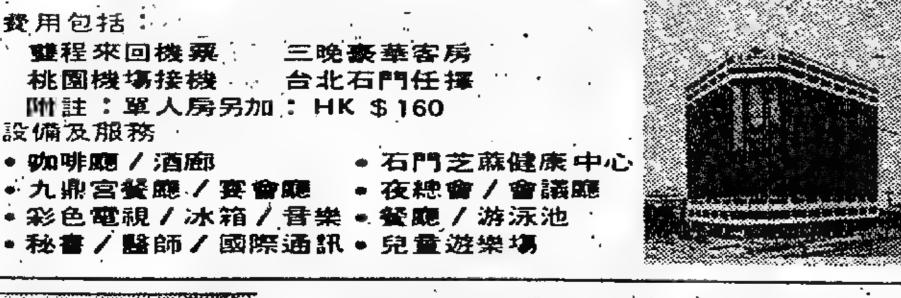
來回機塲接送 附註:單人房另加:HK\$160

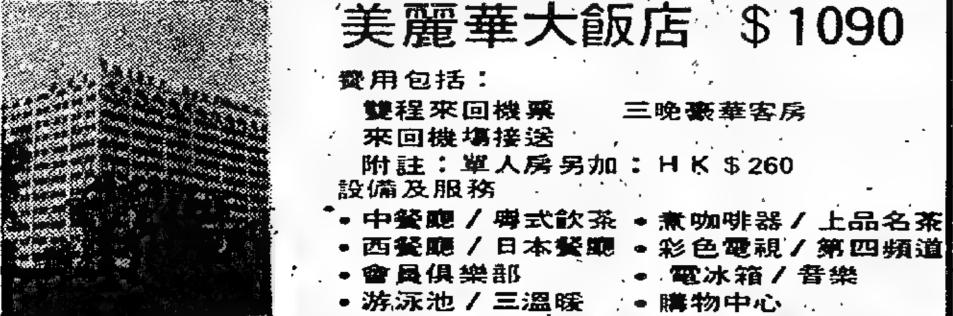
● 電冰箱 / 音樂

•彩色電視

芝蔴大酒店 \$ 990 發用包括:

附註:單人房另加: HK \$160 設備及服務





七海旋運有限公司 港德輔道中國際大厦1702室 5-413081(四線)



澳門置業投資。美滿安居生活



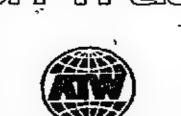
澳門經濟,日趨繁榮,建 築置業發展更是一枝獨 秀。據資料顯示,澳門目 下在計劃及與建中的酒店 有十餘間,商業大厦逾卅 ,而在80年落成的住 宅樓宇面積更達 149,655 平方米。

首屆「置業安居展覽」成績 本屆之展出更具規 模,展出品種更爲全面。

Pick-up Point 上落點 澳門置業安居展覽 MAHLEX 81

W富源業務促進公司 Wealth Trade Promotions 贊助:

---- Route 展覽會專車路線



建筑崇傳報 加產建築年四

展覽地點:澳門回力球塲大禮堂 期:10月31日(星期六)至 11月3日(星期二)

間:下午1時至10時

山湖山海东 盈利逾四

上預定設兩

投票站

島首次

上談會

學習與

相處成良好公民

梅窩舉

獎閉幕

期

員委籌統 舉會

兒

童

暑期活動閉幕 頭 角區舉行

物財 掠

主戶訪探裝假盗雄雌

上水鄉事會商會 **台社團宴警署長**

張守華榮調陳達華履任

換

本期預告

晶

計劃關

封面專題 新界農地還有多少 性"革命"在進行中 電視節目表 高噪音對人體有害 兒童週刊 高齡人士攝生有術適當運動身心康泰 (旅遊之頁) 美國的居住環境 痴痴的愛(星期掌篇)

戴月娥叻女不說人非 許紹雄無人換班"夏之集"有新意 荔枝肉花、煎釀土鯪魚(食經)



類五十分書全

居住須

日用 参考

有萬羅包容內 作為你的 柯式精美印刷 頭 每冊港幣叁拾元

電電電電電電話話話話話 二四三七一

處實售

知道中二五四號 大東背局 反衝壓破公司 郊敦道六八二號 音老街一〇五號

永光哲局

正康公司

香港保護兒童會

界

首創旅遊企業化

早機去 晚機返 天天出發

九天皇谷、芭堤雅、東芭、桂河橋特級豪華國。 \$1788 蓬星期二、四、六、日出發。

八天清遇、愛谷、芭煜雅高級豪華國 \$ 2133. 八天清遇、愛谷、芭煜雅高級豪華國 \$ 2133. 「全星期四乘泰航直飛清邁,內陸機往曼台

八天/九天全本州特級聚華國\$2988/\$30HI 泛星期三、六、日乘747珍寶早機去晚機返

10月2日 16日 30日

費用包括常氣豪黨巴士接送及牛奶公司冰凍飲

"七天高級國 \$1,588

透國\$1588

清邁\$1988

EX\$82633

美國\$6838

出發日期: 9月4日,18日

機影錄型 VS-10 佳雅

主持

禮八電腦新紀元

(台灣\$1688)

九天韓日特級豪華團\$3588

是星期二、日出祭 十天韓日特級豪華國\$3733

海線查詢電話·5-232171 即將推出機栗+酒店

各營業部增設棄務事員代理世界各地機類

歡迎查詢 獨立組團 世界各地任碧選擇

★中環显后大道中建卡佛大厦16字楹

★中環夏殼道美國銀行中心地下商場

★尖沙胆畢光行1122室(星光如樓上)

段日及公衆假期照常辦公

5.212215 5-255387

25-232171(前金門大厦)

23-7216181 3-662668.

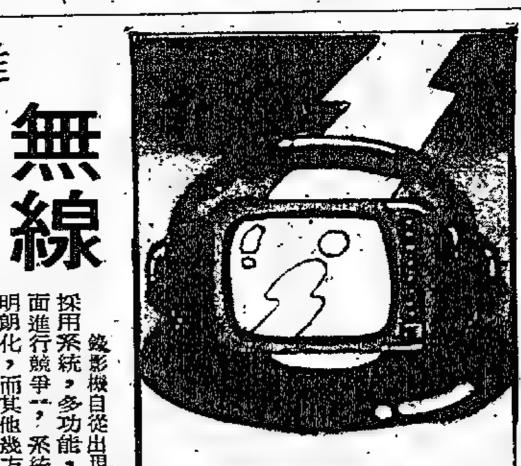
★美字新邨永安百貨公司三樓 ★第1-7442282

達星期四、大出發

"七天高級國 \$1.733

早機去 晚機返 天天出發

2000





日立HiFi現正攀行暑期大特價,凡於1981年 8月31日前購買日立「勁力」新組合,均可獲 超級特價優待,數量有限,售完即止。請到日立 樂迷小天地、日立歡樂大家庭或各大日立 零售商參觀選購。

「勁力」3700 I

- HA-3700超線性擴音機
- FT-3400FM/AM調諧器 ● HT-41S半自動石英 直驅式唱盤
- DE-25W輕觸式鐵帶 卡式座
- HS-30G氣墊式
- LA-V888機架



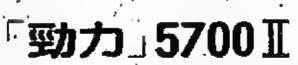


. 0.57.7:00

「勁力」4700 Ⅱ

- HA-4700超線性擴音機
- FT-4400數字式FM/AM調諧器
- HT-50S半自動石英 直驅式唱盤
- D-85SW 雙馬達鐵帶 卡式座
- HS-310低音反射式





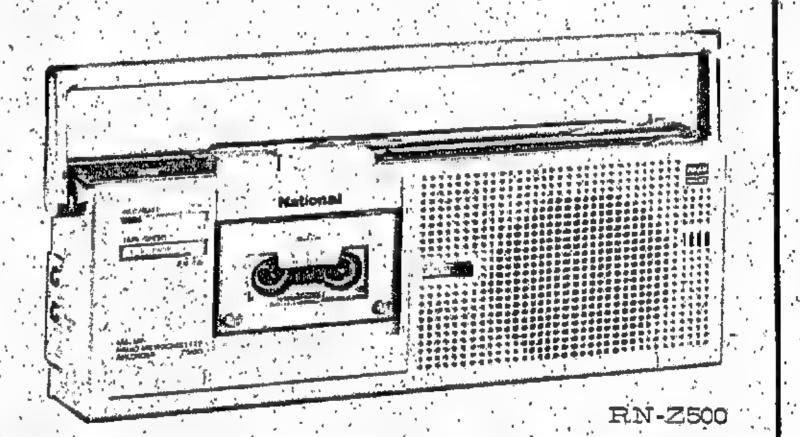
- HA-5700大功率 MOS FET 擴音機
- FT-4000FM/AM調諧器.
- HT-60S雙馬達: 直驅式唱盤
- D-85SW 雙馬達鐵帶 卡式座
- HS-55低音反射式
- 揚聲器 ● LA-V4500機架



EIIH © HITACHI

National

MICHO MICHO MICHO MICHO MICHO MICHO



樂聲牌RN一Z500袖珍收錄音機

外形纖巧,銀白優雅。使用微型卡式帶,單指

按鈕錄音,有暫停掣,備正常和慢速選擇,方便錄放語言; FM/AM收音,紅色LED指示選台,清晰鹽敏,

輕便小巧,到處相伴隨。



垂詢請電3-315111 信興電器貿易有限公司

葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七標·電話:0·281771 分站: 香港中環聯邦大厦1401室·電話:5-256161-8

香港歌頓道三號地下一電話:5-709444 九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓 > 電話:3-315111 九龍北帝街二號,電話 13-7130434 廣州人民南路111號地下 - 電話: 89398 澳門作利喇街八號地下。電話:86886

陳列室

香港中環聯邦大厦1401 室・電話:5-256161-8 九龍開敦道625號麗斯大厦二樓。電話:3-315111 荃灣陳列中心:荃灣沙咀道321號 - 電話:0 423346 KIU,

(港訊)香港董軍總會對八月十七日新界北區第七旅童軍七名,於西 東之附近適當地點樹立紀念區,對過難之童軍表示深切悼念,並對後遊者 事之附近適當地點樹立紀念區,對過難之童軍表示深切悼念,並對後遊者 事之附近適當地點樹立紀念區,對過難之童軍表示深切悼念,並對後遊者

下,事情各有進展,雙方均已在有值金額上作出讓步,但仍稍有距離,雙下,事情各有進展,雙方均已在補償金額上作出讓步至四十五天,在此情况下,估計雙方可在今年的談判中達成最後協議。(佑)下,事情各有進展,雙方均已在補償金額上作出讓步至四十五天,在此情况下,估計雙方均已在補償金額上作出讓步,但仍稍有距離,雙下,事情各有進展,雙方均已在補償金額上作出讓步,但仍稍有距離,雙

巨浪捲走七人後童軍總會採行動

郊遊存有危險地

列成總表俾衆週知

写了了了女心脏病 (特訊)香港家庭計劃指導會對美國一項報對指出長期服用避孕丸會 (特訊)香港家庭計劃指導會對美國一項報對指出長期服用避孕丸會 對心臟病一事,感到關注。 家計會稱:避孕丸是目前本港最多婦女採用的一種避孕方法。 家計會稱:避孕丸是目前本港最多婦女採用的一種避孕方法。 家計會稱,服用十年以上避孕丸的婦女。雖然後來停止服用,但其患心臟 所究又逐現長期服用避孕丸的婦女此其他婦女更容易患 上心臟病,服用十年以上避孕丸的婦女。明然後來停止服用,但其患心臟 所的機會,仍此其他婦女商出兩至三倍。 中丸,可能造成助脈退化。估計至世界服食避孕丸的婦女的有五千萬人。 本港的婦女約有七成進行家庭計劃,其中以服用避孕丸進行避孕約佔 本港的婦女約有七成進行家庭計劃,其中以服用避孕丸進行避孕約佔 長期服避孕力 部

被流彈槍傷司機昨日已出院 (特訊)本月九日在尖沙咀醬匪槍戰中為流彈擦傷類頭,引致碎骨揮 入頭部,大難不死的貨車司機鍾志南,留醫十一日,經已處流彈擦傷,後被送往伊利沙伯醫院留醫,當日下午二時十五分 時,經已為流彈擦傷,後被送往伊利沙伯醫院留醫,當日下午二時十五分 時,經已為流彈擦傷,後被送往伊利沙伯醫院留醫,當日下午二時十五分 ,醫生替他施行手術後,終告痊愈。 整方為緝捕俘匪歸案起見,昨日將懋紅由五萬元提高至十萬元。 整方為緝捕俘匪歸案起見,昨日將懋紅由五萬元提高至十萬元。 整方為緝捕俘匪歸案起見,昨日將懋紅由五萬元提高至十萬元。 整方為緝捕俘匪歸案起見,昨日將懋紅由五萬元提高至十萬元。 整分為稱其原與解決。 一日人比院

電器燈飾 瓷磚潔具 居室設計 傢俬裝修

至邓问需大制制局

加印紅色每段四十七元半 位(二格高)每段六十元 加印紅色每段九十五元

受浦廠房特價棚售

獨行女賊刦銀行

葵涌區永業街工廠大厦一 字二樓 A及D 座約4,500呎 至 9,000 呎樓高13呎近貨 櫃碼頭交通便利工源充足 另私家車位約7萬元

經紀免問歡迎電詢 0-278881-3黄小姐洽

尖沙咀警匪槍戰事件

懸紅提高至十萬元

交通方便 分層全座 歡迎參觀 專車接送 地點:大嶼山貝澳,長沙,塘福 ,東涌,梅窩。

寫字樓 H-9802515 H - 9802340 • 南店、辦公室、住宅室內設計及裝修:

辦事處,70年期,吉售。 銅鑼灣: 謝菲道近伊利莎伯大區, 全商業四 樓,面積 1,106 呎,地方四正無程,適合醫 務所及各行業之寫字樓,年期長久,特廉吉

拔萃置業有限公司 H772161-2

高級寫字榜縣售

尖沙咀:亞士厘道近北京道:面積 2,230 呎

至全層 4,478 呎,新型中央冷暖氣,豪華雲

石大堂, 及桃木蕊華裝修, 免裝修即可辦公

。碼頭、地鐵站近在咫尺,為商家們之理想

及心臟病等。但需要短期避孕,則以避孕丸爲最佳。 例如血壓高,糖尿病感以上的婦女,因爲年歲大的人是會有其副作用的,例如血壓高,糖尿病家計會發言人表示:該會不贊成婦女長期服用避孕丸,尤其是三十五

源豐布廠工潮

地下廠房本特價和售

梨木道32-50 金運工業大厦

第二座D地下,約3750呎 每呎售520元樓高12呎半

交通便利,工源充足,落貨方便 另大貨車車位售價十萬元

△歡迎電詢3-7414081-4溫洽▷

維國商業中心

銅鑼灣信德街號2—12號 高級寫字樓出租 每層面積3,200方呎起

香港置地有限公司 代理部: 香港歷山大厦 盤 註:5-265471 內級319



3-275111 (陳先生或鄭先生)

租 16,000

尖沙咀區

D重慶大厦舖兩個200至250呎現貨220萬83 年交吉 自125萬另高層住宅單位兩個1200及850呎 每呎825

D德忌笠街5000呎條俬每呎約2400②中眾嘉賽商買

中心六樓 山座902呎三房堂游68董13樓 P 应702呎三

普慶坊22—34號太慶大厦

地下旺舖由370呎至580呎已有入伙紙

樓上住宅尚有少數單位出售

沙田火炭村峰達工廠租售

750呎至6000呎

旺角金都中心十樓B座 售50萬

灣仔杜誌台高層

500餘呎商侄均可新裝修月租

舖位租售平過任宅

4100元有意請電 K 341431

內線262羅小姐洽

電3-218756陳洽

5 - 236049

房海景48萬每呎租5元 有意読和蔡小姐聯絡

三國上學

要漏鍾震恒騰中心。

近地鐵及貨櫃碼頭高級設備五千餘呎至 萬餘呎售\$550起租\$5另有車位出售歡迎 來電查詢電③950281-4

尖沙咀 金馬商業大阪高層2,489呎廉租 ·杰可分租962呎及1,527呎,每呎廳租10元 近地鐵交通便

澳舞街 商 司環 科

元朗新城市地版135號

良相大樓 (理民府後便) 旺辅尚馀数間

福林岛企業有限公司 尖沙坦星光行718室3-679081 迎监定法12-777568(保日立舍)

基隆街雙吐舖

石硤尾街口12月交吉每間860呎連750呎閣

錦綉八間相連 D 段1060及850各四間即可入伙

南昌街長沙灣

東南五樓1600呎倆單位打通連名覺裝修交吉

K7792455陳先生洽(自讓)

上環旺舖租售 拔萃商業大廈

銅鑼灣區面對伊利沙伯大慶鄰近海底隧道交 **通方便面積 380 呎四正實用伙數少管理完善** 全新已入伙直接業主經紀免問租售均可特廉 任何時間請電5—245104陳洽

青山道地王旺舖廉譽

會山道 220號232號及236號地下,旺舖三間 每間面積千餘呎,地旺人稠,適合銀行、具 務公司、珠寶行或其他商業用途 詳情電③699431社洽

> 租 羅便臣道27號正大花園

羅便車位 干諾道西通新街市街,前後 電⑤—433255內31麥先生

沙咀道旺舖招租

荃灣沙咀道337號地下約600呎 另閣樓有通天地點旺盛租期長 辦公時間③224486一7鍾洽

本欄廣告。

費廉效大。

本報內容

本報讀者

包羅萬有

購買力强

香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓 電話:6-252497 亞皆老街闊大旺舖售

\$1A-2號四間共3000呎售價 330萬元租面議

接洽處六基有限公司

亞皆老街 116A 號(嘉都大厦)旺舗連閣門 面闊26呎,連自由閣約共3200呎,明年中交 吉,合任何行業大機構銀行

電:H607160陳治(每日下午二時後至晚上)

尖沙咀商住大厦 1200尺售70餘萬

柯士甸道105號中層向南三面單邊地鐵站隔 鄰交吉免佣良機勿失請速電 3—672859羅洽

只餘兩伙1134呎

体關街10-16號。近窩打老道地鉄站

原價\$1130,000.-清貨平售:\$860,000.-

速電:5-410683,5-410696 冷

地庫脈售

士瓜灣旭日街19號 面積10,410呎 樓底 112呎 請電5—412001—4 香港永樂街45—47號二樓

新樓分層招租工軒尼詩道157號

二樓 521呎租3,800 另平台 156呎租3,800

有入伙紙之即租即用 正義 電話:5-452522

青山道地王舖租

骨山道324號千一百尺自由閣

八百尺適合飲食業銀行珠實行

寶輝大厦

跑馬地毓秀街10-16號·洋樓·出租

深水埗順寧道工業大厦地下旺舖廉租 頭盥道265號,271及273 A-277號相連舖位

由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商菜。 詳電③699431社洽

中區高級寫字樓出租

2200呎,一層一伙,面海,有裝

修冷氣,隣近停車塲,巴士總站

高級西班牙式别墅落於大網仔環境幽

美鋁窗潔具橱櫃齊備租售均可價廉有

意名請於辦公時間內 電三——三二二八六八鍾先生治

中環旺舖租售

雲咸街34號地下 999 年期舖面闊二十呎

約一千四百呎另有閣樓新裝修冷氣,水

電電話齊即可營業請電H 431337洽

及地鐵站。電 0 --622211 EXT22 \$

用途,詳情請電3---699431社治 徵租舖位

196——198號雙連地下交吉舖位。

面積共 1,500 餘呎,適合各行商業

徽租地下舖位一間約一千呎以上 半年後交吉爲合鬻門面闊交通便

新潘崗五旁街廠王

電5—483968洽

面積5000餘呎另天台5000餘呎 原有蓋屋3000餘呎祇售230萬 有意請電3一691828陳先生洽

42層高成基商業中心

高級寫字樓出售 每呎1,150元

香港干誦這四144-101號。地點緊聯。公理便利

冷臟·明方財務有限公司

電話:5-240601

海濱工業大厦

E1. 十樓二面單邊向海向巴士總站

3925呎租 3.50 @ 合製衣電子行業

,寫字樓 電5-7951070聘先生洽

財務 電5-761132 寫字樓舖雙用五元尺

尖沙咀區及深水埗區寫字樓舖位 大小齊備,每尺五元起設備齊全 ,租售均可電5—262165

官塘大業街 新工厦租

15—17號永富工業大厦2樓A座4130

呎租每呎2.8元售面議③218756陳 田氏工業大厦羅租

屯門洪祥道三號面積四千餘至二萬呎設備完 善工源充足每呎租金一元六角即租即用 有意請電3----818276-9及0----408251

0----826286 3——676113治

惠刊廣告請駕臨下列地址

卑路乍街14號

霎東街力號A地下

軒尼詩道244-246號二樓

太安建地下商場A12號

佐敦道华號左邊地下

紅磡第7加街20—22號

亚皆老街124號M

吉利四17號A平台

荃灣家安街3號2樓

理:西俄街坊福利會 **仔:凝越軒**交玩公司 铜 疆 海:文海面等公司 答 箕 灣:金山泉地產公司 油凝地分處: 何 文 田:恆達圖書唱片公司

美宇新邨:嘉灣街坊區利會內 釋:正康公司 門:衡光雲局

埔:永誠地產代理公司

屯門鄉事會路111號地下 大埔廣福道151號地下 朗:元朗區社團聯誼會 元朗邨第四座21-22號

截稿時間: 毎日下午五時正

方便,水電齊全。 ②官塘地下4千至8千呎樓高18呎。

租 地

①獎涌廠地3萬餘呎有石屎上蓋及廠牌交通 有意論電 ③7434410 楊洽

胡楊謝招黎 新嘉達維應鴻 源

共同發揮鐘表業 主席韋應恒※ 務清神

正務 - 是以我會宜從速進一班 - 是以我會宜從速進局加强海內外同業間聯緊 - 安業日益蓬勃 - 各地廠 商 洲鐘麦廠商名錄。

戰 **水遠名譽會**

禮典職就董會屆三第司公限有册註暨念紀年周四十三會總業表鐘港香賀恭

總務部長:唐禮秉

会的言語是語 總代理: 意大利名廠S.G. 金表帶

> SALIN GIANCARLO & FLLI 18K 14K 花式尺碼齊備



RHYTHM CLOCKS

周堂登珠寶金行有限公司 Chow Sang Sang Jewellery Co. Ltd.

經營業務:

鑽石玉器 古瓷古玉 彫刻座件 珠寶工藝品 金類首飾 純正金條 名廠鐘表 樓 房 地 產 總行:九龍彌敦道229號周生生大厦

瑞利運道憲 Nivada

瑞 **建 逻 表** ACCORD SWISS MADE

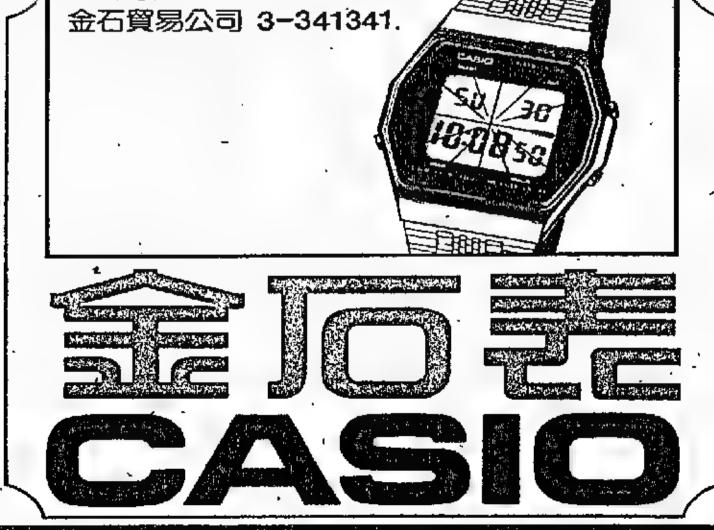
5 火砂粉 RICOH ORIENT 鹿碗裏 東方表 ZUX JUVENIA

立興有限公司 致意

遭灣拿









總代理:東亞鐘錶有限公司

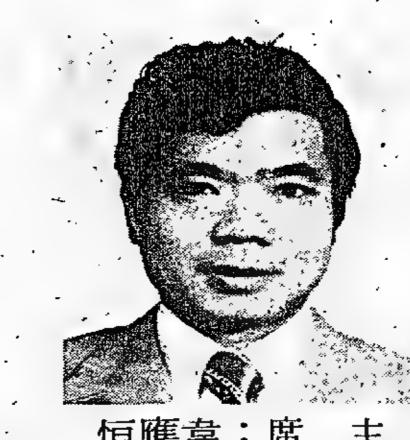
香港德輔道中120-126號 香港商業銀行大厦15字 電話:5-411055(4綫)



現代超值珍品·世界銷量第一

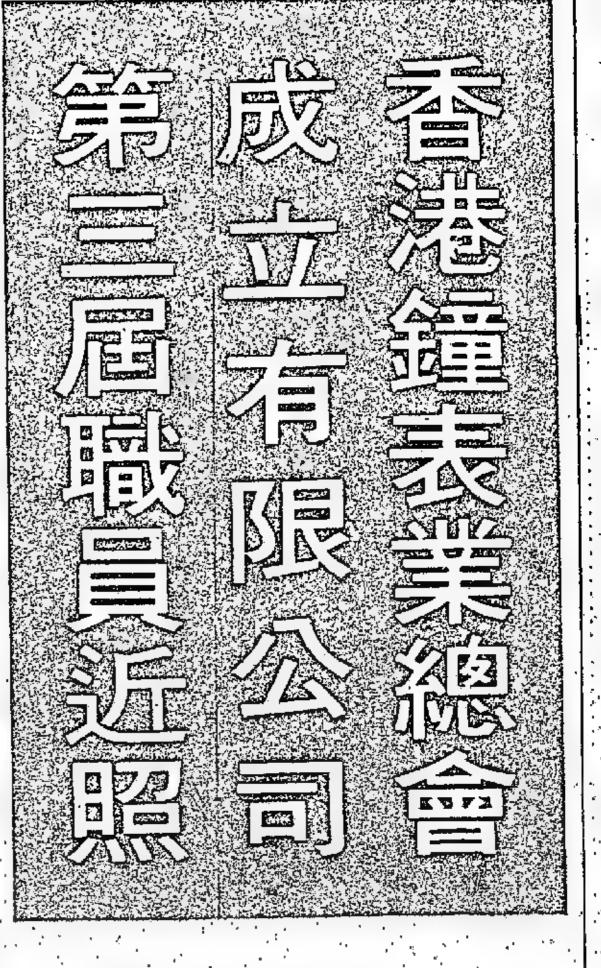






















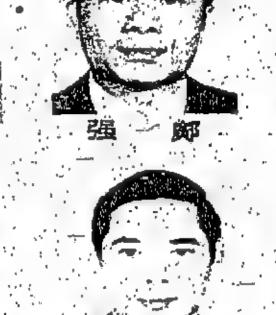














三會總業表鐘港香賀恭 第司公限有册註暨念紀年周四

of Switzerland

總代理: 德輝行 香港德輔道中173號先施大厦1205及1210室 電話:5-443035-6





Fine watches since 1791

DOUBLE RHOMB 新中星企業有限公司致意

九龍彌敦道469至471號新光商業大厦1804室

電話:3-850406, 3-851243

CHUNLE SHANGHAI

上海春蕾錶 中國眞正第一名錶

、上海、北京、南京、蘇州、杭 州、瀋陽、西安、鄭州、哈爾濱 、重慶。(具體地址歡迎電詢)

總經銷:永昌錶行 電話:5-452292

出類拔萃 登峯造極

中國第一名表

RADO 焕然一新 俊雅斯文

POLEK RODANIA 曾力表

> '香港 新加坡

昆成有限公司

FE 錶 重

中國輕工業品進出品公司 遼寧省分公司經營出口

港澳領順有限公司

地址:香港永樂西街172-176號永富商業大厦1202室 電話:5-413814-6

MINUS 美加土表

敬賀



分配直營·潘家三朔 县綫服務·夏勝一籌

星馬(檳城墨陶沙島)豪華團

暑假特價七天 \$2290

(逢星期二、三、六出發)

星馬泰(檳城)豪華團

十一天 \$2990

(逢星期六出發)

* 乘巨型直升機遊覽雲頂高原*

黑風洞、橡膠園、馬騮山雲頂高原、聖陶沙島 蛇廟、清眞寺、牛車水、海洋博物館、裕華園 國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡 遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、皇宮。

星馬(檳城)七天 \$2290 逢星期二、三、六出發

- 2. 吉隆坡市區遊一乘直升機遊雲頂高原 雲頂高原一黑風洞一怡保一檳城
- 4. 檳城一市區遊覽一星加坡 5.星加坡一飛禽公園一裕華園一國家劇場 6.星加坡一聖陶沙島 7.星加坡一香港。
- 住宿:馬來西亞大酒店、雲頂高原大酒店 新加坡海景大酒店。

星馬泰十一天豪華遊 \$2990

- 逢星期六出發 -6. 行程如星馬(檳城)七天遊
- 7. 星加坡一曼谷一泰式夜總會一金佛寺一 睡佛寺一雲石寺一夜拜四面佛 8.水上市場一鄭皇廟一皇宮一玉佛寺一 **鯔魚潭一古城縮影一芭堤雅**
- 9. 芭堤雅海灘一珊瑚島 10. 芭堤雅一曼谷一玫瑰花園 11. 曼谷一香港
- 住宿:曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店

*泰國兩晚夜總會一泰式昭柏耶及嘉樂期

★贊助機構★

*星加坡——星馬旅行社有限公司 *泰國——Jetour (Thailand)

Limited.

分社直營 ・專人領隊 專綫電話: 5-434681-3

或請向各大旅行社查詢

芭堤雅·桂河橋

七天 \$1590 乘搭華航豪華客機(全港最平)

(逢星期三、四出發)

專人領隊·依時出發

行程如下:

- 鱷魚潭一古城縮影一芭堤雅
- 5.桂河橋一戰俘墓園一桂林石窟一
- 大成佛統——臺谷 6. 曼谷—國立動物園—水門區 7. 曼谷—香港 住宿:曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店
 - 桂河橋最豪華大酒店 三晚豪華夜總會一一嘉樂斯、藍天 泰式昭柏耶豪華夜總會

多明尼加旅運公司 5-772013 5-7908531

富麗碧桃源 非島七天豪華遊 \$ 1533 每週十團出發

韓國漢城、華克山莊、慶州

旺角彌敦道729號地下

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦 207 室

澳洲紐西蘭12天聯遊 \$ 8390 美加西岸10/12天遊 \$ 3100 日本本州フ天遊 \$ 3400 日本瀬戸內海7天 曼谷芭堤雅6天遊 \$ 1490 菲律賓7天遊

G H-431331-3

中山、石景山兩天 水翼船往返\$ 350 逢星期六 住冷氣雙人房

桂林、陽朔五天 直航機往返 \$1490 7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4,8,12,16,20,24,28日

西樵、星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州六天 直通車來回

承中旅社委托代辦各国 德輔道中185-1950(李) 指大厦103室

多款行程任君選擇 香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字標

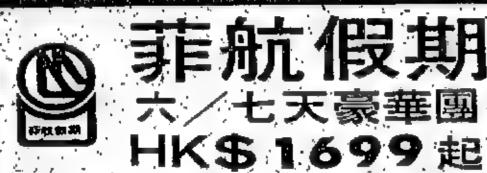
中国精理图 3-301387

韶關專綫-丹霞山、南華寺、廣州 四天超值團

逢星期四出發 成人 \$533 小量 \$433 住宿韓家山園林别墅 贈送穿山甲大浦酒乙亥

旺角彌敦道636號銀行中心711室

講向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢



百島、火山湖、蟾島樂園、百勝灘等名勝 逢星期一、三、四、六出發

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房330 星期三、六出發

彌敦道748號A始創行803室

吉隆坡一星加坡一檳城全程內陸機 乘搭直升機遊覽雲頂高原

雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑

台灣豪華團

八天 \$1690

逢週三、六出發

星馬豪華團 八天\$2388 逢星期三出發

台北白沙灣 四天\$1150

韓國豪華團 四天 \$ 1990 逢星期六出發 台灣急證160泰證100美加廉價機票

台北機票十酒店十接送\$950天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

特快台証 \$ 140 \$ 805 台北一樂園飯店\$65起

台灣七天\$1688 泰國七天\$1888 馬星八天\$2288 馬 星 泰 \$3188 日韓八天\$3688 夏 威 夷\$3488 韓國四天\$1988 菲 律 實\$1688

銅鑼鴻怡和街9號莊士爾塲大厦1407室豪華戲院對面

5-222822 5-222851 5-222300 3-307100

台北酒店十機票十接送

天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約 各地廉價機票 特價簽證 英美加包機 中環域多利皇后街利隆大厦203室

星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 · 通星期四出發 / 特快单往 · 直通車返 往冷氣要原 從化、西樵、佛山、廣州四天 韶關、南華寺、丹霞山、廣州四天 ` 逢星期六出發) 旅遊車遊覽 : 住華僑大厦`

桂林、陽朔、瀉江、廣川五天 旺角通藻街 2 A — 2 M鴻光商場一樓26室

大学 雷 仕 旅 公 瓜里生 遊司 H-739228-9 H 8911325

淸邁曼谷芭堤雅 七天團 \$ 1,950

出發日期八月廿三日 名額有限,報名從速 台證特快9天出\$150

\$3190起逢叟期一四五六 \$1690起金坐期一三章点 \$3550超速堤期一五六日 8,7995起译证明一三六

新航夏威夷假期 7 天康假泊遙遊 一律咸收 \$100、講剪存永遠有效 尖沙咀彌敦道100號東英大原1108室

3.12 分子 5 489123 (5) 489124

住宿澄海及汕頭僑社,遍遊當地名勝、潮劇欣賞及參觀工藝館 出發: 8月8,14,22,28日 9月4,12,18,26日 火車/星湖輪 西堰水庫週末天半團 露営 \$ 95 從化、韶關、丹霞、廣州五天團\$ 599 逢星期五 北京經濟九天火車團 \$1390 9月12,22日 北京直航七天團 \$2840 8月23・29日.

代辦外國人、華僑、外籍進入等個人經濟。

代訂周州、排林》上海各省阶及同内外模型

3-673107-0 5-216131 照常

菲律賓碧瑤7天遊 1388 曼谷芭堤雅6天遊 1488 1688 台灣環島8天遊 2988 日本本州8天遊 馬星檳城フ天遊 2288 夏威夷檀香山フ天遊 3488 5388 新航美洲西岸8天遊 新航歐洲14天遊 7388 代訂酒店廉價機票及各國特快簽證 代理中國旅游團及代訂國內機舞 九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

香港中區環球商場 303 室

出發日期:%%% \$ 1080 昆明峨嵋山長江三峽洞庭十四天 台北 600 英國 998 温哥華1590 東京 980 美國 980 多倫多1850 星馬1350 澳洲1580 紐約 1850 泰國 870 韓日台1550 法國 1750

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

上海、杭州、南京、北京十天\$4188 北京、呼和浩特、內蒙太草原、大同雲崗石窟 八月十四日 桂林、陽朔、靈渠五天\$1490 逢星期六 西樵、從化、肇慶、廣州五天\$ 620 逢星期三 逢星期五、六 實彈射擊海陸空渡假團\$380 石景山、中山翠亨村兩天 \$390′逢星期三、六、日、公衆假期

泰國美\$1688**季華**寶美\$1733 乘國泰超級墨墨蒙華噴射客機 早機去晚機返失天出發

★連卡佛大厦 5-212216 5-265387 ★美國銀行中心 5-232171 ★堅光行 3-662668 3-7216181 ★京華

海\$ 750 國 \$ 1850 洲 \$ 2050 菲律賓\$ 溫哥華 \$ 2300 國 \$ 2250 韓日台\$1650 多倫多\$2900 星馬泰\$1900

特快台証。旅價機農。百貨配售、

道户**与**直生旅運有限公司 5-276455 5-283059 絲綢之路15天精選%(四程飛機) 開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安11天 \$2450

5/5/3%(一程飛機) 北京六天直航團%%%%%%%% 北京開封鄭州十一天 % 從化、星湖、廣州五天(直通車來回 逢星期五出發 \$ 690 從化、廣州三天 逢星期五出發 石景山、中山、翠亭二天遊(水翼船來回) 逢星期二出發\$ 360 逢星期六出發\$ 390 香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

⑤257148-9-0 **⑤224765**

台北四天三宿自由團 台証 由\$760至\$1280 機藥十酒店十機塲接送

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一宝

一一一一一一一一一一

星期五 \$420 ♥ 100 廣、佛、西樵、星五天 廣、從、佛、星、西樵六天星期五 \$ 720 星期六出發 江南^{八天豪華園直航}桂林^{五天豪華園} \$ 2888

九龍尖沙咀加蓬威老道21號 A 德立大厦四字

K -- 694971 -4 K -- 695545 -8 長城中國旅遊服務社



\$ 3188 163% 14/21/22/7 \$ 3890 1/63% 14/1 1/2/2/2/2

一海外旅遊機構

\$ 3400 達整期五、日出發 \$ 3090 達星期五十六出程 \$ 3290 達壁期五、六田發 \$ 1790 進星期 -- - 三、五、六出程 全台灣理島七、八、九矢\$ 1600 连星期一·三·穴·日出陸

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

3-306331-4 台證多

特快十天出證

台證十台北來回機票 旺角彌敦道636號銀行中心905室

H-433384 量話 H-442777 K-301988

韓 國 四天\$1790 七天豪華團 五天\$1890 \$ 1599 西樵、星湖、廣州 廣 中秋節航空團 三天航空團

\$ 720 580 中環德州海中130號大生銀行大廈501至 ·删敦道466就总住大厦9A/1效焊酒樓對面。

跌勢持續

恒生指數收市為

一七〇五燕七三

總成值三億六千

永隆銀行

港股市交投轉疲淡

厘〇六二五,跌八分一厘;六個月期十八厘半,升四分一厘;十二個月期十八厘半,跌十六厘半,升四分一厘;十二個月期十七厘三個月期十八厘四三七五,升十六分七厘;洲美元利率,一個月期十八厘三七五,升

元二五の個月期

指數降

近

黑点

私 入建築工

烏港商最近 地每嘅三百

· 銀行利息是否會進一步下跌至另一個新聞工工種主要貨幣的問

下港八升點下流元八升點

能收到挽致进

地,在無可奈何的情况下,港府仍,但却已影響到本港工商紫發展。 及本港頭寸來看,銀根尚算鬆動,

無必要作加息行動,再者,加息亦未必利率高低其實主要是决定於貨幣供求,

不断下跌底下,一些市场人士估計香港可能會再加班十七厘八七五,升八分一厘。業內人士稱:昨日五,升八分三厘;兩個月期十七厘半,升四分一厘十厘至十一厘開成,隨後緩步恆至十七厘至十八厘十厘至十一厘開成,隨後緩步恆至十七厘至十八厘,港府仍會採取加息此途徑,作爲挽救港元弱勢。

力壓成構升上續持幣貨 再

(の) は 元〇點成 成八六,

。元类五熟

美元續 價穩

指數 低 進

。 〇九〇へ 日點四開廿

四升,以致潜压指数道一步受抑下挫。 一位,以致潜压指数道一步受抑下挫。 一位,以致潜压,其他主要数别复称之一,使该等

美匯 東京

洛杉磯航訊

三%,全年家具零售總值為一七〇億美元。〈同 四人 一九八〇年美國之通貨膨脹與經濟成長建設 一九七八年七月至一九七九年,美國消費品 一九七八年七月至一九七九年,美國消費品 一九七八年七月至一九七九年,美國消費品 持不願提高價格,迫使製造高自行消化上張三四 持不願提高價格,迫使製造高自行消化上張三四 持不願提高價格,迫使製造高自行消化上張三四 持不願提高價格,迫使製造高自行消化上張三四 一九八〇年美國之產製業與爭激烈,等售商堅 一九八〇年美國之通貨製造高自行消化上張三四 一九八〇年美國之通貨膨脹與經濟成長 一九一%。《二》 一九八〇年美國之通貨膨脹與經濟成長 一次。《二》 一九八〇年美國之通貨膨脹與經濟成長 一次。《二》

投资增加,否則港製傢具輸美難有力五億美元,獲得較大的增幅。港產成九五億美元,獲得較大的增幅。港 作数應洲國家類精式國及進具 美,競東口工品

不入因國 一個格上升 一般居

或 具市

・ ○ 滑・ 未 億 費 單

剛

銷不振與匯水高影响,港商向外訂購仍國放寬水泥出口,彼邦商家復來洽銷, 顯著放 慢

五百零一手。 一五百零一手。 一五百零一三一元,收 一三〇點八元。 一三〇點八元。 一三〇點八元。 一三〇點八元。 一三〇點八元。 一三〇點八元。 一三〇點八元。

集團之詳細 程將於今後 程將於今後

。 將議限有

本港主要外匯市價 的投資截至八〇年底端 楊。 美元回順英鎊哲 美元回順英鎊哲

《幣普告上揚》與發班升

慢

期金方面。全日共 、一百七十手,值八 、一百七十手,值八 、一美元。十月期質結 、一美元。最高爲四 、一美元。最高爲四 、一人最低四四六,較前

公爲分四股司公利。六資新

現

陸十,砂日購家而沽商一八百下韓百八五交十百二 低至每塘市入對官出以百百九降幼六十美貨美九百 ,十担現價。於,遠每七九十,砂十五元每元十一 每二一貨, 遠尙期担十十美但框一港,順運五十

降

至

IE

常

國際 (特訊) 操紐約 國際 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 與 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 與 (特訊) 操紐的 國際 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) 與 (特訊) (特訊) 與 (特別) 與 (特別)

過內發表

股

分九。〇十美月紐紡十二九,元每花元。 八一美月分期約五月百日升。 哪根。 美月分期,貸〇〇期〇一降 均砂台 分期,貨降每十,貸八原五 為現得。

·請時繳足股款 股,售價每股 每股面值一

深佔一千四百八十中包。 深佔一千四百八十中包。 「一百九十二元。 「一百九十二元。 「一百九十二元。 「一百九十二元。 「一百九十二元。 「四五十二元。 「四五十二二。 「四五十二。 「四二。 「四二

, 七月份 上月份 大大大

条被軍)美國 条被軍)美國 人類上增 上增

縮閃價股類各 股京東 穩尙 勢走

逢

使再報跌

期豆價不

金融 一九八一年八月二十日(當地時間) 倫敦股市(金融時報指數)

- 0.70 (562.60) 1.90 (561.40) 通豐 H.K.S 16.90 17.10 22.70 H.K.\$ 11.20 置地 開市指數 十 1.91(928.37)

紐約股市(道瓊斯工業指數) 東京股市(道理斯線合指數) 收市指數 十 11.44 (7972.96)

日 有

開

尚

屬平

淡

倫敦金市(毎盎斯) 頭盤 U.S. - 3.00(430.50) 尾盤: U.S. - 2.50(429.00) 1.8555 230.60

2.467 馬克

天 士年二司示降公分,数部的

盈利都增 長了百代

廣東財務有限公司存欵 (廣東銀行全東附屬有限公司) "港幣定期存敛利率行情袭"

期限	利率
一個月	17.000%
二個月	17.500%
三個月	17. 500 %
-六個月	17.500%
· 一年	16. 500%
一年半	15.500%
雨、年	15. 500%
	一個月 二個月 三個月 一 一年 一年

除上列期吸利率外,其他期限利率面域 极低存款额港幣伍萬元 詳情請致電總行定期存款部查詢 電話5-246011或向下列各分行接洽

紅磡分行:3-330137 油蘇地分行:3,841191 斜弧滑分行: 5-766261 大角咀分行:3-950131 北角分行:5-706231。 深水埗分行:3-7790171 新蒲崗分行: 3-270145 荃灣分行:12-430115

根據一九八一年 八月十九日 之估值

三個月

六個月

港幣存款利率行情

最低存款額HK\$50,000

(利率如有更改。 想不另行通告)

廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續

詳情請致電5-433476

利率

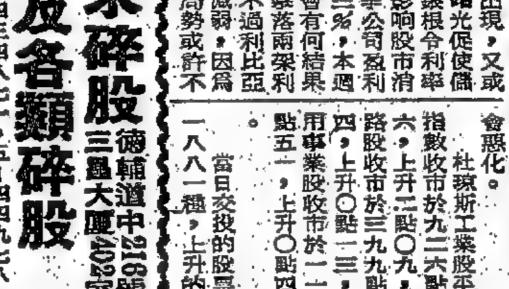
17.000%

17.500%

17.500%

17.500%

16.500%



イビ (15 77 が入 イリ 915 1 7 1 14				
期限	(1) 利力 等 (1)			
一個月	17.000%			
三個月	17.500%			
三個月	17.500%			
六個月	17-500%			
一	16.500%			
/ POX 125	存款額五萬元起)			

5-444421 大角咀分行 3-424114

港幣存款利率行情					
存款期	年息				
一個月	17.000%				
二個月	17.500%				
三個月	17.500%				
六個月	17.500%				
一 年	16.500%				
一年半	15.500%				
二年 年	15.000%				
三年	12.500%				
最低存款額	港幣 50,000 元				

永隆銀行有限公司

一九八一年中期報告

永隆銀行有限公司董事會宣佈:本銀行截至一九八一年六月三十日止六 個月之未經審核綜合溢利,經扣除溢利稅準備及撥轉各項內部準備後,計得 港幣 四千七百五十二萬七千元,較去年同期之溢利港幣三千五百一十七萬七 千元增加百分之三十五。

董事會並宣佈將於一九八一年九月十八日(星期五)開始派發中期股息 每股港幣 六角,予一九八一年九月十八日(星期五)在股東名册上已登記 之股東。此中期股息係按照一九八一年三月派發紅股後已增加之發行股本計 算。如無特別事故,董事會預期末期股息每股將不少於港幣一元二角。

本銀行股份由一九八一年九月九日(星期三)至九月十八日(星期五) 道尾兩天在內,暫停轉股過戶。

如欲過戶而得享上述股息者,須於一九八一年九月八日(星期二)下午 四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股份登記處(羅兵咸證券登記有限公 司·香港軒尼詩道一號熙信大厦 210 室) 辦理過戶手續。

茲將本銀行截至一九八一年六月三十日止六個月之未經審核有關各項列

一月一日至六月三十日 1981 1980 港元 港元

集團溢利(經扣除溢利稅準備及撥轉 各項內部準備) 中期股息每股港幣六角

(一九八零年每股港幣五角*) 。每股盈利*

*經一九八一年三月派發紅股後計算

12,000,000 14,400,000

47, 527, 000

1.60 2.16

> 承董事會命 秘魯伍步謙謹啓

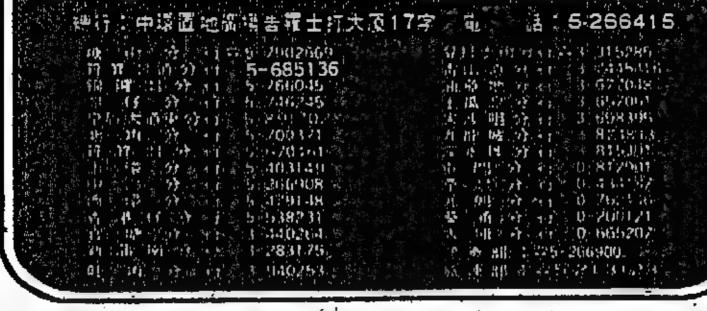
35, 177, 000

政府註册接受存款公司 港幣存款利率

三個月

廿四小時通知: 17.50% 18.509 18.50 19.00% 18.00% . 17.00%

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款



各分行 代收建利財務公司存款 利率行情

期間 利率 一個月 17.00 % 二個月 17.50 % 17.50 % 三個月 六個月 17.50 % 16.25 %

最低存款額港幣五萬元 詳情請與分行經理接洽 或電5-440712區永怡先生查詢

建利銀行國際集團成員

實收資本港幣 三千五百萬 自動續期存款利率 一個星期 16.00% 三個月 17.75% -個月 17.50% 六個打 17.50%

兩個月 17.75% 一年 16.50% 居者有其屋貸款 汽車分期付款 期票貼現·進出押滙

樓字按揭: 十年分期 週息 19.00%. 十五年分期 週息 20.00% 歡迎毛雨: H-430303-9 H-446171-3 香港中環水樂街七號水安華大厦十樓

香港一九八一年八月二十日

獲多利有限公司,香港上海漁豐銀行全資附屬機構 港幣及美金存款利率行情

港幣利率 美金利率 港幣利率 美金利率 17.8750% 15. 500% : 廿四小時通知· 三個月 17.500% 16.000% 六個月 兩星期 17.500% 18.0000% 17.000% 17.1250% 一個月 ---年 17.3750% 16.500% 二個月 17.500% 17.7500% 兩年 15.000% .16. 2500%

> (最低存款器HKS50,000或US\$20,000) 歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率 中環和記火度五樓 1.1 電話:5-263095

總辦事處 中醛辦事處 西區辦事處 銅鑼灣除事處 北角辦宴處 旺角辦事處

中環和記大厦三樓 德輔進西60-64號榮裕商業大厦五樓。 百德新街2-20號和第中心1803-5星 北角英皇进449-455號二樓 彌敦進625號配斯大厦二十樓

電話: 5-213166 電話: 5-480236-7 電話: 5-766206 亚話:5-626248 電話:3-854027-9

自

些幾何式或規 也直立挿花

法看來也有恃式。 或規則性的硬直揮法也很別級,如圖中所介紹的一點作品,或規則性的硬直揮法也很別級,如圖中所介紹的一點作品, 時化。 許多人研究揮花很重視它的形態和動感美,但有時

英。

選出法、亞、季軍,另後異

事

8

作出優美服裝,及提商對衣養之 短軍一先施公司證券三千元及羅僑目製設計有與趣之青年男女,發揮 獎七名。 參賽表格可往先施公司及華僑日報索取參賽表格可往先施公司及華僑日報索取

迎青年朋友参加

屆時裝設計署

第八

五九二一

兒童天地

過遊不對之遊 找錯處 我想小朋友們很快就找到了!(小巫)比如第一幅:均獨木舟怎能不穿泳都和救生农呢?其餘在定面八幅圖畫中,每幅都有些不合情理的地方。

本版與

先施公司合辦

学系定义

加上外面,格外便美。

的树树橄榄,同格湖上衣,巧妙的印花配棚,右边

庭家地天童兒 日二世



工廠清貨大減價

章 曼博

新大條作!层驚影壇最

構鉅新最元金萬仟式

月十七日至廿

歐美鳳絲,

不計成本

一減再減

次,更受道鄉村,每天 在村裏所有機田的中央 在村裏所有機田的中央 一間建堅固的木屋,就 一間建堅固的木屋,就 一個建堅固的木屋,就 一個建型面的木屋,就 一個是是一個居住在

・巴里找過・田田財務・日本<

巴里和 驢子

,就不要逃過表現一小朋友以後做事, 唐姨姨

安收拾東西,他却靜靜地坐着,不動手發的事不去做,有吃有玩就會加。齊集,集體旅行時,他依賴同學拿東西,預們在家不願助手,出外過羣體生活也是好像志偉追樣的孩子,我也看見過不少,

龍城民政

回到田間工作的 招待者英遊新界 P 松安老院

百五十名老人琛自紅磡, 主瓜灣,九龍城,大環 土瓜灣,九龍城,大環 上瓜灣,九龍城,大環

慈雲山社

區中心主辦

親嘉年華會」與「合型家庭式活動

耆

世界最高新酬演员

羅渣摩亞

花拉花茜

旬馬田

最高薪酬歌璽

小森美-

最強陣容

联合主演

華拉莉柏蓮

當狄路意士

泰莉芭曼

美國飛車片室牌等演

監製 鄒文 懷 原禾貝獻 **阿** 聚佳形片 **阿**

金工*片中 由許冠文、成龍 開駛之富士形車

現於希傾道富士 汽車陳列至展出

賀烈涵

曲髮收費昂

自理

更化算

精配

CANNONBALL 自海語 O RUN E E 版英

肯定大爆火速定座 抵 港 ! 十 一 時 九

十月南美月

九晚會英開

十二日

」形。而且發炎。以致經常 • 極义光透視後。醫生說你

新事處索取,如有任何查詢,可致電五——四五人 一一一一九八一年九月廿一日 一一一九八一年九月廿三日,由 一一一九八一年九月廿三日,由 一一一九八一年九月廿三日,由 一一九八一年九月廿三日,由 一一九八一年九月廿三日,由 一一九八一年九月廿三日,由 一一九八一年九月廿三日,由 一一九八一年九月廿三日,由

發獎狀。 該津貼於頒獎時一併給予。又所有入選者均獲頒 費用津貼二百元,常服組費用津貼一百五十元, 費用津貼二百元,常服組費用津貼一百五十元,

後民獎七名·每名燈券二百元另紀念獎一念獎一座。 李軍——先施公司遊劵五百元及華僑日報

先施公司禮券五百元及華僑日

先施公司禮券一千元及華僑日報紀

先施公司證券二千元及率僑日

保持健康。

四元

華僑類類天 告

少數, 應該時時人以為婚女在 動, 在社會發生許多病 動, 在社會發生許多病 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運 時期, 不適宜於運

至四歲,赤皮二錢。(清水煎5角刺三錢,大田七三錢,天 大三錢,夏枯草三錢,素堅花久錢,牡蠣八錢,浙貝母三錢

知須婦孕

的期

, 影响胎兒的健康 , 要,不次於飲食,每晚 要,不次於飲食,每晚 要,不次於飲食,每晚 要,不次於飲食,每晚 要,不次於飲食,每晚

類天 朝 朝 前 明 一 。 (中波) 港 ,告時 域天気)。 一及, 一革新 點南間 黎間轉簡報片簡。 · 交 ¬ 域 告 ¬ 通 藜 天 , 不挑 絮報 共五時、新聞館報, 一三時、新聞館報, 一三時、新聞館報, 一三時、新聞館報, 一三時至慶及二時卅五時。 一三時至慶及二時卅五時。 一三時至慶及二時卅五時。 一三時至慶及二時卅五時。 港 第 等 等 系 新 簡老天 友氣,天 報友氣 記報升氣 高 記報七)告分報六 天)告時。,,告時 天 商完 · · **粉烟听問吓** 粉烟で問吓 維持空中の新聞簡報 報州へ新 ・場間節報 撒り報 **介新早報** 今導分報 織,而粮州報 因分(新)簡因新爲獨獨的一般新種簡 **搖爛天** 新聞簡報

學助童救 歸攸有福

> 事實排程眼前,以院數來言十 當無之愧 本片榮膺

鐵金剛」片集動作大導演: 算格連執導 FOR YOUR EYES ONLY DIOGOLAY STEREO

究研將會諮交過通會委常全安路道 牌車光反用 制强 使 全安駛駕夜黑高提

兩 五 無半熟三 七 九 熟半熟九

海運

闁



凱酸





在大會堂特別選映本片, 大獲重視,連場絕早 滿座! 嘉樂院綫徇衆 要求,破例重映,敬請 各界人仕把握機會欣賞! 關心中國文學藝術之

合演 舰次伯 朱少坡 陳立品

獲譽最隆之仙鳳鳴戲寶! 明代劇作家 湯顯祖原著

小學師資質素問

教育

徐腐文文

學

書建議

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL MATRICULATION & CERTIFICATE EXAMINATION SECTION

REGISTRATION TIME: 9 A.M. -- 9 P.M. (MON---SAT.)即日起接受報名 DATE OF COMMENCEMENT (開課日期) SCIENCE & ARTS COURSES. F.7 HKU(AL) 1/8/81 F.6 HKU, CU(HL), F.5 GCE(OL/AL) 1/9/81 英專各級 5/8/81

ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD RD, KLN. (近窩打老道明愛中心) TEL: 3-7119206 3-7119207

本校師資優良,設備齊全,港大及倫大實驗課程,在文福 道新法書院實驗室進行。 保送港大,中大及倫大考試

校址:九龍彌敦道498-500號一至六楼(泰盛商業大厦) 校務度:七樓(7字) 3-853568, 3-858577 九龍滔教道570-572號一至六楼(基利商業大厦)

校務成:二樓(2字):3-306173 九龍太子道375號全座(獅子石連對面)一夜校 3-305487 香港州强府杆尼转道458—468就四栋(3字)

金聯商業大度(維条体核主)。5-776799 香港德輔道西119-127號三樓(-2字)近高性酒樓 5-461226 New classes commence in September 1981 (九月份新建通告) PART TIME EVENING COURSES Single-Subject Courses

Shorthand Theory 建泥理論 初级簿记 Elementary Bookkeeping Shorthand Speed Intermediate Bookkeeping 中级薄花 Costing Higher Accounting 高级合計 Typewriting. Import & Export Practice. &C.I.F. Calculation。 建出口管料及計位 Commercial Correspondence Commercial Course (Evening) 夜校商科班 學制、三個月結禁(太子道夜枚) 科目:海说、商業書信、進出口實務及「1.F.

九龍油蘇地校 新校校址:九龍油旅地颁收道498-500就泰盛商業大厦一至六樓 (近高打老道口及油牌地文明里地像站断面)。3-858577 九龍太子道夜校

校址:九龍太子道375號全座(獅子石道对面)電話:3-305487

OBERLIN COLLEGE

中大班C.U.H.K

Physics

A.m., P.m. & Ever

English Language

Chinese Language

生招

連記達度

成本會計

麥高 窓 苔 芽

即午:時歲歲歲歲

招

典 文 書 院

(全校冷氣開放)

紅蛋石酒樓側

2 E 10 13D 16 18 37 44 A 交通方便 87號巴士總站: 3-964519

G.C.E.Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Administration F4& F5文,理,工,商亦同時招生

English Language General Principles of

Government & Politics Economics Accounting Business Studies Surveying Building Construction Building Drawing Sociology

Constitutional Law

Japanese 招收中大預利 Art (Painting) Design 及港大預科 Photography Art & Crafts

Chemistry Biology Logic **Statistics**

Pure Maths Applied Maths Engineering Science Mathematics Public & Social Adm.

Use of English Principles of Account Economics **Business Studies Psychology** Chemistry Biology Pure Mathematics

港大班H.K.U.(F.6,F7)

(A.m., P.m. & Even

Chemistry Biology. Mathematics Higher Mathematics Economics History Geography **Applied Mathematics** Chinese History E.P.A. Arts Principles; of Chinese History

夜英專 夜中 班 堡 至 中 五

1983年會考 高級電腦原理(ADVANCED COMPUTER PRINCIPLES)

中小學課程 小四 【每學員每週單獨使用一部電腦 機實習13小時) 普通話 英語會話

&G(PART | & PART) [課程 電機/電子文憑班 (先修班 - 一年班

英語拼音

電機技工

機械槍圖

電機控制緩路

工科課程

牛

DYNAMIC MANAGEMENT RESEARCH LIMITED

由九月份起主辦・電腦全科課程:

(一)基本電腦學及BASIC

九月八日開課 二)商務問題之應用 九月 八 日開課 (三)系統分析設計 九月十六日開課 (四)微處理機入門 九月十六日開課 (五)電腦語言基礎 十月 八 日開課

十月 八 日開課 (六)電腦操作訓練 地址:香港徳輔道中275號龍記大厦15樓

逵研有限公司(電腦部)電:H-430733 ◁請親臨或電取章程報名▷

本中心專爲升學海外如加,英,美 等地之學生服務。其宗旨如下:

(一) 為同學們在最短期內爭取到海外學校 如加,英,美等地的入學許可証

(二)對同學們指導及解釋海外生活之情况 (三) 為同學們選擇適合之大學及中學 (四) 爲同學們代購廉價的學生機票

(五) 為抵達如美加等地的同學們安排接機 ,膳宿及介紹朋友。 (六)爲同學們準備各國留學簽証資料及補 習簽証會話

* 歡迎購閱本中心之美, 加升學, 移民手册*

電話:K-968078 K-951230 K-948213

Zumannen

一〇田課生

C.C.

爲使靑少年學生更能適應急劇變遷之社 會·本校將於新學期開始推行下列措施

一、F.1至F.3成績較差學生,得申請進入 全日上課班(學費與半日制同,不另收費 新生與新生均可自由報名,額滿即止)。 二、本校將與大規模之社會工作機構合作。 八八章學生及其家庭解決各種問題,引導者 少年學生走上正途。 三、由八月初開始,新生與舊生均可自由參 加免收費用之假期補智班。 班級:F.1 F.5 報名:由即日開始申請,請携派位數或改績 表

地址:部任皇后大道東山邊台,一號A自置標準校台電話:5-272583。5-272563 本校為接受政府派 ***** 位學校・在H.K.2 及N.T.9網內,可

ATAIS轉枚轉網學生代辦 校監兼校長 各科教師 聖場時 書花 李稿柱

理科教育會

语文

藉字音讀的兩權

信

學

校



CANADA 住音

八會尚

呈林

部升

供傷殘者使用

DOMINION COLLEGE TORONTO CANADA

副本四份,二时相片面張,到本核提寫申請表格。

★現招收一九八二年度一月份、六月份及九 月份新生,第11=13班

洛朗福特和尼特流488年468就回接(3字

(2) Pitman Examinations Institute, 必文章战争院

可略任商行私者及建犯文员等職体

Traching Aids 從備及教具

(3) Telex Rooms 電风實質室

金聯商業大厦(編集編集上) 5-776789

本校投借:我具及全科課程等均與英國商科及秘書專案學院相同

電訊理論及實幣·打印·録音視聽打字、祛交俱想

者,可雖信各次尚行私者、會計及定員等職任

(1) Office Equipment Practice Rooms 学生来值實實室

Commercial Education Studio 商料執育電影室 Office Equipment & Machines 并公室支援政绩

Audio Typewriting Pools 舞音視聽打字室

(2) Migra-computers Reoms 標型電腦室

胡崇科目(香港说法、合约法、商科教育電影及幻影片示觀及祥解

Commercial Studies Course 商种班 (A.M. & P.M.

New classes commence in September 1981、《九月份新班通告》

Secretarial Studies Course 秘書與 (A.M. & P.M.)

迅程海周南科專業學會認可學生可申請事物有利學會試於

(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & L.). 倫敦商會

所介:本校為一衛科及秘書專案訓練學校上採用薪團專業學制工師資及具被課程

FULL TIME COURSES 日校全科班(只收女生)

學制:本獨書班以八個月期間完成等於其偽學校科書與一年之課程,從業期滿者。

·舒丹:治文选把、秘書實務、傳把會計、商業書傳、提出日實務主轉公寓實務

學制:本商科班以合個月期間完成相等於其他學校商科班一年經濟程:慘葉期滿

料目:初中尚親義大學親、尚未達起、商業書信、提出日常務、符公室實務

· 首實推,打字及銀音視聽打字 · 電訊理論及實習 · 社交俱惠

相舉科自「香港稅法」合約治《商科教育需數及幻影符亦範及課解。

★校長Dr. Bruce R. Lawrie, B.A., B.Ed., M.A., Ph. D., 有多年數學經驗·在北美 洲及亞洲等地區任教中學,也會爲大學教

★本校經加拿大教育部註册及特准以學期制教學》**畢業**後 **术**萬加入任何志願大學。 ★師賓優真・殷伽完善(備有実験室・順審室等)・校園

康酮·交通便利·位於多倫多市中心。 ★傷海外學生・本校提供・項勇養蒸曆課程・八一年十二 月十六日開課,目的在使學生能達到應用於中學及大學

的英語水準。 ★本校更有專人助學生辦理入學手**模**,解答住**得及簽**辭各 項問題,歡迎各家長及同學查詢。

青香港辦事處:中藏佛巴立街16~18號 業暨大厦411A室請電 1 5-262990 Mr. Allan Chan-University of Toronto. Torento, Ontario MiA 1V4

班)新华(F.8以上同學均可申詢) 畢業後!

事人负責協助申請簽註,並代案排售宿間題 9 香港辦審處「吳沙嘎山林道20號 錦興大厦接10率1001C 室 出電梯轉宏) 電話:3-7215682 3-7216861



GANADA LBV 384 TEL: (416) 383 1626

一九八二年春季十二班 獎學金現已開始接受申請 詳情請向本校香港海外辦事處蛮詢

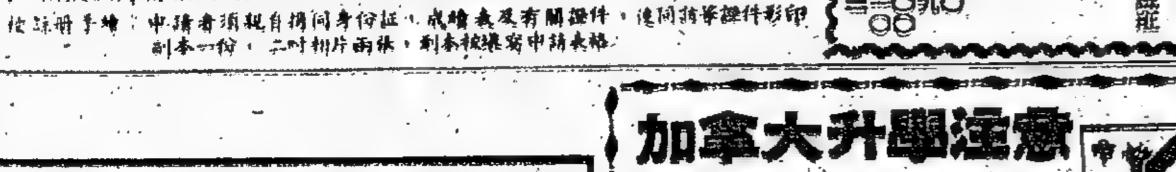
八三年一月份海外新集開始接受戰省甲爾 海外辦甲處地址:香港的仔洛克拉五十三號占飛商業大阪ABE



Cosmopolitan College

多倫多 加拿大。 哥詩娟書院

被迫香港及澳門FOF6學生申請報名·協助辦理簽証 畢業生可直接升入加拿大書名大學數十間 註港辦處地址:尖沙ш漆咸值33-35號反聯大厦7G室 諸詢電話。3-669468。3-676769



OLD CANADA COLLEGE 99, Cartwright Avenue

TEL: (416) 783=1186

被國優集:佔地路舊明,有足球場、魔球場、駒球場、網球場及室內運動場。供給學生課餘活動

段佛齊全。有圖書館及完善實際室。現更攝設四 那新型電腦,以求提高教育質素。

師解優良:校長:MR. W. CHARLES WORTH (B.A.B.P.E.M.Ed) 乃多倫多教育 界知名人住,歷任加森夫政府中學校長十餘年, 将師均在加拿大各大學教育系畢業,發起深厚, 有多年教學經驗,並有多位捐削各大政府中學主 任教師。

3 電話:3-7215265 貨櫃部:葵涌貨櫃碼頭道 4 鍾章中心大厦六档

直航:長堤、羅省、圍揚、三港市、利祭滿。 內陸轉運至聖地牙母,史托頓,東岸及屬西哥灣各埠 收 歲 期 用 行 第_4 20-26/8 **★**海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 1-7/9 GREEN ISLAND 雅利洲翰 APLI CHAU 15-21/9 22/9

(銀收愛德雷特貨糧) 收货期 預 行 潮台岛的 POTOI ISLAND 22-28/8 29/8 30/8-6/9 7/9 YUEN CHAU 電話: 0 246121.

收貨期 整寶島翰 SHARP ISLAND 28/8-3/9 13-19/9 20/9 兼收貨箱貨 收貨期

是 洲 篇

Japan <u> Zine</u>

ARUBA, CURACAO 加勒比海航楼

和丸 · 🚟 HOWA MARU (Puerto Cabello Santo Domingo. ≨Aruba, Curacao,

San Jose de Guatemala, Puntarens, Port of spain, Corinto, (Acapulco, Manzanillo, Acajutla

ST. MARTIN VIA SAN JUAN 汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室 馆話: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:齊衣島迅殺貨倉

從亞利瑪 智

限公 有

> 星期一至五 (往澳門另加人頭稅八元)

港澳對開由上午八時至下午六時 每半小時開航一班

航貨港

强

壨 勒 星洲

限



THEIROSIK

虚山面下25 *一般 | 連作の おい面入て往る、往間往の 乙柱 在・青大樓、CFALNA。 SANTA URSULI は、常子樓、CFALNA。 VERDAWN

計画を記述を記述を表現である。

后内、盛打、荷蘭 SCHULTE

爆到邊邊

Leixoss Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp.

定

at Rotterdam, Malmo, Bramen, Stockholm,

AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON,

Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipmen

Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon.

青禾]多/或

場五天今



謀殺 但香 味 飘

12-402109

×666148

场夜午宋週

塔夜午映加機全宋周

史酷殘披壓 生業失驟

不發漢 館

追

非關係至漢廷

K 636388

交叉

·都皇·后

深 白 任 波醒仙雪娜剣

版新全 飛炮 年 明 車彈場夜晚

記 飛炮場午明 車彈 夜晚 案元七十 《大百點 到萬年

梁白任波照如

映場五週

德島珠 絲保油 主拉實 省安基

若夢

潔 全 章記 望 **発題**被 無

宙等

五今

国姑七友

五令

面性餘21

H632955 商半两半12全满 天今後最 片影奇纖彩七 電磁性欣男成 影衝愛糞女年

趣奇調 華設理 。金奴玉

演學詩志柏 年



場五天今 之職搜又公長 作異奇一司城 極合脈性機性機性機能

3-211655

釵

手扣形假拿 子煩漢鐵章 國兵死政海火三點四 轉流輪女旗夜午 一層中集排淨三門

映献院兩天今 奇色的色神是一葉最公果 片繼彩彩粉雷部獻新司城

現體學 錄越奇疆新 電秘最拍地秘最遠影的神攝方的神赴

即女夜午: 海早今都銀

早請日个座滿場場 功考自腰就布力考米馬就

34

麥小 王谷 德 羅侯、威峯 劉家輝惠英紅 (30) (11) 界掛場午奇香早黃 | 英沙早餐 過與夜案港協全 | 胆塊聲

場五天个彩七到爆 峰術攀招獅創 劉 | 文章



劉惠 麥小 玉谷 家英 德 羅侯 嚴奉 "劉家良 (3) **(11)**

工工場午兩濟鳥早文兒遊早期 快场率

映獻場五 無關國際的 类似 機製國帝

車飛彈炮

荷蘭、比利時、葡萄牙、尼日利亞、阿根庭、委內瑞 安娜韋紫絲ANAVISSOS 拉、巴西、法國、伊拉克、吉布底、日本、澳洲、斐 快 富 輪 FRANKFURT EXPRESS西非 廿二 濟。紐西蘭 下午五時 協審丸、KYOJU MARU 美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安娜翠島、沙巴 下午六時 #= 文 ⁷ 珍 MANGAN 今日平郵 卑爾根丸 BERGEN MARU 廿三 流華土巴尼吉NL.SPAARNEKERK 南非 **英國及北愛爾蘭共和國、德國、挪威、瑞典、丹麥、** 奥地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利 洛比托羅安達廿三 UHENBELS 拉高士阿巴巴廿三 萊 ▶波蘭、捷克、百蘇蓬、千里達、加拿大、肯雅、烏 阿利桑那太陽ARIZONA SUN 干達、塞舌爾、坦桑尼亞、莫三鼻給、刁拜、科威特 美度斯 MYRTOS 中頭

下午五時

推華馬尼拉NL.MANILA

巴林、伊拉克

澳訪杪月訂家專方東 到四廿士雅利有 美赴週下者國愛

Y; (0) 1/2 0 0 01 0 全貨櫃航綫(兼收冷藏貨 往美國西岸及加拿大等埠

兼收往日本、台灣及小呂宋貨戲 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY 64) M.S. "CLIPPER ACE (VOY.17) M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.86) **下超利雅工**網 M.S. "BONITA ACE" (VOY-19) M.S. "HONG KONG ACE (VOY. 14) 八日開行 **大**直航:小呂宋 亞拉伯灣全貨權快速航機

直航: 半刁拜(十天抵達)、達文、科威特 M.S "STRATHCONON (VOY.07/151) 三日開行 M.S.AUSTRALIA MARU(VOY.15/163)十日開行 **本**參收刁拜散裝貨機 葵涌現代貨箱碼頭 盖:0-268289,0—226211。(內徵329) SANKYO LINE

三協海運株式會社 非律實線 **直航:小**呂宋 直航:星加坡、巴生港。 "ELYSIAN STAR (VOY.11)九月

世智付货桶盘臨 CENTRAL MARITIME LTD 息后大道中陸佔行众视》中语:5-257091-7 澳門代理:遠東洋行 澳門收皇子馬路38號 艾穆 罚语: 7618.83815

央

快航

商

鮷

 \equiv

英

達

天

大

渣

華

大,

廿五 莅 萃



多倫士

香港太古大厦四世 電話: 5-264311 收貨站:現代貨箱碼頭TEL: 0 247421 亞澳快航有限公司 記TEL: 3-642100 徳 雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經歷爾砵) 到港 23/8 ASIAN PEARL 22 26/8 28/8 ORIENTAL EXPERT 28 -31/8 9/9 15/9 11 12/9 ASIAN JADE AUSTRALIAN EXPLORER 17 18/9

太古船務(代理)有限公司

收貨額貨到 州 KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton 開始 25/8 來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Wellington 27/8 10/9 26/8 利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Wellington CHENGTU 成 都(每月定期全貨箱服務

現代(只收全箱) 25/9 4/10 Wewak Madang Lae, Rabaul, Kieta Honiara & Port Moresby:

Lae, Rabaul, Kieta, Honiara, & Port Moresby.

南太平洋(神戸韓口)收貨站:彩虹德記新倉(黃埔倉) Apia Pago Pago, Papeete. ORIENTAL DIPLOMAT V.3E被倉11/9Rarotonga, Noumea.Vila.Santo & Tarawa.

百保來 BARBER NARA

半配收巴拿馬貨鐵

能 B.M ENNON

BARBER PERSEUS

美加西岸及委內瑞拉航線

TORRENS

收貨站: 葵涌HIT四號橋 電話: 12-246121

收貨站:香港收貨站葵涌醉酒灣威滿臺

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓《電話:5-253141

335 The SuperCarriers 巴拿馬一美加東岸及中南美航線 戰貨 開航

加州特快航線川航羅省、長堤

KYOSEI S.K. LINE

八九七九七 明沙利芝迅杰中

玉五一八三八七 0---大四四九一七九 一四一一六五十 美高香招東百怕藍

邦洲港商市保和教 海局、利·纳 **六七五〇七三八** 人大四五六四一海 ナー六 五一二一一次 順港查捷海猫美 昌郵華 成 籤 院 输出

四四五四五五三 九八五九七六七, 〇〇六二〇一〇张 九七三〇八八七點

外避及攀山時,對安全 與示範,喚起市民在 超過傳播媒介及各項展 過。此項運動的目的是

的知識上,有更深的認 與一一級天理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理工學生在與 與一一級大理」。 所

南華市政局合辦第二屆

現 竞;

青少年

週日舉行

决賽並頒獎

市民稍後代表,也

舉辦「攀山安全運動」 長梁廷楷表示該會是本 東九龍青年商會会

廿月八年一八九一曆公年十七國民華中 國際 田徑 賽放異% 太月

爾 高 三分 締 全生 聽聞

商爾在一哩賽時, 美國的拜亞斯首先領前,他以五十六秒一三及一分五十三秒五九完成首次兩個與二分卅一秒三六為慢,但他在最後一程的衝刺,使他能夠打破與像另外的一哩紀錄,高爾的新世界紀錄為三分四十八秒五四。 專與像是時間是去年在奧斯陸用手控制計時器測得之三分四十八秒八,但當時奧像這個時間剛果紀錄三分四十八秒五四。 有上佳表現,才有機會入選美國隊,参加九月間舉行的世界盃賽。 有上佳表現,才有機會入選美國隊,参加九月間舉行的世界盃賽。 有上佳表現,才有機會入選美國隊,参加九月間舉行的世界盃賽。 有上佳表現,才有機會入選美國隊,参加九月間舉行的世界盃賽。 在一哩賽中,僅以三分卅三秒二八完成「千五百米,比另一名英國好手奧像保有的世界紀 不一哩賽中,僅以三分卅三秒二八完成「千五百米,比另一名英國好手奧像保有的世界紀 至第二個鐵 高爾取得領先地位, 他以二分五十一秒六八完成一千二百米,比奥偉的時間侵 三及一分五十三秒五九完成首次兩個秒〇三。

,若非逆屈如可能會打破東德高亞的世界紀錄十秒八八。錄慢了半秒鍾,勒汀尼在一百米短跑以十秒〇九奪標,而第一三贏得五千米競賽,美國四百米中欄專家莫斯以四千七秒 七次創世界最佳紀錄。他擁有一分四十一秒七二的八 他蹈過八米五二今年第二佳寶。 但他看來邁一哩紀錄也不能打破。可 他會創下 是在最後

YAT

PO

KIU

山安全運動

本月

杪舉行

全措施正確

險惡

五宗攀山意外

(足的情形)

下造成

香港單車分別參 捷克 ^{沦體協會長沙理士主持授旗體} 一克西德兩大賽會

戰高

曼谷學二

在AB隊頒贈獎勵。 在AB隊頒贈獎勵。 在AB隊頒贈獎勵。 在AB隊頒贈獎勵。

世界發代表隊了,其中兩名在國際發中有品相當,但參加世界發行列即 **水現・全部經費中日萬夜路精英賽**

示,遗场比赛比去年荷馬士對阿里的拳王一致,每一位拳手均可獲一千萬美元酬金,會在十月杪或十一月初舉行。 6在十月杪或十一月初舉行。

表均表示對主辦此場季賽有與

美元,若果他在本週內簽約的話題較早時提及的增加了二百萬。

(行列則尚有一段)(兩名乃選目萬家)

放棄李光善李康敏 結束南韓集訓

麥佳 場 波

一公尺最快速度局 一公尺最快速度局 一公尺最快速度局

荃 灣 三

英援昨

基雲名

最大

進行等の球

亞洲藍球雞

保護城

老敬辦會道培 定擬

國際 艾華特: 韋詩 女子網 時竟被 球錦標賽 晋十 擯出

下比一及六比三勝英國 所貨基絲。 即貿基絲。

以、梁慶祥、林星南、源伯羽、吴培荣、伍冕端、潘永祥、何楊宗伯勵、趙汝海、嚴志、何式南、岑汝恭、胡朔麒、劉玲、賴仲思曰:何盛璇、何雅明、周劍雄、何建章、梁哲若、胡吳昭文、唐·梁達誠、陳漢光、黎時媛、伍宜孫、梁斌建、李兆基、如己長:梁達誠、陳漢光、黎時媛、伍宜孫、梁斌建、李兆基、如己長:梁達誠、陳漢光、黎時媛、伍宜孫、梁斌建、李兆基、如己長:梁達誠、陳漢光、黎時媛、伍宜孫、梁斌建、李兆基、如是:梁遼維、李君勉、胡漢輝、何竹平、何輝。

怨商資新年度董事就職, 主禮官員

不週六 熱 刺爭

軍盃 運 選足 在兩球合 尼隊初史

,力達卡傅入禁區內的艾

均勢時間後,泰米梁拉得到四次入球機會達卡,力達卡將球笠入網成二比〇。

二年董事會;會長;胡兆熾、何字綿、何智煌、李銳志、梁竹平致謝詞,禮成聯歡宴會,觥籌交錯,盛况熱烈。主任陳英光頒選任證書,(副主席李君勉代表接領)。

薛進行次仗,以决定那一除會在第一同的比賽是一九八一至八二年度歐洲盃票委首戰,以二比O輕取東德的尼醛除。 社羅馬尼亞泰米索拉十九日電)泰米泰 淨 一囘合對威爾斯盃得主史雲盃賽事第一場球賽,他們將

羅國泰米索盃足球初賽首仗 勝東德 尼素醉拉 會

慈善盾

政署總主任陳漢光州選任書

德商會會董就職

弟 聞

臣迪

右左

國足球下

舉

揭幕

戰

請勿亂 市清潔 抛垃圾

台遊節秋中

家聲

一凱旋

充會

率是三與

二週年

談晨 軍 規 早節 電台與電視台的比

蕭笙指爲 說 帝女花」而成立的「四人小組」其一大員助理機管問是誰堅持要拍成宮廷式 帝女花」無得救 負 責任

梁立人

田廿集縮爲十五集

未マ

情

逃過腰斬





調

查報告

麗的有利





미 宣傳 〈做善事 學兩 得

思然不想推手段取勝,而注 現,也可以看出選點特別的 頭性的機關,從片中兩名新 容的一部邦片,它不會依然

蕭笙此舉

待清點默項後,即於當日親送捐數至受害家庭遺屬接收,以擠燃盾之據蕭笙透露,是次募捐運動將定期兩周,至下周六(八月廿九日)爲

公主胡芝風便找出打盟信物鑑查阅來一個「採海」不只城破。而且父王被殺,殺人者竟是自己心

本族派 最近與嚴的無了一年合約,立本族派 最近與嚴的無了一年合約,立即國際公司為一個人民族,所以他有是她拍戲以來最辛苦的一次。她拍了幾年就是她拍戲以來最辛苦的一次。她拍了幾年就是,他表示,近期國影行業很淡,所以他有意時间就沒工作,這些時句開始阿太斯」的演出,他表示,近期國影行業很淡,所以他有意時间就沒工作,這些時句開始可以將一直不能,但却在目前拍了出發一外來就就 最近與嚴的無了一年合約,立

被人認為狄波拉,陳復生却一點也沒昨日她又成了一個太陽眼鏡,返無緣《復生 最近打扮成熟,燙了一個新

無綫利舞台舉行

星光熠熠勁爭輝 良局預律 舞台

振强執導的「大國仔」,目前已接近尾擊,它是接「楊門」將提前推出,接「未了情」檔期。 雄監制的新劇「英雄出少年」,方世王一角今天便有决定

與陳百强一切在此之後,

良

KOWLOON

五歲時已表演溜冰



估計隊員及自己的能力和

拍陳百强

二)需要配備

鐵金剛羅渣摩亞 偷情片

四)注意天氣情况

如家人或晉方, 如家人或晉方

,必須大小適中,以免與你必須穿着製造良好的你必須穿着製造良好的

山運動簡

之物品配偏一覽表,讀多閱表一)、物品掉落以致失去或損毀。 物品掉落以致失去或損毀。 感用,此舉可能使你在禁山時失去平極的,此舉可能使你在禁山時失去平極必須安爲包紮及放在背護內,切勿

注意下列各點:)擬定及計劃路線

如果你的旅程較長或準備攀山,精費收少,但切勿因爲着節省金錢而不購口元不等。若是一日普通的旅程,足別需要的費用,不能一概而定,通常

傾頭

所需費用

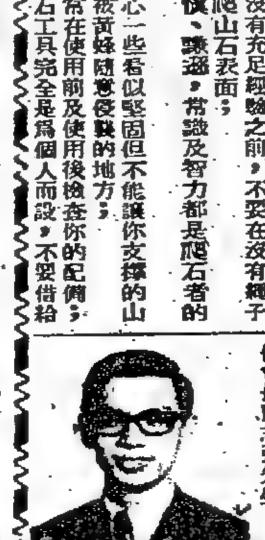
開始爲成功的一半,希望你們有一個付出額外費用。 何若黎山者加入一個團體或參加訓練山人士的主要開支,感是用於一般基 公益加爬石運動者請臨記下列各點

妙單、防水次或雨衣 或電池、鞋油、後備燈

背礁

三、雖然假錢會昻質一點,但仍要用最好的二、需要有經驗的領袖陪同,一、不適合神經緊張者及缺乏信心者參加,一

任會長郎志强先生東九龍青年商会 急数箱 商會前



山安全運動

以及足夠用作紮營的木釘。牽繩和水壶,小型尖刀,進食用具,餘数以母,小型尖刀,進食用具,餘数以母,次具,食物盆,葡萄及以母,次具,食物盆,葡萄及以母,次具,食物盆,葡萄及以母,次具,食物盆,葡萄及以母,次具,食物盆,葡萄及如果外需要,亦要相應增加,且較物的個在外過夜,切記你所需帶備的物品個在外過夜,切記你所需帶備的物品 你亦可能需要加上一些需要全部的設備,或許

夜間旅程配備

會協助

九、正確地學習經 随時都要戴頭

愛世界

逆可 疑念 監兵 を を に が 自

書畫續展

虫真旗

一**君畫會**



YAT KIU 新畿內亞民 出,劇目爲「子夜日之 假座伊利沙伯體育館演 也不少。該團將於十月 節的項目,比去屆更生

啓建盂蘭法會

阿爾陀佛極樂國土

明講堂

樂演奏會

PO

港青年音樂協會



冷氣雪櫃 上門安裝作用冷点機 於一次一次一個

,荷花掩映送清芬。 高里淨無雲。風自南來日夏黨。 高國華

2577 (快直條呼)明記 2577 (快直條呼)明記 板油條 地板間格 鍋琴廉讓

若席,思尋水椒沐南藏。 竹外,倚閩湖是月明中。 於然科技扇凉工。豈及南來習 於然科技扇凉工。豈及南來習

清打 潔雕 水晶地群 ⑤471633

中文打字

288四數達第1706431 電話・©ニセセス六 所作作が道二一四號 東方公司 東方公司 財務・第五二四號

代客禄書

響冷 水 晶 準 地 板

中英打字

水晶地板

山東 花生仁 報 現實 500M/T 有合同及樣辦



觀 類 選 体 検 水 大 厩

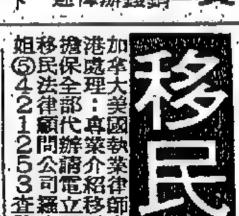
日日

榮泰裝飾

枝 装 豫 修 土木工程權房間格 油漆鹽紙地板磁磚 請電 ⑤784154傳呼⑤28 4222叫6785

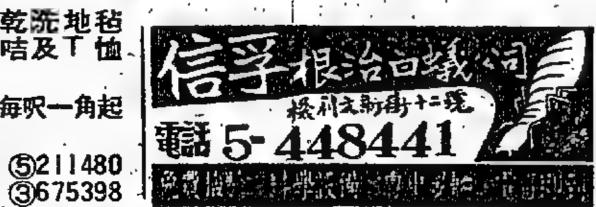
晶

彩色電視

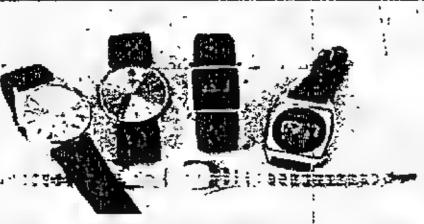


事門技師 機械費并 修理水泵 **海**理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6

大 666809 大 719803 大 719803 大 719803 大 719803 大 719803 大 719803



水各:扯發及出口,另有更廉價 地址:石硤尾,白田購物中心 地下G 46號 樂記錶行:電話:③7790181-2



機械銀,開銀超薄型電子銀。

18.25% 香港金鐘頭95號統一中心22家樓。近話1.5-29431

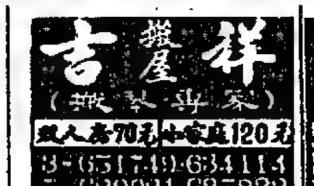




撤運る司 機屋 概寫字楼 合時幫您手 搬廠 香港:630118-10球 新·833442 九部:322645—8球 罗·814353

本公司專門代客裝箱附建至世界各地安全快捷妥當僱有專業人仕包裝及處理一切文件牽詢請電 3-7214158 亞洲捷運包裝有限公司







惠刋本報分類廣告

華僑日報·分類廣告

柯式印刷·字體淸美 現已直接取用菲林植字 為取用電版分類廣告客戶慳錢慳時間 避免用電版引至模糊不淸的效果





了你的忙 和死不得

「你怎會有此想法?倒要請

我以爲你可以分辨得出的

,我决不干涉,道是公平 我决不干涉,道是公平 我决不干涉,道是公平 我找你,自然有事, 那你想怎樣?」

一個人

应問:「你道書是怎麽得來,却看得神色大變,因為不 中內容更震撼歐陽端心弦, 如看得神色大變,因為不 以,你看了自然明白。」 以,你看了自然明白。」 以一個人的遙遊相似,可能是同 個人的遙遊相似,可能是同 一因為我在你的實件中,發

中偷來的,她是什麽人,我「是我五年前從一個中年婦

以是了另外一個人?但他此時很極怒極的方大勇,只是不明白方大勇的口音何可馬鹿的原來就是早先會與他打過一仗一時,這個冒充歐陽端這時完全明白了,這個冒充一個一個一個一個一個一個一個一個一個人

日一廿月八年一八九一歷公年十七國民華中 嗎?」
「一段可以坐下來」
「一段可以坐下來」
「一段」以坐下來
「一段」,對她們看看點點頭,她們也含笑點頭,郭
「他起身巡視了過去,八了左首那二位姊妹 的,他笑說: 一那末我的,他笑說: 一那末我

知道蔣太太有男朋友?」之,我告訴你了,蔣太太祗見台北。」

解

也不能太嚴格,吳靈四十二「是的。」

楼青暖風

是以

「你又答應了

的。」苗麗笑了:「今夜我與你去忍你在公司中人發更好了吧!」(能拒絕,他與波士已經沒來了。

小姐**曾姓了**一 說:「非常**冒昧,**小姓郭,郭樂士,請敢二位 郑樂士教侍者添了一張椅,坐了下來,笑 "十分歡迎!」那個姊姊也是含笑說。

?替喻脱是染除方面,所奏音樂,有太多的急撼台不少次了,覺得我們夜總會有什麼缺點嗎都太太!」然後笑笑說:「二位光顧了我們夜鄉妹叫趙潔,是潘太太!」 教姊妹叫趙潔,是潘太太!」 教姊妹叫趙潔,是潘太太!」

詞枝竹港香 袋耍少錢葵上樓 菜肴從此又加價 电他加減亦堪憂

便业"

疑大型 重重

不管也

現在鎮下面那個強輪緩慢的是地發現一個黑影 17

透燈大

有傷疫嗎?

天起來說:

樂的人,不也一樣當他是一個普通才是真的。「郭樂士微笑說:「不「也要有仓妹茜蒂小姐遺樣懂得香

賭馬之外

· 並無性命之憂,病理 機重,但只是皮肉之傷 機風。」 一部位「師兄」受傷

檑

搬提的一步一拐的走去 吃四名囘人,扶扶

蟲

得。「是,是,我理會

巻 桑 並 無 性 命

求職需要文憑,此及試之所以受重會致之後,求助者多。 **金考之後**

学? 三位高姓大名,到此何 一小人不敢奉詢,

们没,在田裏工作 十五六里,瓜田中 由道裏到鎮上,也

道

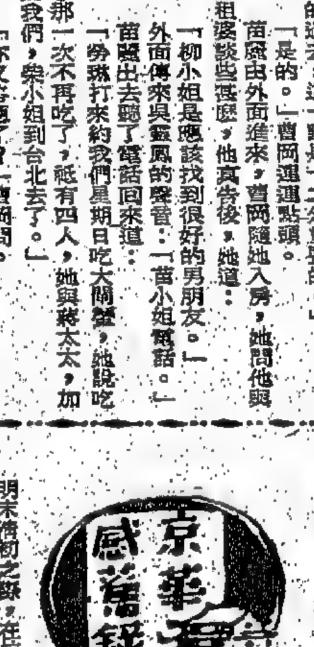
她的一生—她是一朵花0 *****

「我知道你心宴有了安慰。」 「我知道你心宴有了安慰。」 「我有道般简單吧」胡姬,妳自己 心內明白,妳把我們全當笨木頭。」他 心內明白,妳把我們全當笨不頭。」他 " 「我知道你心宴有了安慰。」 □我不明白你在說甚麼?」胡姬優的本是妳自己。他會毀去妳的前途。他的本是妳自己。他會毀去妳的前途。他的本是妳自己。他會毀去妳的前途。他們不了肚皮。」□讓我來提醒妳。漂亮的小伙子。 」胡姬蹬他一眼,低頭 恐不能厚彼難此啊!」萬里挺着面一姊週眼睛也不瞧瞧我,胡姬 P 縣海留痕

知道了啊!」知道了啊!」和姓蜜的小伙子打得火熟,全體影界也和姓蜜的小伙子打得火熟,全體影界也可能够的小伙子打得火熟,全體影界也是

(説到那裏去了

情地職者她。



我去試試·希望不要碰一 郭樂士是**蛇**了杯中的剩酒

三三

她有男朋友又

工。」的士來了,柳金與曹岡道別跳上,曹岡登工。」,我候的士,今天是我的私人假期,沒有返此招呼後,曹岡囘家,大厦門口站着柳金,彼阿天後,曹岡囘家,大厦門口站着柳金,彼太本是普通事些吧!」「是的。」

,可以代我們去打聽,我也與勞琳談過,因

感為銀

天双涯劍

上還有一個受傷的人麼工嗎?你們看不見地面不得勝喝道:

你先回去告訴把爺

太陽花

時候,開始開花,中午後便要收合於候,開始開花,中午後便要收合於於,與在有許多大花的重要品種的,近年園藝家大量用人工育種的,近年園藝家大量用人工育種的,近年園藝家大量用人工育種的,近年園藝家大量用人工育種的,近年園藝家大量用人工育種的,近年園藝家大量用人工育種,在自己、黃色、紫色等的品種,在自己、黃色、紫色等的品種,在自己、黃色、紫色等的品種,在自己、黃色、紫色等的品種,在自己、黄色、紫色等的品種,在自己、黄色、紫色等的品種,在自己、黄色、紫色等的品種,在自己、黄色、紫色等的品種,在自己、黄色、紫色等的品种,有种类的生态。

明的。」盧

白事情先她

後,一直保持相當距離,這時處說的是真話。她自從和此坦然,所以不作。

白的話意。

他知道老人

圖溝橋畔

李定國施

有提到嗎?」」胡夫人還是被被信道:「如何我不知道?」張媽媽道:「令耶」胡夫人還是被被信道:「如何我不知道?」張媽媽道:「是的,張瑟珠是我的女兒,即是令郎玉超的朋友張媽媽道:「是的,張瑟珠是我的女兒,即是令郎玉超的朋友

一胡夫人沉吟道:「張楚珠?」她是蕙張楚珠道名字

不要緊,我今天來便是爲了此事。」一胡夫人遵:「詩」此已猜到幾分了,道:「沒有,他從來沒有提過。」

張媽媽道:「然則你要把責任推掉胡夫人冷冷的道:「俗語說得好,



我看錯人啦。」

二四七:

大導演教的

XXX

対なるとなるとのところとの 対対 は 文章 有那麽一手――

二金導

在餐桌的中央,蓝風和美瑛分别坐雨邊;彼此相 等與說:「我是跟隨誼父學戲劇的嘛!」 美爽說:「我是跟隨誼父學戲劇的嘛!」 金導演更加得意地「哈哈」笑。 然後,11個人坐在餐桌邊吃早餐,金導演坐 然後,12個人坐在餐桌邊吃早餐,金導演坐 在餐桌的中央,蓝風和美瑛分别坐雨邊;彼此相

不曉得金師 子可教也! 三個人吃着火腿煎變蛋,吃着多士。 三個人吃着火腿煎變蛋,吃着多士。 三個人吃着火腿煎變蛋,吃着多士。 三個人吃着火腿煎變蛋,吃着多士。

以前怕局一部叫货 T国际十五字一写? - 金導演望了藍風,再望望美瑛說:「你們記。美瑛說:「龍父,你有什麽拍戲大計嗎?」爲了懷舊與囘憶。」

雙

等了傷,或者衣服給撕破了 等了傷,或者衣服給撕破了 是大記憶的時候所做過的事 是大記憶的時候所做過人打鬥過 是大記憶的時候所做過

血。温芝

基這

他們開始明白她所叙述的一聽衆中有人在點着頭

電腦正在同人類競爭。最後將的發現,本來是個人工智能再但追種病不是選及簡單的,但他置之不理,在選個期間,這是一年前的事,他認為一個大腦葉囊瘤症的病例,這是一年前的事,他認為一個大腦葉囊瘤症的病例,

有點小聰明

自己有了一項重大的發現,本來是個人工物發腦袋。

能虚偽,呼應二小姓不會令你爲難。

和城在一

冷機機說。

是個

記算地表示

等第80線発用K385759 第在城球場配景百年期 第75尺即生新樓

你特平八成分期866065 则街77號近郵局新樓3 上縣近郵局新樓3

木屋急讓作與八千起近衛石山地下鐵八千起近衛石山地下鐵水面地下鐵

做31萬快者得電K 959326 高層向南460 尺免佣實 觀樓急售999 年期交占 觀樓急售999 年期交占

797尺平作

縁花園

年及晚○-206698食治 加萬4請軍單®200394 加萬4請軍單®200394 中直護 第 **楊 新 邨** 常連

部 開始所較公司價平數萬 型加大花園180 尺原原 型加大花園180 尺原原 950

党自渡K二九〇二八二 獨立用则交吉115 萬胡 六台街縣時大度2600呎 **新 蒲 崗 現 廠**

英子達郵箱5031人 作27號約840呎地則 行2號約840呎地則 時間

交吉廉售

高級洋房 島面積2300呎花園50 島面積2300呎花園50 上外 一九八一四九四 上路

花墟洋樓

至人工企整或古面租 班 舗 招 頂 油麻 町 調 招 頂 油麻

卅五萬〇一840989林 十尺另有蓋天台連像低 大埔賀建設費用五百五

全成花園李 M02高層 531呎36萬 M03高層 546呎38萬 M08高層 610呎37萬

官塘金龍園
功樂遊高層區路 686呎
兩房兩處進有蓋準位
南昌街南邦

610呎37萬節 546呎36餘戶 610呎37萬章 大盤PQ 歡迎諮詢

上場舗 48

38 萬平 交通便 語花香油斯K 854850

晚電③653284聯樓李內 偏大厦4樓B座內百六 偏大厦4樓B座內百六 高大厦4樓B座內百六

9448 富多來新邨 274呎即可 2448 15萬餘 K 9 2

租售

樓急讓

第10一4

唐樓吉售

36晚前東清京裝修450 实 榮寅138 號中府二梗房 榮寅138 號中府二梗房

商

16萬餘平售

旺角新埠地街近地下鐵 173呎10樓D 快入伙首 期三萬餘免佣業主急讓 電③3143I3內線2號洽

昌

宏

錦绣花園

元明 班 浦 介統 560呎吉特560呎吉特560呎吉特56萬日平建開 1511收 8793克贝太治

村总第〇十786727年治 中位深池自武吉约48萬 下七百呎另三百呎花園 中位深池自武吉约48萬 地

七百尺卅五

修平的第一的三世房斯坡 所山道常華中心向東三 中山道常華中心向東三 14

1.77点点③7799356 上福華街32—88號四樓 上福華街32—88號四樓 地上簽露台實1320 以下成点③7799356

吉海羅街 120號五樓 一路電子 204730 上海羅街 120號五樓

旺舗租售

災魔型型 557呎 川特區樓

語電K 489024張洽 獨立水電闸所齊全有意 是二房一門遊太台有牌 同題太台有牌

古樓平隻 外全四個餘呎仍以為九 加城岩交通方便水電 九龍城岩交通方便水電 大龍城岩交通方便水電 大龍城岩交通方便水電

地王

旺舗

石平

官塘定 第二大廳四十萬請電 多三面單邊向海中層三 面單邊向海中層三 第二大廳四十萬請電 ③

平台合各行業告售晚電河旁街地下連自由閣樓

版心KNC(1915)分 獨立水電洞齊光延海炎 近彩虹邨 - 総房式百尺

地提九龍電®638923蔡 使間格高貴元朗喜和大 被關格高貴元朗喜和大 時期

旺角

先施 海底原 760所以

租售均可

少田大屋腔炎人区 150 呎3萬市◎616252

数字 山洋樓 近萬年般院華麗大概山原 近萬年般院華麗大概山原

修吉塔105 改③954281 位工人房九百餘呎連裝 的通爽景報四房二處車 內通爽景報四房二處車

裝修揾我

下午三時後世色792 格大度低層485 呎分 格大度低層485 呎分

青衣美景IPM 589 呎触自避免佣平過 公何價定○—845649

洋樓急售電所 外與商併近地鐵站650 大厦商府近地鐵站650 大厦商府近地鐵站650 中 第159502夜K 7572693 林

佐敦道商業 543 呎明年人伙投資自 543 呎明年人伙投資自

30萬日電D-762690陳治 华楼底地面临身全部抽木 上樓底地面临身全部抽木 上樓底地面临身全部抽木 一个1000年850呎2面單級 一个1000年850呎2面單級 一个1000年850呎2面單級 一个1000年850呎2面單級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型級 一个1000年850呎2面型

本 (©270938 (©293175 (©293175

成③7110059 經紀免問向東南連蓋車位售二百份住宅近咖啡屋千五呎

買地致富麗

樓做獨立契证K 621023 空通便利年期長久律師 亞話老街先龍發院對面 品深車 位 出售

失沙咀區 陽 湯

数介紹☆

於迎委託有意電 宏發 367呎中層22萬 120呎中層22萬 267呎中層22萬 200呎中層23萬 200呎中層23萬 200呎中層23萬

聯

成 呼3655 9465

90228※得勝

藍

自譲

30餘萬彌敦

方大台年間長十九萬元 所城地街大概350呎 第一名200094

吉 樓 田 生 地

工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系養螺尺7118480工業系

屯門新樓

鱖 新 界 地

房地寫一數寫明

旺角樓售頭

金運工厦

新電○-四二四四○四 所首期少82年七月入伙 内昌樓十樓業主護風景

瑞景洋樓縣

四四〇五許哈 大厦C座三百餘呎出 大厦C座三百餘呎出

保低機佈軍器K 706871 所一般業主出國邊 元州街岸邊原庄契400 上出國邊原庄契400

小單位任擇租货均可近路上路沒全新屋等上野兒

(三) 岑太治 (年) 李太治 (年) 李太治 (年) 李太治 (年) 本 (年

字字

州四個每天八四個每天八

振樂 等期長電C 振樂 等別表電C 上一馬

中門恒威工業 行號二千呎租售0-7635 74篇至0-760743腳太

康樂園

大甕上樓自設23萬合元地鐵站四百餘呎二房一地鐵站四百餘呎二房一樓與鄉

及交 交 吉 樓 清

力分

新子院多人住屋可重建 一七八一四八一 一七八一四八一 一七八一四八一 一十八一四八一 一十八一四八一 一十八一四八一

道

量 790227

東金州大阪市省314931廣海 金州大阪市470 明治 金州大阪市470 明治 金州大阪市470 明治 金州大阪市470 明治 金州大阪市470 明治 高 大阪市29784048 高 大阪市297840 大阪市207840 大阪市2078 意情 (24766K 644786 高學學) (24766K 644786 高學學) (24766K 644786

相連合各行業H 711823 代連合各行業H 711823

荃威花園

九九〇八鄭活三四二14近讓出 型廠房平售 **荃美常希海** 製衣 本灣 学康爾洋 即 甸 50 屬 園 頓 廣 官塘製衣廠平讓鴻圖道工源足四千五百呎全廠冷氣 設備齊可即時生產請附電 話函九龍中央郵箱 2564號李

福 田

E西洋菜街新光大厦面積2400呎另閣 (樓底高15呎餘) 週合寫字樓批發各 △400呎(樓底高口吹麻/ 行商業用途售價320萬 一 抽 產 ③ — 707988

是清電K 651910度太空 大古城向海南南岛居山东 関洋樓向西南岛居山东 大古城向海南岛居山东 香港仔中心 一四六五五五陳二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 一四六五五五原二 工廠租售沙田 所除吸速露台葵涌间於 所以 在各行業即入伙電③7 87436 或③7787380 蔡 是各行業即入伙電③7 太古城天

靑龍頭高級别墅 路邊環境優美風水好豪華裝修設備 三房二廳實用面積 840呎祇售65萬 快者可得有意電③一313565 四〇七三二二佳誠四〇七三二二佳誠時代本道鄰近高尚學府四〇七三二二佳誠 香港仔中心 原南浴室租五千五另中 向海高層833 呎兩應三

李 高山道 I 編 沙廠對面3500呎 印度堂五金 所會@ 750租5元 有 善 H 259357

吉洋樓 最高價收不用入屋看樓 歡迎比較 快富K 911 546

福福花

時元大屯荃美紅何質銅灣西佐 西数医内服务 既可省時心下元明医社圆哪誼會以地產代理公司 為灣街坊會 新新新茶九紅 唐片公司) 公司 告廣 又電電電電電電電電電電電電電 元 大电 免話話話話話話話話話話話話話話 安安

朗埔門街啷街

3- 687682 5- 871663 5- 747766 5- 7903915 5- 688909 3-7137195 3- 621616 3- 621616 3- 7418532 0- 429081 0- 812675 0- 671800 0- 760683

近在招於明作晚高惠芸 翌日22-2 71山 172-1-1 翌日22-2 71山 172-1-1 要行深水埗分行客存整 一 華人

交通便捷 工源充足 管理完善 誠意請電: ③-629233邱洽 登城登明作廢棄招 定期存單第一三四○七 整排存單第一三四○七 整件存摺帳95-2 63-2 整件存摺帳95-2 63-2 整件存摺帳95-2 63-2 整件存摺帳95-2 63-2 整件存摺帳95-2 63-2

房租讓

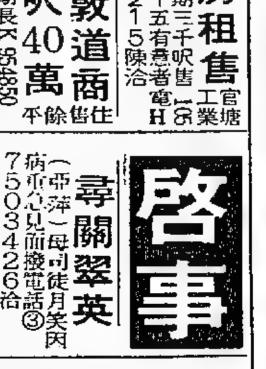
魔福偉華昌德振商 愛英信軒泰己邦業 遺失 格 事 茲遺 以銀行 经两件 W 陳 妹 路 大型 A C 11650—6 取款 放銀行 经两分行 定期存 大型 A C 11650—6 取款

地下廠房租售 地下B 座樓底高十九尺分租或售 近下多尺有意論電 0 — 227449 0 — 240321陳治

五8K相高雲萬高1750 大名14道萬洋呎浦 ⑤449226呎特三樓另道

租全冷二倍全全1172艘 42万氟千二新新927租 42万氟千二新新927租 12004年137900 元30和呎約24售大承

1.总统电站 68000分配 资格记录 企画化规则



紅磡區合成

廠頂讓

處 類廣

行報失特此聲明作廢梁傑 1499—3存摺除向該銀 亞銀行儲蓄戶38—10— 電銀行儲蓄戶38—10— 電銀行儲蓄戶38—10—

DOCK RECEIPT BA
08 COVERS 5 CASE
-S SHIPPED ON" IS
-LA FLOREANA" ON
19/8/81 WAS LOST
& IS NOW DECLAR:
-ED NULL & VOID.
SHIPPER: CHILIAN
MARKETING (HK)
CO. 我问道失中旅社提單乙 張代國際棉業有限公司 由河南到港卡號中5055 16 共 208包卡其坯由 即日起特此景明作廢 聯大運輸 有限公司

聲明作廢陳漢珠啓 亞銀行元朗分行保險箱 亞銀行元朗分行保險箱

商住租售46萬H 723068. 高住租售46萬H 723068. 0 2 2 3







大古城 1344—1462呎 1347—1462呎 1344—1462呎 1344—1462呎 1344—1462呎 1347—1462呎 1347—14





康業服務 有限公司



德輔道西

中區日發大厦

寫字樓招租 請電⑤230912

招租

大小寫字樓實用面積計 請電⑤239859

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨,門前可停車。 請電⑤239859,⑤226917洽

保德街27號地下 720 呎合各行各多 輕工架貨倉亦可 H-448792洽

銅鑼灣旺區七百 尺設備高尚合寫 字樓醫務所及其 他商業租平電詢 ⑤766005

則師樓聘請後生中三程度每年 有二個月花紅,醫藥津貼等福 利有意者請來函香港中建大厦 九〇二室。

旅遊區最大規模之 字 展及 請大量日夜班工作人員酒水傳遞女 利好高向陪酒女侍無須經驗可兼照 難者可代爲解決凡年18至28之 女銀行聘請

字樓招租 德興大厦軒尼詩道396 -416 號寫字 樓招租 五樓實用面積 1,070 呎) 520 呎550 呎電話5-227765 浩華有限公司洽⑤—753981大 厦管理處引看 黨寧山德球偉石環

曲

俱最少兩年有關工作經驗。工專畢業

請電0-261335約見。

誠聘夜校教師 |照電話寄華僑報1339 號箱合則約見

實驗室管理員 科畢業有工作經驗優先考慮應徵者 緣履歷近照電話函本報信箱 420

增聘見習生 報中區分處聘男練習文 初中程度年齡17歲以上工作時間由朝

日校商科教師

誠 聘 敎

聘日校商科教師 親臨香港軒尼詩道458至468號四樓 字)金聯商業中心

招請大量義工

協助香港學生輔導中心慈善輔導中心慈善實物會歡迎16歲至20歲青年朋友參加聲勞面議請帶同身份証及相片到彌敦道611號萬堡大厦1001室(按十字)旺角五月花樓上(上午十時至下午七時)

華僑日報 元請將下列稿件由 蒸函附率票港幣 元請將下列稿件由 天 毎段大字四個 李活道一一学 請注意 **零號華僑日報廣告部收當即妥爲刋登也。** 「經濟小廣告」請將廣告文字列入麦格連同廣告費郵 細字卅四個 僑日 電話: 每天八元 謹啓 天爲荷

港島西區全日制英文中學誠聘代課教師二名九月一日起上課任教初中地理經公者須教至十月三十日任教初中地理經公者須教至十一月六日有意請電⑤一466111約見

某商科學校誠聘日校商科女教師,教授下列兩科或以上:②必文速記⑤簿記⑤ 打字函商業書信⑤CIF應徵者請附電話 函或親臨九龍彌敦道570至572號 二樓基利商業大厦 2500一麥

电門區·熟勞工法·具新廠人事經驗者為合。 講詳履歷近照要求待遇寄官塘郵箱9502。 招請生熟手或見習化裝美容訓練員工(女性)年齡18歲以上見習訓練期每日發回車馬膳食費60元事成派出工作最低月薪可獲4000元至8000元新興事業前途無限歡迎有志青年(女性)前來參觀試工。接洽地址:香港灣仔洛克道62號地下曾輝洽或電:H278691亞細亦可

董 。兒 試徵有使命感基督徒女文員中4以上程度略懂打字簿記返下午二時至十時經驗不拘居東區者優先親繕履歷通迅電話寄筲箕灣郵稅44050號主任收合則約見 電話生・見習生・打字員・導記 會計,秘書・雜工・有訓練課程 元朗教育路3號宮好大厦電梯2字 (即謝利源樓上)0-797311-8

唐川清川東平和宗合治療院 國內痔瘍專科四位男女醫師以强力徹底之療法,為香港同胞根治痔瘍,病血、脫 肛、痕癢腫痛等一切肛門惡病。不用休息;不用手術,一次洋入强力生草藥精立即止痛止血止痕,並使痔核連根脫落,工作如常保証永世不復發。在國內治癒者 數以十萬計(到本院問症檢查者一律免費)收費低廉,貧者減半女界女醫主診。 既用獨放道 578 號低降人區 十樓C座 附任在主教道18號落座大厦七樓M座 問庭掛號專發電話 ③882369 ⑤286592 銷石前存或轉送告知親友參考

£ 官

時始金馬倫道29號⑤A 風熱衰弱上海醫師令您 A 11 上海醫師令您 A 11

高菲傭

惠刋本報 分類廣告 請撥電話

碧瑤菲傭 金克4新 牛競世 BAGUIO 売一界 信息 UIO SERVICE CO. 僧譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用

電視錄影聲帶

電視錄影英語聲帶 保證滿意不滿可換 20號錦與大廈三樓301室

富達菲女傭

皇后大道中35號商業大厦 906 室239147 皇國 900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台 四約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星 與洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美 欧洲1600 馬尼拉350 晏谷650 巴黎1350 菲 非島團 900 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 1/100秒計時秒級 女裝表,類鏈掛表,太陽能聚及開表 超薄型電子鏡

L C D 級20元起 頸線掛級、開鉄 太陽能電子級

新得利黨公司





050 九天團 850 七天團 650 五天團 四天團 豪華夜總會 飛機往花蓮 灣 天天出發 任君選擇

四天三晚

特廉機票・天天出發 全港獨有・超値享受

清邁、曼谷、芭堤雅 六天團 國天八 \$ 850 多晚夜總會,豪華享受,食宿一流 或

CI 簽証(五天發出70元)

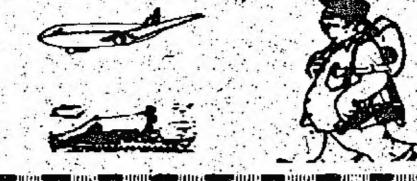
★台灣觀光局審定甲種旅行社。香港直接收客中心★ 九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字B 座 3 321315 3 303285 中環域多利皇后街15號裕成大厦703A 5 216409

頁四第張九第 日二廿月七年酉辛曆夏 W	VAH KIU YAT PO 都日信華	五期星 日一廿月八年一	八九一曆公年十七國民華中
荷書時 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方 一方	箱文教 一本中 一本中 一本中 一本中 一本中 一本中 一本中 一本中	7980岁57873 还 不治的原本的。 第1500 FL 全的根据 1200 FL 全的根据 1200 FL 全的根据 1200 FL 全的原本。 1200 FL 电的原本。 1200 FL 电的原本。	大字四個小小字卅四個 一大字四個小小字卅四個 一大字四個小小字卅四個 一大字四個小小字冊 一個位遗址
大阪 1 1 1 1 1 1 1 1 1	原半清紙 住熟無 行為 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条 一条	是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	本書の である。
	照錄五津 上學演算 好格22 銀 6物科 急 3有女旅	8女中 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次	大学 大学 大学 大学 大学 大学 大学 大
3名語送 電應語初 網電女出 北貝聘 聘 校 高 海		整神のでは、 一大学のでいる。 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでいる。 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでいる。 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでいる。 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでは、 一大学のでいる。 一大学ので	● 梯灣以性 照師 國 上菜學 片 報 菜 1
4下聘聘 和	では、	名神子 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	中 明 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時 時
新中預 所於中 有 所於中 有 所於一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 所述一年曆 一年曆 所述一年曆 一年曆 一年曆 一年曆 一年曆 一年曆 一年曆 一年曆	第22 一	中語 18	電出 — 432082治 電出 — 432082治 電出 — 432082治 電出 — 432082治 電出 — 432082治 電出 — 432082治 電出 — 432082治 電光 電子除 電子除 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子
及電話型 第一方面 第一方面 第一方面 第一方面 第一方面 第一方面 第一方面 第一方面		所不 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所	通274、號中四是 第一次 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
O别名先訓專設公 廣	18 18 18 18 18 18 18 18	第二个員中六程度男基督徒有帶 動經驗 工員中五程度女基督徒字體必須端 人上職位在港島區工作有意者備於 工工程度本報信箱1335號 信校	學校 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十一年 第一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二
	收待詳文女子會 中春之英學 教 誠 華稿譯文女		1
加水業七月 書物女子等等 一种 一种 一	競者司一程 一年中学 女 助 「中学 学 の	英語 文文 文文 文文 文文 文文 文文 文文 文文 文文 文	九離於F 九 上 超級市填贈
東京公安洋田 零	神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神	神經區及 清 名	立
2 遇履字 18 中	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1	文 時 京	2至安時五旬 至安時五旬 至安時五旬 至安時五旬 至安時五旬 至安時五旬 至安時五十分 至安時五十分 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年
2 函者教灣 1号		第一年	海起舞科柴福 扶着
柴灣兒童中心 東大玩具公司門市部聘玩具 東大玩具公司門市部聘玩具 養貨員數名。男女均可,需 青工作資應微者領有認可大專社會工 作系畢業及憑有經驗者優先考啟申請 音工作系與業月薪二〇 中系畢業及憑有經驗者優先考啟申請 審書詳籍履歷附近照寄符符為郵政信 審查達郵籍105號人事部收 華僑日晚報廣告信箱	性學歷事上世 一	第一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	文 市 聘女電話生工場男女文員數位 學歷年齡經驗不拘供午膳廠車 年終雙糧及獎金但須家居葵涌至三級程度 或荃灣區為合請附近照要求月
下列信箱有信 講携收據來氏 005 143 905 991 400 442 473 1251 1307 1465 006 146 912 994 405 444 475 1256 1311 1467 1554 013 147 914 995 406 445 476 1257 1314 1469 1555 014 148 915 997 407 446 477 1262 1315 1476 1557 041 150 九 917 998 中410 448 478 旺 1263 1321 1477 北 1565 105 151 九 918 999 中410 448 478 旺 1264 1401 1483 北 1567	算多名,學歷:英文中學會考五科及格 及商科証書,應徵者請附電話函九龍彌 敦道570至572號二樓基利商業大 厦。 本地北河街 165號一	F 3英 地理經 聘見習文員多名,性别不拘,中學畢 師薪優,無須經驗,待遇從優,應徵 學聘負費油印及 情親到旺角彌敦道673號滙豐銀行 大厦1303室人事部面治(來函亦 樓洽聘可,合則約見)。 講電五:七八七	★★★★★ 子區教會中 一個教會中 一個教會中 一個教育 一教育 一
第 111 152 龍 921 上 450 481 月 1266 1403 1498 角 1572 編 415 112 175 上 417 453 483 毎 1271 1409 1499 分 1575 1576 編 116 203 道 941 上 418 454 484 毎 1275 1411 版 1579 版 418 419 455 485 版 1280 1412 任 1582 日	中方 丁只 个十 聘教F 1至F 4英女	天子上 日上 上 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 中五程度懂英語熙 所以中學男教師及女教師數名新優 一等五科合格或預科無教學經驗亦 可有實際教學經驗更佳有意者立即寄 一方實際教學經驗更佳有意者立即寄 一方方面 一方面歷附回郵地址信封函本報 9 7 7 宿	英文中學誠聘英文文科 外勤克苦耐 端正無不良 細履歷相片 信箱 421 號 英文中學誠聘英文文科 教員大專或預科程度適 合請函履歷大角咀嘉善 街38號洽
社 119 214 代 947 信 423 456 486 信 1281 1413 箱 1583 1414 1586 121 233 理 949 箱 428 458 497 箱 1289 1430 號 1588 1581 122 238 箱 951 碼 430 460 500 碼 1292 1435 1592 1431 464 509 1293 1439 1593 1593 128 280 955 434 468 544 1296 1453 129 357 956 435 468 546 1297 1458 131 375 957 437 470 547 1299 1459 133 136 960 440 472 1303 1461 129 962 441 1305 1464	理學校女文員 某商科專業訓練學校誠聘日校全職女文 員多名學歷:英文中學會考五科及格及 商科証書應徵者請附電話函或親臨銅鑼 灣軒尼詩道458至468號四樓(3字) 金聯商業中心 至灣女子 通話日文子 ★★★★★★★★★ 履歷函寄至灣大河道 中心310室鄭先生	時每週兩晚請附	上電梯2字) 英物數等科辦公時間電H 6

5-221583

請撥電話

避免用電牌引至糢糊不淸的效果



郭日橋華

方便讀者 選擇旅遊

迴正台灣專稅

地獄谷溫泉、野生動物園 足九天阿里山高級團

中環德輔道中19號環球商場349室 九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 星期日及公衆假期照常辦公

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★

第一天:香港一台北一中正紀念堂一豪華夜總會一住:來來香格里拉大飯店 第二天:台北一石門水庫一芝藤城一六蘊村一日月潭一住:日月潭大飯店

第三天:日月潭一溪頭一台南一高雄一京王夜總會一住:華鄉大飯店。 第四天:高雄一澄清湖一嘉森一阿里山一住:阿里山安館

第五天:阿里山一嘉栽一彰化大佛一台中一住:台中大飯店

第六天:台中一梨山一天详一太香間一花蓮一阿美族夜穗會一住:統帥大飯店 第七天:花蓮一國內機一台北一故宮一忠烈祠一陽明山一住:交通渡假大飯店。 第八天:地獄谷溫泉一國父紀念館一野柳奇石公園一台北一住:嘉年華大飯店

第九天:台北市自由活動—中正機場—香港 一參團台証\$100(個人証) 逢星期四、六出發

高雄入台北返七天\$1498 逢星期二、四田發

3-910377 3-910378 3-965097 3-969861 是意义民

台灣自沙灣

首創舉辦鄉村俱樂部四天渡假團

全程 S 1 1 5 0 歡迎闔府單身參加 享用該豪華倶樂部廿七種康樂活動 及暢遊台北市誠理想渡假勝地一流 大酒店豪華夜總會*每週六出發*

特級豪華團足四天行程超值享受 暢遊民俗村板門店仁川筆克山莊

住喜來登一流豪華大酒店 全程乘搭中華航空公司豪華客機 逢星期五上午出發夜機返港回程可停台北

華航高級豪華團53190志在酬賓 獨家舉辦敢誇一流遍遊兩地風光名勝 豪華夜總會內陸機往花蓮省行車十小時 全程住宿豪華大酒店獨立成團專人領隊

星期五乘搭華航早上出發

溪頭 野柳 陽明山 六福村 野生動物園

花蓮內陸機旅途舒適 專人領隊 全程住宿一流大酒店 團團獨立 獨家新行程遍遊全島 **S1690** 逢星期六出發

專人領隊·國國獨立

天天出發

遍遊箱根,大涌谷,讀賣遊園 四天\$ | 250 七天\$ | 490 觀看世界獨有水中芭蕾舞表演 飛機往花蓮·豪華夜總會 六福村·花蓮文化村·故宫。 九天遊\$ 1690 日台聯遊八天\$2790 遍遊:阿里山,墾丁公園,野柳

日本豪華五天\$2190 住宿:比華利套房,國聯,統帥 商業渡假五天\$1890 住宿太陽城太子大酒店

逢星期四、日出發 新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

珍珠島·神戸博美國東西岸須威夷 新幹線(子彈車) 富士喼遊園 美加多夜總會 晚上內陸機 豪華八天遊 \$2990

住宿太陽城太子、都、假日等酒店 20程可停留台北 逢星期五出發

電話:3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

夏威夷 7天 \$3790 美州西岸 8天\$5690 美州東西岸 10天 \$8290 住宿希爾敦・假日等大酒店 毎星期均有團出發

清邁泰馬星十三天\$3590 十一天\$3390 逢星期六早機出發

乘搭新航豪華噴射客機 Ш 馬星(檳城)七天 \$2290 逢星期三·六出發

全程飛機·一流酒店·多晚夜總會 泰國國際航空公司特別贊助

政語

딇

獨

會

清邁 八天\$1790 清邁獨家住宿嘉納 曼谷文華・芭提雅海景 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士 逢星期一·三·四·六·日出發

新加坡航空公司鼎力贊助

東京、大阪、日光、名古屋

京都、淺草、箱根、富士山

新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時 乘直升機遊雲頂高原

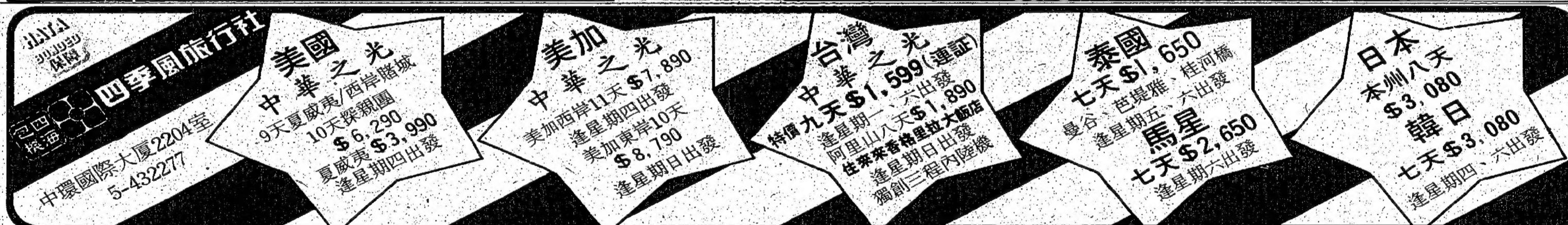
* 全程高級豪華 節目全港最多 *豪華團膳食,絕無自費 *住宿阿波羅、總統等一流大酒店 *乘星航747客機·早機去、晚機返 *獨立成團、專人領隊 逢星期一、三、六出發



豐島園、子彈火車、太陽城 日航八天高級豪華團 \$2950 直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機 減少行車16小時· **発除舟車勞頓之苦**

*乘日航747客機,早機去,晚機返。 * 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 逢星期六出發(回程可停台北)

*節目應有盡有,膳食敢誇全港最靚。 *獨立成團,專人領隊。



彌敦道582 - 592 號信和中心1303 B

3-320409

8月19, 22, 25, 27, 28, 29, 31日 9月3, 5, 6, 9, 12, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 30日

10月7,10,14,17,21,24,28,31日

③十天兼遊泰國超值酬賓

逢星期一・五出發

熱線電話 3-960384

民族村、景福皇宮、博物館、516廣場 古都慶州、普門湖等。 住宿:半島大酒店及朝鮮大酒店

回程可停台北

出發日期:逢一、二、三、五、六(華航

元 字 3-320901 海 夕 5-246196 中 第 5-233847

熱線電話

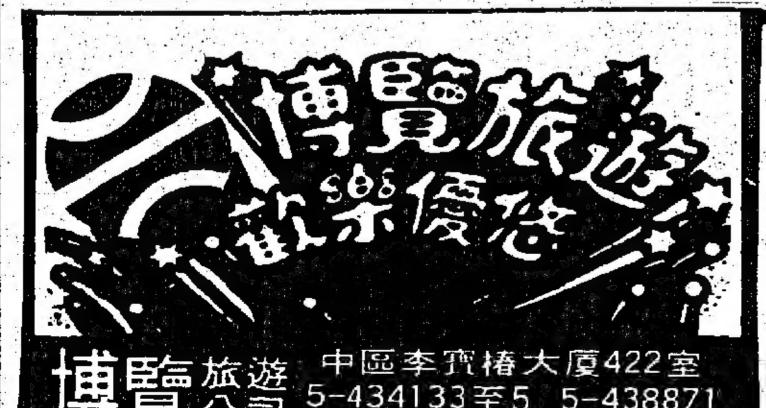
喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

冲繩台灣八天 \$ 2899

熱線電話 3-960384

> 店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝 鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等

天天出發 可停台北



不另收費」

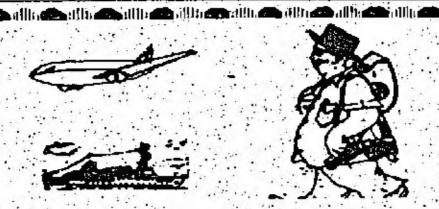
墾丁、溪頭、花蓮

地獄谷溫泉 野生動物園、

- *全程高級豪華,減少行車時間16小時。
- * 住圓山、希爾敦、來來香格里拉,阿里 山賓館。
- *乘日航、早機去、晚機返,足九天行程
- *團團獨立、分社經營。

逢星期一、三、六出發

增加成本300元·兩程內陸機 穩健可靠*持證參加者送銀行現金禮劵



郭日셞墨

方便讀者 選擇旅遊



清八 \$ 1990

全港獨有*新增①長勝灘②仙猴山③芭堤雅嘉樂斯夜總會 勝在酒店靚、膳食好、時間足。

長勝灘、仙猴山、芭堤雅、珊瑚島、國立動物園、蛇園、水上市場、著名佛寺等。

*三晚芭堤雅,六次夜總會。節目全港最多。

\$6699

\$10299

*曼谷住最高級之MANHATTAN, 芭堤雅住有私家 海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。

*乘泰航,早機去,晚機去

十二天美加

十四天美加

11月2,12月21,24日

十天夏威夷西岸\$7199

專人代辦簽證華籍領隊

乘搭中華航空公司客機

8月15,17,9月5,7,10月3日

*團團獨立,分社直營。逢星期一、二、四、六出發



貴賓卡 VIP CARD

凡參四者、獲贈貴賓卡一張。 可享受七折住宿芝麻大酒店及獲 芝麻百貨公司九折優待 判革流運

LER WAN TRAVEL COMPANY LTB.

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室

TEL: 3-306331-4

乘莒光號經北迴鐵路往花蓮環島暢 遊忠烈祠·故宮·太魯閣·橫貫公 路,梨山,台中,日月潭,芝麻城, 石門水庫,六福村·野柳·陽明山, 溪頭,彰化,高雄,澄淸湖,佛光山 鵝鑾鼻,墾丁公園,台南,赤嵌樓 · 地獄谷 - 中正紀念堂 住宿:台北芝麻,花蓮國際,台中鴻賓 涵碧樓,高雄壽星處石門芝麻城。

住宿台北芝麻大酒店 專人安排參觀工地 介紹買賣房屋及土地 代客管理房屋及招租收租 代客繳付分期付款手續 代辦一切買賣房屋手續

四大 \$ 949 大天出發

永安 東亞 富麗華 松柏 樂園 三普 芝麻 財神 來來 麒麟 天成 天天出發 專人接機 住宿三晚 雙人套房 台讀35中天出證

日本 美加 瀨戶內海

日本航空公司鼎力贊助 全港最新行程一流享受 9月9.23日 10月7,21日 11月4,18日 12月2,16,23,25日 82年2月13,20,24,26日 2月17,3月3,10,17,24日 代理各大航空公司機票

代理廣州





遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室 電話 5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483 九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0 星期日及公策假期中區總公司照常營業

桂林・陽朔・靈渠直航團 起泉直航豪華團

• 直航北京七天豪華團

- 住宿北京外賓級飯店,冷氣房間、 設有游泳池、綱球場、健身室、康樂室 私家浴室及彩色電視等。
- 品嚐北京烤鴨及皇帝餐 • 團團出發, 專人領隊

日期:8月16,22,28日

9月3,9,15,21,27日 \$3190 10月3,9,15,21,27日

四天\$1490 逢星期三 五天 \$1590 逢星期六

◆住宿桂林冷氣房間 • 特别安排往秦始皇三人建設之靈渠 日期:8月15,19,22,26,29日

9月2,5,9,12,16,19,23,26,30日 桂林、柳州、南寧八天豪華團

三程飛機,一程直通車, \$1890 回程可自由停留

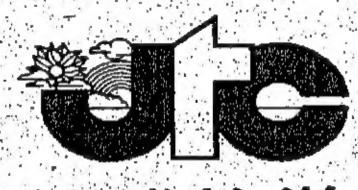
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京) 九天 \$2990 逢星期六出發

• 香港直航上海、阿程可自由停留 ◆住宿冷氣房間

• 品嚐江南名菜及蘇州點心

日期: 8月15,22,29日 9月5,12,19,26日 江南、北京十五天豪華團

香港直航上海,一流住宿 日期:8月8,15日9月12,26日\$4690



捷雅旅遊

逢星期四、六、日、一出發

七天特價 \$1760



泰國精選團 8天\$1599 6天\$1488

全程住宿最豪華大酒店 芭堤雅三天) 多次不同情調夜總會 海鮮、乳猪 鮑翅席宴客,超值享受 逢星期四、六出發

曼谷·淸邁 精選團 8天\$1699

暢遊曼谷、清邁、芭堤雅及 著名佛寺等各大名勝風光 全程住宿及膳食保証一流

逢星期四、六出發

馬 精選團 7天\$2288

暢遊新加坡及馬來風光 多程內陸機,節省行車時間 免除舟車勞頓之苦 豪華享受 膳食一流 逢星期三出發

韓 國 特選團 5天\$ 1888

特設伎生藝宴,皇 帝享受,回程可停 台北,不另收費。 逢星期一出發

八天\$4890

十天\$6590

精華團 8天\$1688

遍遊日月潭,六福村、地 獄谷溫泉、溪頭、花蓮 一流享受。 住來來,香格里拉 乘日航早機往,夜機返港

逢星期三出發

泰國 渡假團 3天 \$ 1199

星期六午後出發 星期一午間返港

捷雅旅遊有限公司 九龍尖沙咀亞士庫道29號 九般中心211室。 電話:3-670111-4

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

● 全港首創獨有達湖火山奇峯遊

暢遊馬尼拉市區名勝,百島流、碧瑤、文化村、賭塲、百勝灘急

流瀑布,多晚夜總會,住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團

並採用®Philippine Airlines A300型豪華噴射客機,團團獨立,

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山,希路市,夏威夷火山,國立公園,波里尼西亞族文化中心,干納市,茂 兒島·珍珠港·洛杉磯·和路廸斯尼樂園·聖地牙哥·獅子自然野生公園·天嬌娜· 環球片場、拉斯維加斯(賭城),三藩市等、專人領隊,住宿一流豪華大酒店

●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷,節省八小時飛行時間

• 早機到: 晚機返: 觀光時間最充足

●方便探親,機栗可停留120天,返港將可停留夏威夷、東京及台北 • 每週有兩團出發,取價特廉,堪稱超值享受。 十二天\$7990 逢星期六、一出發

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6 票務部:5-210341-3

曼谷芭堤雅淸邁貴賓團

暢游著名佛寺,玫瑰花園,桂河橋,大佛統、水上市場,大皇宮 芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨・鰡魚湖・泰皇夏宮・古都大城・清 邁,雙龍廟,素貼山,美人窩等。多晚夜總會,住宿芭堤雅夏宮 納萊,清邁住素里旺大酒店。眞正日日出發,獨立成團

香港中區環球商場三樓303室電話:⑤-216131-3

日日出發》》。

八月廿五日起 \$1560 清邁八天國\$2090

代訂世界各地及國內酒店及機票

非包機可比。專人領隊,依時出發,穩健妥當,實至如歸

多來美旅遊

桂林直航五天

華之丹桂飯店,雙人冷氣套房,全程採北京烤鴨及皇帝餐招待,遍遊北京各大 用冷氣巴士,保証獨立成團,專人領隊名勝等,團團獨立,專人領隊出發 • 依期出發

遍遊桂林、陽朔等名勝,住宿桂林最豪。直航北京,來回住宿北京外賓級飯店

六天特價 \$1660

北京七天豪華團

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫(即美美餐廳隔鄰)(假日照常



電話:3-673107-0

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

華東十天豪華團

點心,獨立成團,專人領隊隨團服務。團,專人隨團服務

8月24日每十天一團

華東北京十五天豪華團 直航來回,暢遊杭洲、上海、蘇州、無直航飛機往返,暢遊杭州,上海,蘇州 、鎭江、南京等名勝,全程住宿奧資,無錫,南京及北京等名勝。全程住宿 雙人冷氣套房,品嚐名菜及精美|外賓級賓館,冷氣旅遊巴士保証獨立成

\$2988 8月26日 9月15, 23, 28日\$4488

\$ 2090

逢週六乘國泰出發,早機去晚機 返,回程可停台北不另收費。新 加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴 住宿PLAEA及WALKER HILL SHERATION HOTEL . 機票十酒店三晚 \$ 1690

韓日八天

代訂漢城酒店 東鳴 US \$34

巴喇沙US\$44 每晚計

喜來登US\$42

\$3480 逢週六

天\$ 3150

八天\$3190 逢週五出發

吉隆坡

新加坡

領隊,早機去,晚機返。

逢星期三出發(檳城)七天\$2390

有限公司 SOUPED

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室

星期日及公衆假期香港總社照常辦公

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家

博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國資古代名實玉器)、新

加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛萬公園、裕華園、遊花葩山

可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫

星期一、六出發(檳城)七天\$2690 十一天\$3390

瑰花園、水上市場、鱸魚湖等。住宿一流豪華大酒店,獨立成團,專人 ////

夏威夷 七天 \$4480

列島七天\$5389 渡假逍遙遊 七天\$3989 逢週日出發

星馬(檳城) \$ 2459 七天 逢週三、六 泰星馬12天

> 逢週三、六 逢週四、六

\$ 3490

美國西岸.8天 \$ 5989 美國西岸川天 \$ 7599 | 逢週四 美加東西岸10天 \$ 9989

24/8 14/9 19/10 16/11

3/9 17/9 22/10 19/11

14天 \$ 8250

16天 \$ 8890

九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)

日本本州八天最舒適豪華團 陽遊東京・大阪・箱根・富士山・京都・奈良・名古屋・日光・四陣織 美加多夜總會,全日本最著名之豐島園(日本廸王尼樂園),白絲瀑布 潰名湖,山中湖,新幹綫(子彈火車),住宿一流豪華大酒店。

1可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。

獨立成團・專人領隊。 天天出發\$2990 特有優點:香港直航大阪,晚機由東京返港,旅遊時間最充足。 2.不用坐內陸機,往返機場,多餘浪費時間4小時。 3增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

南華快捷旅行社

保障 香港中環德輔道中106-108號鴻德大厦五樓。

電 話: 5-436311-5, 5-431414, 5-437067

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6

票務部:5-210341-3 阿里山

住圓山·希爾頓·阿里山賓館·全港獨有·歡迎比較。

專家策劃,創新行程,內容充實,內航機飛花蓮 多晚夜總會表演,膳食多元化,保証與别不同。 直接經營・穩健可靠・專人領隊・團團獨立。

全部導遊均經嚴格精選,保証實至如歸

早機去,晚機返·觀光時間最充足。 逢星期二、四、六出發。

九天大特價 \$1850

直航高雄 台北返港 七天\$1590

魯期英、美、加包機已告全滿 正常班機、名額有限、報名從速 証\$ 9 0 特快泰馬証(24小時可取 主辦世界各地豪華團・各大航空公司贊助 台証\$ 90

台 機票 台北四天三夜〉

、北嶽恒山、應縣

WAH KIU

YAT PO

4天3晚單人房十接送 馬航630 來來780天成350一樂園 380 麒麟 260第一230富國 200 跋昌族運公司H 486105 H 486215 中環租庇利街10號當興大厦50



2室5/F(中央市場側

全 ★免費協辦簽證 台 北 45 ★美加回港機票 会 450 ★歐美國內航機 馬尼拉 400 洛杉機1400 亞 庇 域星加坡 北 630 京 950 紐約1900 澳洲 1200 溫哥華 1690 馬1450 谷 820 三藩市 1400 黎1850城1200 南美2150 夏威夷1200 西4200 馬尼拉

3-956566 琪蓮旅遊。\$58716

得其利

星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊 逢星期四出發(加班團8月28日 西樵、七星岩、從化、廣州五天遊 逢星期三出發 \$ 390 從化、廣州三天遊(逢星期五出發) \$ 500 8月29日直通車往返 韶關(南華寺)丹霞山、錦江五天遊 \$ 590 \$ 95 逢星期三出發 西瀝水庫渡假團天半遊 逢星期六下午出發(加開8月30日) 以上各團十人或以上報名・特價優待

、大同、雲崗石窟、北嶽恒 、內蒙古大草原、呼和浩特 内蒙 \$ 2600 逢毎月2.16出發·全程臥舖火車·直通車 古 北京八天遊 石家庄、太原、大同、雲崗石窟、北嶽恒 山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特

台 十四天遊 \$ 3800 9月16日 10月2.18日 直涌車往返・京穂一程飛機

5407666 5438876 5435989 巴\$1100 坡\$1250 城\$1250 達\$1400 京\$ 920 梨\$1850 泰馬星團 \$2950 台灣團七天 \$1600 美加團\$5250 七天菲島遊 \$ 1590 泰急証150 台証135

七海旅行團 廉價機票

台灣旅遊 日本旅遊 服務中心 韓國旅遊·泰國旅遊 代理各地特廉機票 星馬旅遊・非島旅遊 直接發售歡迎垂詢 專用電話 A: 5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程

可賺 韓台旅行團逢五六出發 特平機票 特快台證 彌敦道 655胡社生行 801室 K 958807 K 958547

台証\$ 四天三晚自由團機票十酒店 谷\$1428 菲律賓\$ 1390 免費代訂台北飯店及機票 水 旅車 有格爾業中心2302室

歷史悠久*專業旅遊

部專綫3-7213381 5-240064

有限公司 k沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207

智夫 \$1490 清曼 八天 \$1990 秦皇 \$1590 语令九天\$2090

小童收成本1000元 天天出發·全港首創 清邁一曼谷乘搭泰航內陸機 **曼**谷住文華及第一大酒店。 芭堤雅住假日及 星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司 最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

花蓮、高雄 七天 S1690 九天 S2150

增成本300元,少行率16小時 2 華航雨程內陸機(台北一花蓮,高雄一台北) 3 早機去晚機返、足九天行程 4台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大

全泰馬星霧清邁 乘巨型直升機遊覽雲頂高原

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷 馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋 全泰馬星(清邁・檳城)十三天\$3690 工天\$3390 秦天\$2690

逢星期一、四、六、日出發

\$2790 八天高級豪華團 、六出發 逢星期二、四 增遊大坂神戸博覽會 遍遊:東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園

※東京——大阪內陸機※ 內陸機,節省行車九小時。 ②回程可停留台北·收100元

東南流行派

香港)有限公司

九龍金馬倫道27A東輝大厦三樓 3 - 698105 3 - 691209

公陽遊寶島樂逍遙公 台灣8天·阿里山·環島團

溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、故宮、鳥 來、野柳等風景名勝。

每週四搭日亞航直飛高雄、由台北返港、節省 時間、以最低之消費、遍遊最完整之旅程。

台灣超值自由團

機票十三晚酒店住宿十台北機塲接送 多間酒店選擇、包括不同地區:台北、台中、花蓮、月月潭 高雄·澎湖等·妥善安排交通工具。

(每天接受預定上海市房間 錦江、靜安、上海、華僑

※代定香港上海往返及國內各地機票與聯票

L 2 70 进 9天 直航豪華團 \$2980 L 3 76 此 京进

上海、杭州、蘇州、南京、無錫) 逢星期三乘CA502出發 回程逢星期四乘C A 5 O 1 返港 特别團 9月10日(江南西湖聯歡賞月團)23日

詢客要求增加: 9月11日江南太湖西湖 上海6天直航 \$ 2888 聯歡賞月團

15天豪華國 \$ 4680 (上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京) 8月26日-9月23日(參觀北京國慶節)10月28日

北京进7天直航豪華團 \$ 2988 8月28日 9月3, 9, 15, 21, 27日 10月3, 9, 15, 21, 27日

桂林、陽朔

\$1380 4天直航團 9月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

14天 \$ 1890

桂林、陽朔、從化 5天團 \$ 1490 8月23,30日

*中華民國觀光局審定 *

台北市

甲種(國際)旅行社聯營

旅團總滙

天天出發

(A-I)

旅遊有限公司 旺角山東街47號中橋商業大厦1504室。電話: 3-304361-2,3-318800

再精心策劃使全程舒適力求享受 經年舉辦江南京津線被譽爲權威,

康

平價機票市場 東 京\$1,050 850 星馬泰\$1,900 敦\$2,150 韓日台\$1,650 洲\$2,050美 國\$1,850

坂\$1,350 菲律賓\$ 750 旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上)

5-254431-6 3-886353 3-886356 作为社场前中24条件创地划行来的1701至 九州联动组为由636或证证中心失例716层。 台灣豪華團 慶祝雙十國慶暢遊阿里山

畅遊芭堤雅、珊瑚島、曼 阿里山八天\$1998 谷、清邁 逢星期六出發 阿里山九天\$2150 逢星期三、六出發 **匪七、八天\$2280** 住萊萊・圓山・全國 途星期三、六出發 希爾頓、阿里山賓館 **生 核城、怡保、馬六甲** 等一流大板店。 台証十工本費\$99 本州七天 \$3088 日韓海陸空聯遊\$3450 日韓八天 \$3390 酒店十機票 JHK \$ 888起

《赤土5世256243ー8 **先施** 世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530 安 北 角 5-705352 尖沙阻3-694447 旺 月3-846484 秦 周12-432631

日本本州八天豪華團 \$2990维星期六、日出發 日本九州八天豪華團 \$3380建星期六、日出县、 台灣環島九天豪華團 \$ 1780造星期三、六出級 非律實七天養藥團 \$ 15908月7,10,13,16,19,22,25,28,31日 曼谷酋堤雅六天豪華團 \$ 1550造星期二·五·六出级 泰馬星十二天渡假團 \$ 33808月5,9,14,9月17,10月15B 台灣白沙灣五天渡假團 \$ 1290造桌期三、六出級 香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

非航菲律言碧洛島7天豪華團 新航星馬(模城)7天豪華團 新航星馬泰(模城)12天豪華團 西北日本(本州)8天泰華團 \$3190逢星期一、四、五、六 韓國板門店仁川4天豪華團 \$1690逢星期一、三、五、2

基年泰 420 福 君 270 九天包出 一樂園 420 東 龍 240 永善各國機栗 金 堡 270 太平洋 200 余善各國機栗 九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

出發:10月2,8,日 截止日期:7月20日

節目之豐・精彩絶倫・舉辦國慶聯歡

晚宴及欣賞祖國海陸空三軍精湛表演

九龍旺角通菜街2 A 鴻光商場17室

香港中環李寶椿大厦 512 A室

中國及世界各地旅遊

擅辦旅遊兼體育活動

代訂各國機票十酒店

旅程齊備、服務忠誠

旺角先施大厦5字樓510室

12天 \$ 1750

住圓山·希爾頓

沓詢請電:3-322628 3-322620 愛。社 K - 883071

台北四天

東京四天

韓國四天

泰國五天

利達 旅迎社有限公司 3-676882 3-685567

中國民航包機

請向各大旅行社接洽

Æ

国

台灣環島遊 星馬 雲頂高原 芭堤雅 七天 \$1688 建二四六 \$ 1688 七天 特價團 出發 達二、四、六、 住圖山、希爾 - 團團獨立 代訂酒店 6 內陸機。 特快簽証二天 達三、六、日出發

\$ 789 台

\$1490 日

五天海陸空聯遊 少行在路700里。省時四天半 行程輕鬆 五天行程勝九天 5-9 70

①香港一高雄(阜機)—佛光山 住圖 山 ②澄清湖—延平郡王河—溪頭 住漢光樓 ③大學池—日月潭—八卦山—台中 住全 颐 ④梨山—天鲜—太春湖—花蓮文化村住花區翰 ⑤野柳—陽明山—故宫—自由活動 夜機返港 新收\$1,450

二上旅運(香港)有限公司

3-842277 3-849192

1 5-488238 5-23789€

5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

馳譽東南亞之專 日本交通公社 本州七天團 宫崎交通公社 九 川 七 天 图 逢星期三、六 出發

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司

金銭

泰國芭堤雅六天 \$ 1488 台灣過日環島七天 \$ 1680 非島六天特級團 \$ 1699 \$ 1990 日本本州八天 \$ 3190 \$ 3288 星馬泰十一天 \$ 5389起 新航美洲假期 \$ 5990起 新航歐洲假期

台灣本地團天數行程任擇

皇后大道中14號大夏行1001室

⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

代售各大航空公司機票 总笠街17-19號德和大廈 4字全層(吳冠章)主印 `5**-**228814 228875 240017 3-668695 3-670211

遊覽團 辨 美加日韓星台泰芭菲 堤律 國大本國泰灣國雅賓 香港中環大道中萬宜大厦531室 龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室



夏威夷七天 \$3989 菲律賓七天\$1599 美國西岸七天 \$ 5499 冲繩島五天 \$ 2399 香港總行:香港大道中36號與璋大厦1001室 九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

5-237184-6

代理航空公司機票

\$1645 日 本八天\$3190

\$1350 星馬七天天\$2399

灣九天\$1690

韓五天\$2399

ัลอ์ที่กรุก

保附

新加坡•牛車水•曼谷•水上市場 ·玫瑰花園·古城·佛寺·

芭堤雅·珊瑚島等。

410883-6 \$1750 達夏期六出發 \$ 1990 造星期六出轻 \$ 2650 建星期六出發 \$ 3490 4月17日 4月18日

有限公司

台灣七天見聞遊台灣九天見聞遊 馬星七天見聞遊 日本本州七天見間遊 日本本州九州八天見聞遊 4月17日 4月18日 泰國曼谷芭堤雅見聞遊。 ·\$1750起 造星期一、六出發 \$1399 建整期六出最 菲律賓七天酬賓見聞遊 \$ 3595起 3月23日 4月6日 \$ 6695起 连星期六出發 \$ 4480起 4月17日 5月25日 西北美加精 拳班 法航歌洲精業遊 新航漢恝精華遊 精美行程表可在港九各大地鐵 站之香港電視服務站索取 香港中環德輔道中181號大新行7A

十天超值豪華遊 \$3990 報名携同此稿只收\$ 2001

* 乘搭全球服務最佳星航747珍寶機, 達星期三早上出發。 成本最高,收費最平,行程最精,安排最妥,節目最多。 全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會,

絕不取巧,絕無自費,絕對可靠,歡迎比較。 * 專人領隊, 專業導遊, 專家策劃, 專營旅遊。 *出發日期:6/5、13/5、20/5、27/5、1/6、 8/6、15/6、22/6、29/6。



會址: 香港德輔道中 106-108號 鴻德大厦203室 電話: 5-458384

5-452370

香港華商

旅遊協會會員

港

各

DIE

時治

/貴